

TIMBER ARCH VOL. 01

KLH®



IMPRESSUM

Herausgeber & Copyright: KLH Massivholz GmbH, 8842 Teufenbach/Katsch, Austria

1. Auflage, September 2019

Satz- und Druckfehler vorbehalten.

IMPRINT

Editor & Copyright: KLH Massivholz GmbH, 8842 Teufenbach/Katsch, Austria

First Edition, September 2019

Typing and printing errors reserved.

VORWORT

Als Pionier und einer der marktführenden Hersteller von Brettsperrholz ist es unsere Leidenschaft, für unsere Kunden Lösungen zu finden und Ihnen ein wertvoller Projektpartner zu sein. Das ist Teil unserer Mission, und dafür stehen wir.

Wie kann man moderne, individuelle Holzbauarchitektur und die Vielseitigkeit des Baustoffes Holz am besten darstellen? Das war die grundsätzliche Frage bei der Entstehung von „Timber Arch Vol 01“, und die Antwort ist einfach. Es sind die realisierten Projekte, die vom Potential des massiven Holzbaus überzeugen – sowohl technisch, ökologisch, wirtschaftlich als auch vor allem gestalterisch.

Das Besondere an „Timber Arch Vol 01“ ist, dass die Projekte nicht von uns, sondern von deren Urhebern beschrieben und dargestellt werden. Einen herzlichen Dank auf diesem Wege allen Architekten und Architektinnen, die in Kooperation mit uns zur Veröffentlichung der ersten Ausgabe von „Timber Arch“ beigetragen haben.

Lassen Sie sich von den unterschiedlichsten Projekten inspirieren und freuen Sie sich mit uns auf die Ausgabe „Timber Arch Vol 02“, die im Herbst 2020 erscheinen wird.

Ihr Team der KLH

FOREWORD

As a pioneer and one of the leading manufacturers of cross-laminated timber, we are passionate about finding solutions for our customers and being a valuable project partner to you. That is a part of our mission and that is what we stand for.

What is the best way to present modern, individual timber construction architecture and the versatility of wood as a building material? That was the fundamental question in the creation of „Timber Arch Vol 01“ and the answer is simple. These are the completed projects that confirm the potential of massive timber construction – technically, ecologically, economically and, above all, creatively.

The special thing about „Timber Arch Vol 01“ is that the projects are not described and presented by us, but by their creators. In this respect we are very grateful to all the architects who, in cooperation with us, have contributed to the publication of the first issue of „Timber Arch“.

Take inspiration from the wide variety of projects and look forward to the next issue, „Timber Arch Vol 02“, which will be released in autumn 2020.

Your KLH team

PROJEKTE | PROJECTS

4	KITA ERDING
10	SKONNERTVEIEN
16	HUMANN
22	AQUALAGON
28	CLIMB TOWER
34	ELY BOATHOUSE
44	CO-LIVING
50	HAUS GABLES
58	HASTINGS PIER
64	CASA F.
70	ASBOVÄGEN
76	SEEHAUS W.
82	HOTEL CRISTALLO
88	TOWER BLOCK
94	HAUS AM SEE
102	GOLLIERSTRASSE
108	LIVING MUSEUM

MADE FOR BUILDING

BUILT FOR LIVING

THREE IN ONE

In the Upper Bavarian town of Erding, a day-care centre for children was to be built in the middle of a future residential area.

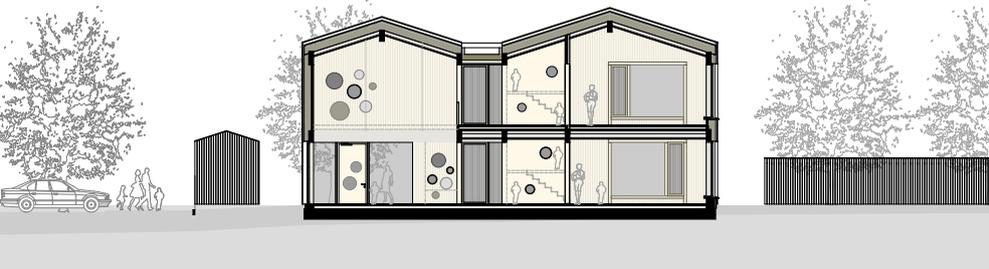
The town opted to realise the “house building” project with Hirner & Riehl architects.

AUS DREI MACH EINS

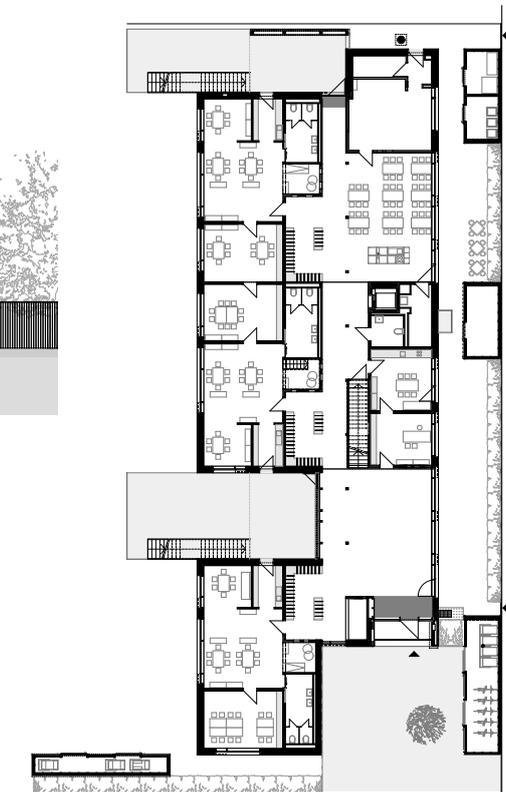
Im oberbayerischen Erding sollte in der Mitte eines zukünftigen Wohngebietes eine Kindertagesstätte entstehen.

Die Stadt entschied sich, das „Häuser-Haus“ von Hirner & Riehl Architekten realisieren zu lassen.





Cross - sectional view | Querschnittansicht



Floor Plan Ground floor | Grundriss Erdgeschoss



The first thoughts of the architects addressed the future surroundings. The children's day-care centre would soon be surrounded by two and three-storey blocks of flats, all with saddle roofs. This was the inspiration for the idea to accentuate a simple saddle roof design and incorporate it into an architectural concept for children. The exterior should be a playful representation of a house, while the interior should be homely and reassuring.

Die Überlegungen der Architekten galten zuerst dem zukünftigen Umfeld. In Kürze wird das Kinderhaus von zwei- bis dreigeschossigen Wohngebäuden umgeben sein, alle werden Satteldächer haben. Es entstand deshalb die Idee, den einfachen Satteldachhaustyp entwerferisch zu thematisieren und in eine Architektur für Kinder zu transformieren. Im Äußeren sollte sich spielerisch die Hausform präsentieren, im Inneren der Hausraum erleb- und erfahrbar werden.

THREE BUILDINGS – ONE CONCEPT

When you approach the day nursery, the central design idea has a very special impact. Visitors are welcomed by three saddle-roofed buildings of different sizes, which form a small courtyard. The two-storey entrance hall is like a room in a home, and allows the house structure to be experienced spatially from the inside.

A “street” leads from the hall to the group clusters. Small “squares” lie along this street, in front of the group rooms, each in a different colour so each group has a distinct address. Portholes of various sizes allow views into and out of the group areas and the two-storey corridor playing area. At the end of the “street” there is a larger square, the children’s cafeteria with its own cooking area. The six group clusters have identical floor plans: main room, adjoining room, play house, play corner and sanitary facilities. The clusters are thus flexible in their use for the three different age groups in the day-care centre.

DREI HÄUSER – EIN GANZES

Wenn man sich dem Eingang der Kita nähert, erschließt sich der Entwurfsgedanke in besonderer Weise. Den Besucher empfangen drei Satteldachbaukörper unterschiedlicher Größe, die einen kleinen Platz bilden. Die zweigeschossige Empfangshalle zeigt sich als Hausraum und macht die Hausform im Inneren räumlich erfahrbar.

Eine „Straße“ führt von der Halle zu den Gruppenclustern. Kleine „Plätze“ liegen an dieser Straße vor den Gruppenräumen, farblich unterschiedlich gefasst, so entstehen die Adressen der einzelnen Gruppen. Ein- und Ausblicke zwischen den Gruppenbereichen und dem zweigeschossigen Spielflur gewähren Bullaugen unterschiedlicher Größe. Am Ende der „Straße“ liegt ein größerer Platz, die Kindermensa mit eigener Kochinsel. Die sechs Gruppencluster haben einen identen Grundriss: Hauptraum, Nebenraum, Spielhaus, Spielnische und Sanitärbereich. Die Cluster sind deshalb flexibel in der Nutzung für die drei unterschiedlichen Altersstufen des Kinderhauses.





Architecture:
Hirner & Riehl Architekten & Stadtplaner partg mbB
www.hirnerundriehl.de

Installation:
Zimmerei Bammersperger GmbH | www.bammersperger.de

Photography: © Julia Schambeck

Architektur:
Hirner & Riehl Architekten & Stadtplaner partg mbB
www.hirnerundriehl.de

Montage:
Zimmerei Bammersperger GmbH | www.bammersperger.de

Fotografie: © Julia Schambeck



DR. MARTIN RIEHL
ARCHITEKTURBÜRO HIRNER UND RIEHL

Successful architecture arises in a dialogue of the parties involved. Our objective in this respect is to build in a sustainable, formal, functional and ecological way. We therefore develop our buildings based on the prevailing conditions. The location and its history are just as important to us as the purpose of the buildings and the people for whom we build. In order for this complex process, with its many players and conditions, to result in good architecture, it is necessary to have a trusted agent at the centre of proceedings. With nearly 30 years' experience as architects, we consider ourselves to be exactly that trusted agent.

Gelungene Architektur entsteht im Dialog der Beteiligten. Unser Ziel in diesem Geschehen ist es, in formaler, funktionaler und ökologischer Hinsicht nachhaltig zu bauen. Wir entwickeln unsere Gebäude deshalb aus den Bedingungen, die wir vorfinden. Der Ort und seine Geschichte sind uns dabei ebenso wichtig wie die Bestimmung der Gebäude und die Menschen, für die wir bauen. Damit aus diesem komplexen Prozess mit einer Vielzahl Akteuren und Bedingungen gute Architektur entsteht, braucht es im Zentrum des Geschehens den kompetenten Agenten. Als solchen verstehen wir uns in unserer Tätigkeit als Architekten seit fast 30 Jahren.



A SENSE OF WELL-BEING WITH WOOD

The completion of the nursery in solid wood gives the building its coherent character. The decision to use wood throughout the building was not only based on its ecological sustainability, but also on the fact that wooden surfaces create a sense of well-being – not just for the children.

The scale on which the building is based is determined by the dimensions developed from the timber construction. This scale sets the tone for the building, as it were, and governs the supporting structure as well as the room divisions. Even the structure of the outer silver fir casing follows this chosen measuring system.

WOHLFÜHLEN MIT HOLZ

Die Ausführung der Kita in Massivholz gibt dem Gebäude seinen kohärenten Charakter. Dabei war die Entscheidung, Holz als durchgängigen Baustoff zu wählen, nicht nur seiner ökologischen Nachhaltigkeit geschuldet, sondern auch der Tatsache, dass Holzoberflächen eine – nicht nur kindgerechte – Wohlfühlatmosphäre schaffen.

Aus dem Holzbau entwickelte Maße bestimmen das Raster, das dem Bauwerk zugrunde liegt. Dieses Raster gibt sozusagen den Takt des Gebäudes vor und regelt sowohl die Tragstruktur als auch die Aufteilung der Räume. Selbst die Gliederung der äußeren Weißtannenschalung folgt dem gewählten Maßsystem.

The building was mainly erected on a shallow foundation on a gravel bed and partially over a cellar. The floor elements, the walls in the cellar and the ceiling above the cellar were created as conventional, reinforced concrete constructions. The load bearing, as well as the non-load bearing, walls on the ground floor and first floor were mainly made of cross-laminated timber. The ceiling above the ground floor was made using glued-laminated timber with purlins, rafters and a cross-laminated timber board.

Glued-laminated timber was used for the roof with purlins and rafters. The cellar floor element and cellar walls were built as a white “tank” and were additionally sealed with bitumen against rising damp.

The solid wood outer walls received a false edge of frames and nogging pieces, and the compartments between were filled with cellulose blow-in insulation. The main roofs, east and west, have an 18° roof pitch and received a false edge with frames and nogging pieces and were filled with cellulose blow-in insulation. The construction was ventilated and covered with a casing and stainless steel standing seam roofing.

The roof space received an EPS and PUR slope insulation with vapour permeable foil and bitumen sealing or a seam welded stainless steel covering. The client wanted a building which fell significantly below valid minimum insulation standards. The planners therefore developed the outer layer of the nursery building according to passive house standards. The day-care centre became a Plus-Energy house thanks to the photovoltaic system integrated into the roof of the building. The building is heated using geothermal energy.

Dr. Martin Riehl, Munich

Das Gebäude wurde in großen Teilen mit einer Flachgründung auf einem Kieskoffer und teilweise auf einem Keller realisiert. Bodenplatten, Wände im Kellergeschoss und die Decke über dem Kellergeschoss wurden in konventioneller Stahlbeton-Bauweise hergestellt. Die tragenden sowie die nichttragenden Wände im EG und OG bestehen im Wesentlichen aus Brettsper Holz. Die Decke über dem Erdgeschoss realisierten die Verarbeiter in Brettschichtholzbauweise mit Pfetten, Sparren und einer Brettsper Holzplatte.

Beim Dach mit Pfetten und Sparren kam Brettschichtholz zum Einsatz. Die Kellerbodenplatte sowie die Kellerwände führten die Handwerker als weiße Wanne aus und dichteten sie zusätzlich bituminös gegen aufsteigende Feuchte ab.

Die Massivholzaußenwände erhielten eine Aufdopplung aus Holzriegeln, deren Gefache mit Zelluloseeinblasdämmung ausgeflockt wurden. Die Hauptdächer Ost und West besitzen eine 18°-Dachneigung und wurden mit Holzriegeln aufgedoppelt und mit Zelluloseeinblasdämmung ausgeflockt. Die Konstruktion wurde hinterlüftet und mit einer Schalung und Edelstahl-Stehfalzdeckung abgedeckt.

Das Zwischendach erhielt eine Gefälledämmung aus EPS bzw. PUR mit dampfdiffusionsoffener Folien- bzw. Bitumenabdichtung oder einer nahtgeschweißten Edelstahldeckung. Der Auftraggeber wünschte sich ein Gebäude, das die geltenden Mindestdämmstandards deutlich unterschreitet. Die Außenhaut des Kinderhauses haben die Planer deshalb den Vorgaben des Passivhausstandards gemäß ausgebildet. Zum Plusenergiehaus wird die Kita durch eine in die Dachfläche des Gebäudes integrierte Photovoltaikanlage. Die thermische Energieversorgung erfolgt durch Geothermie.

Dr. Martin Riehl, München



AN URBAN EXCLUSIVE RESIDENTIAL DISTRICT IN THE TOWN CENTRE

Skonnertveien Hageby is a residential project offering urban housing in a quiet and sunny setting in the central part of the town of Grimstad, Norway. The project has been a great success, and almost all the apartments were quickly sold to an awaiting public.

This project is the first of its size in the southern region of Norway to be constructed mainly in CLT. It was built in 4 construction stages; stages 1 & 2 were built simultaneously, and the first new apartment owners could move in early December 2017. Stages 1 & 2 covered 35 apartments and were followed by an additional 24 in stages 3 & 4. The buildings are constructed on a concrete base-ment containing parking facilities and storage rooms for all apartments. On top of the concrete slab, 3 floors are built up from CLT panels.

EIN URBANES VILLENVIERTEL MITTEN IM STADTZENTRUM

Skonnertveien Hageby ist ein Wohnprojekt, das städtisches Wohnen in einer ruhigen und sonnigen Umgebung im Zentrum der Stadt Grimstad in Norwegen bietet. Dieses Projekt ist ein großer Erfolg, beinahe alle Wohnungen waren rasch an das interessierte Publikum verkauft.

Das Projekt ist das erste dieser Größenordnung in Süd-norwegen, das vorwiegend aus Brettsperrholz errichtet wurde. Die Umsetzung erfolgte in vier Bauphasen. Phase eins und zwei fanden gleichzeitig statt, und die ersten neuen WohnungseigentümerInnen konnten bereits Anfang Dezember 2017 einziehen. Phase eins und zwei umfassten 35 Wohnungen. In Phase drei und vier folgten weitere 24 Einheiten. Die Gebäude sind auf einer Betonbodenplatte errichtet. Alle Wohnungen verfügen über Parkplätze und Lagerräume. Auf dieser Betonbodenplatte wurden drei Stockwerke aus KLH®-Platten errichtet.



A total of 8,500 m² of CLT panels make up the 2,850 m² of apartments in stages 1 & 2. All the buyers had the option to choose from exposed wood panels or gypsum-clad walls inside the apartments, and all of them chose the visible wood option. 50% of wall surfaces are now exposed wood inside the apartments.

The sizes of the apartments range from 55 to 106 m² with connecting balconies ranging from 14 to 35 m².

Insgesamt 8.500 m² Brettsperrholzelemente wurden in Phase 1 und 2 für die Errichtung von 2.850 m² Wohnfläche verwendet. Alle KäuferInnen konnten aus Holzplatten in Sichtqualität oder mit Gips verkleideten Innenwänden in den Wohnungen wählen – und alle entschieden sich für Holzplatten in Sichtqualität. 50 % aller Wandflächen in den Wohnungen bestehen nun aus Holz in Sichtqualität.

Die Größe der Wohnungen reicht von 55 m² bis 106 m², mit integrierten Balkonen, die zwischen 14 m² und 35 m² Fläche bieten.

KEY TO SUCCESS

To ensure that sound issues have been dealt with correctly, dB measurements have been performed in the completed apartments. Every apartment is a «sound cell», separated from one another using double walls installed on Sylodyn sound proofing and an insulation plus concrete layer on all floors. The measurements have shown that this solution is well within the requirements laid out for apartment buildings.

SCHLÜSSEL ZUM ERFOLG

Um allfällige Geräuschkammern zu bekommen, wurden in allen fertiggestellten Wohnungen dB-Messungen durchgeführt. Jede Wohnung ist eine eigene „Geräuschzelle“, die von den übrigen Wohnungen durch Doppelwände getrennt ist und mit einer Sylodyn-Schalldämmung sowie mit einer Isolierung und Betonschicht auf allen Böden versehen ist. Messungen haben gezeigt, dass diese Lösung sehr gute Werte innerhalb der Anforderungen für Wohnblöcke liefert.





The success of this development stems from a bouquet of elements that make up a great concept. The buildings are restricted to a relatively modest total height, and are positioned surrounding a co-owned garden and leisure area. All apartments were guaranteed at least one large, sunny, private balcony.

The construction allows for low energy consumption and a healthy indoor climate. Heating is provided by a hot water system installed in all floors.

Der Erfolg dieser Entwicklung baut auf zahlreichen unterschiedlichen Elementen auf, die insgesamt ein hervorragendes Konzept ergeben. Die Gebäude sind auf eine relativ moderate Gesamthöhe begrenzt und von Gärten und Freizeitanlagen umgeben, die im Gemeinschaftsbesitz der EigentümerInnen stehen. Alle Wohnungen erhielten mindestens einen großen, sonnigen Privatbalkon.

Der Bau ermöglicht einen niedrigen Energieverbrauch und ein gesundes Raumklima. Die Heizung erfolgt mittels eines Warmwassersystems, das in allen Böden installiert ist.

Architecture:
BGM Arkitekter AS | www.bgm.no

Builder:
Hemato Eiendom AS | www.hemato.no
Kaspar Strømme AS | www.kaspar-stromme.no

General Constructor:
Massivtre AS | www.massivtre.as

Photography:
Massivtre AS, Tor Øysten Osa Michalsen

Architektur:
BGM Arkitekter AS | www.bgm.no

Bauherr:
Hemato Eiendom AS | www.hemato.no
Kaspar Strømme AS | www.kaspar-stromme.no

Generalunternehmer:
Massivtre AS | www.massivtre.as

Fotografie:
Massivtre AS, Tor Øysten Osa Michalsen

SENCE OF WELL-BEING

The use of wood in Norway goes back to the early days of settlement, so the use of CLT makes sense in Norwegian homeowners' minds. The façade of Skonnertveien Hageby consists of wooden boards that fit in with local tradition, and the buildings have been warmly received in the town.

Of all the communal elements in this project, the large, central garden for all inhabitants is the most significant. The comprehensively designed garden area includes different sized private patches in front of the lower apartments, a playground, various sitting areas and the possibility to take a short stroll along the paths. Sheltered by the surrounding buildings, this garden aspires to become an oasis where people can relax and meet their neighbours.

OASE ZUM WOHLFÜHLEN

Die Verwendung von Holz geht in Norwegen bereits auf die allerersten Besiedlungen zurück. Daher ist die Verwendung von Brettsper Holz etwas, das norwegische HausbesitzerInnen als natürlich empfinden. Die Fassade von Skonnertveien Hageby besteht aus Holzbrettern, die sich nach der lokalen Formensprache richten. Die Gebäude wurden in der Stadt daher auch bereits sehr positiv aufgenommen.

Von den vielen Einrichtungen, die von den WohnungseigentümerInnen bei diesem Projekt gemeinsam genutzt werden können, ist der große, zentral gelegene Garten, der allen BewohnerInnen offen steht, am wichtigsten.

Der umfassend gestaltete Gartenbereich enthält auch private Grünflächen unterschiedlicher Größen vor den Erdgeschosswohnungen, einen Spielplatz, diverse Sitzgelegenheiten und die Möglichkeit für gemütliche Spaziergänge entlang der angelegten Gehwege. Durch seine geschützte Lage inmitten der Gebäude soll sich dieser Garten zu einer Oase entwickeln, wo sich die Menschen entspannen und ihre NachbarInnen treffen können.

The project did not have a specific audience in mind when it was planned, but it turns out that a large majority of the soon-to-be residents are senior citizens, and for many, this will be their first experience living in an apartment. Moving from a house, often with extended garden surrounding it, they appreciate the proximity to this new garden, and that they can contribute to it as they wish.

The vicinity to the town centre of Grimstad is, of course, another positive feature. Skonnertveien Hageby is situated close to the sea, and within 1 km you'll find the beautiful beaches at Groos to the south, the University of Agder to the west, and the lively neighbouring town centre to the north.

Bei der Planung des Projektes stellte man auf keine bestimmte Zielgruppe ab. Es zeigte sich jedoch, dass die überwiegende Mehrheit der künftigen BewohnerInnen Senioren sind. Für viele von ihnen ist es das erste Mal, dass sie in einer Wohnung wohnen werden. Wenn man zuvor in einem Haus gewohnt hat, das oftmals auch von einem großen Garten umgeben war, dann schätzt man die Nähe dieses neuen Gartens, den man so nutzen kann, wie man es gerne möchte.

Die Nähe zum Stadtzentrum von Grimstad ist natürlich ein weiterer großer Vorteil. Skonnertveien Hageby liegt nahe am Meer. In einer Entfernung von weniger als 1 km findet man bei Groos im Süden wunderschöne Strände, die Universität von Agder im Westen und das belebte Stadtzentrum als Nachbar im Norden.



**ARCHITEKTIN MA SIV. ARK.
GUNN TORILL RIKE JOHANSEN
BGM ARKITEKTER AS**

Established and run by Bengt G. Michalsen, BGM Arkitekter AS has already 30 years of experience in Norway. The office develops all types of buildings such as schools, kindergartens, large apartment projects, residential buildings, offices and industry with focus on energy efficient buildings, passive houses and plus houses.

The project "Skonnertveien Hageby" in Grimstad was designed by the Architect MA Siv. Ark. Gunn Torill Rike Johansen: "This project was my first encounter with CLT back in 2015, and what an experience! Love at first sight. Working with the CLT-possibilities is really like a dream-come-true. Lovely lively material which enables clean-cut, honest design, with no worries of on-site misunderstandings of construction or design. The builders work in a healthy work-environment, with no pollutants from the building material or stressful building site noise, as opposed to working with steel and concrete for instance. They all express their utmost contentment, and builders from other building sites has continuously applied to be transferred to our site. That says a lot for CLT in my opinion.

BGM Arkitekter AS wurde von Bengt G. Michalsen gegründet und wird von ihm in Norwegen geführt und verfügt bereits über 30 Jahre Erfahrung. Das Büro entwickelt alle Arten von Gebäuden wie Schulen, Kindergärten, große Wohnungsprojekte, Wohngebäude, Büros und Industrie mit Schwerpunkt auf energieeffizienten Gebäuden, Passivhäusern und Plushäusern. Das Projekt „Skonnertveien Hageby“ in Grimstad wurde von der Architektin MA Siv. Ark. Gunn Torill Rike Johansen entworfen: „Dieses Projekt war meine erste Begegnung mit Brettsperrholz im Jahr 2015 und was für eine Erfahrung! Liebe auf den ersten Blick. Die Arbeit mit Brettsperrholz ist wirklich wie ein wahr gewordener Traum.

Schönes, lebendiges Material, das ein klares, ehrliches Design ermöglicht, ohne dass vor Ort Missverständnisse in Bezug auf Konstruktion oder Design auftreten. Die dort Beschäftigten arbeiten in einem gesunden Arbeitsumfeld, ohne Schadstoffe aus dem Baustoff oder stressigen Baustellengeräuschen, im Gegensatz zum Beispiel zur Arbeit mit Stahl und Beton. Sie alle drücken ihre äußerste Zufriedenheit aus und Arbeiter von anderen Baustellen haben sich ununterbrochen darum bemüht, auf unsere Baustelle verlegt zu werden. Das sagt meiner Meinung nach viel für CLT aus.



This small brick house with large garden dating back to 1905 is located in the middle of the densely built-up town centre of Bischofsheim near Mainz.

The plan was to build a solid timber extension onto the existing building.

The clients' wish was to expand the living space and to demolish the old shed.

Mitten im eng verdichteten und verbauten Ortskern von Bischofsheim bei Mainz liegt das kleine Backsteinhaus mit großem Garten aus dem Jahr 1905.

An das Bestandsgebäude sollte ein Anbau in Holzmassivbauweise errichtet werden.

Der Wunsch der Bauherren war es, den Wohnraum zu erweitern und den alten Schuppen rückzubauen.

Architecture:
MIND Architects Collective | www.mind-ac.com

Engineering:
ABA HOLZ van Kempen GmbH | www.aba-holz.de

Photography:
© Nick Frank | www.nickfrank.de

Typical of the architectural style of that time are the compact rooms and low daylight admission due to the small windows, as well as hardly any views to the outside.

The property was divided into two sections; the upper plot with the existing house and shed, and a lower, overgrown garden, which received little attention.



Architektur:
MIND Architects Collective | www.mind-ac.com

Statik:
ABA HOLZ van Kempen GmbH | www.aba-holz.de

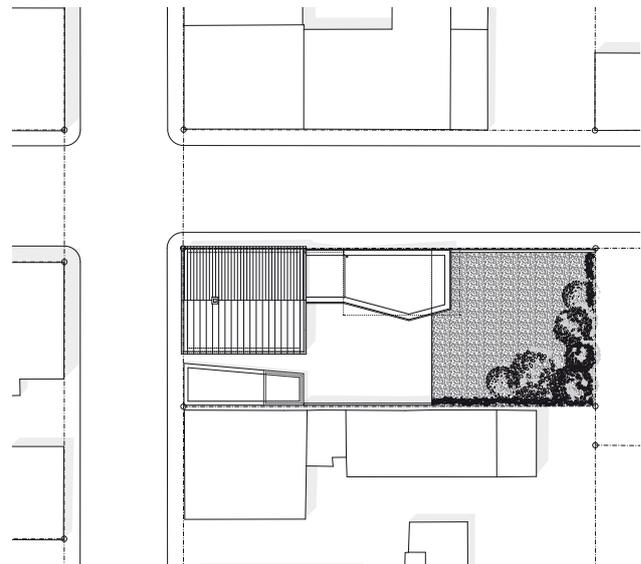
Fotografie:
© Nick Frank | www.nickfrank.de

Typisch für die damalige Bauweise sind kompakte Räume und aufgrund der kleinen Fenster ein niedriger Tageslichteinfall sowie kaum Ausblicke in den Außenbereich.

Das Grundstück war zweigeteilt: der obere Grundstücksteil mit Bestandshaus und Schuppen sowie ein tieferliegender, verwachsenen Garten, der kaum Beachtung fand.

Site plan | Lageplan

© MIND Architects Collective





DESIGN

For the architects it was important to use the additional benefit of the unused garden for the design and let the new building compensate for the shortcomings of the existing building. The concept was based on the relationships between the inner and outer spaces, as well as visual bonds. A generous, open and compact extension was added to the existing, simple building structure.

The aim of the design was to open up the new living space onto the garden, to connect the two parts of the property, and to expand form and openness in each aspect of the property. The exterior was to become an integral part of the living experience, while at the same time protecting privacy on the street side. The cramped quarters of the existing building have been transformed into a modern living space full of width and lightness.

The design entailed an ecological and sustainable wooden extension, just as the clients had specified.

ENTWURF

Für die Architekten galt es, den Mehrwert des ungenutzten Gartens für den Entwurf zu nutzen und die bisherigen Defizite des Bestandes durch den Neubau zu kompensieren. Die inneren und äußeren Raumbeziehungen zu- und miteinander sowie die Blickbeziehungen standen im Vordergrund des Konzeptes. Der vorgefundenen schlichten Gebäudestruktur wurde ein großzügiger, offener und kompakter Anbau zugefügt.

Ziel des Entwurfes war es, den neu gewonnenen Wohnbereich zum Garten hin zu öffnen, das zweigeteilte Grundstück zu verbinden und es durch Form und Offenheit in alle Richtungen des Grundstückes zu erweitern. Das Außen sollte zu jedem Moment Bestandteil des Wohnens werden und gleichzeitig zur Straße hin die Intimität des Privaten bewahren. Die beengten Raumverhältnisse des Bestandes haben sich in Weite und Leichtigkeit zu einem zeitgemäßen Wohngefühl gewandelt.

Der Entwurf kam dem Wunsch der Bauherren nach, einen ökologischen und nachhaltigen Anbau in Holzbauweise auszuführen.



MIND ARCHITECTS COLLECTIVE

MIND Architects Collective (MIND AC) – We are a group of young architects.

We consider the environment and architecture to be one unit and believe in offering ecologically sustainable solutions throughout our entire service spectrum. We work across the disciplines, together with experts in many areas, focussing on questions concerning legal issues, structural analysis, energy efficiency, ecology and, of course, economic efficiency.

In this respect, it is vital that we work closely and constructively with all our project partners. This is the only way to find the best possible solutions and to be able to address and implement our customers' individual wishes whilst staying true to advanced and sustainable architecture.

MIND Architects Collective (MIND AC) – wir sind eine Gruppe junger Architekten.

Umwelt und Architektur betrachten wir als Einheit und stehen gleichzeitig für ökologisch nachhaltige Lösungen in unserem gesamten Leistungsspektrum. Wir arbeiten interdisziplinär mit Experten verschiedener Bereiche zusammen – sei es bei Fragen rund um Recht, Statik, Energieeffizienz, Ökologie oder natürlich auch Wirtschaftlichkeit.

Dabei ist es uns sehr wichtig, eng und konstruktiv mit allen unseren Projektpartnern zusammenzuarbeiten. Nur dadurch erreichen wir die beste Lösung und können persönliche Wünsche unserer Kunden aufgreifen und umsetzen. Ganz im Sinne fortschrittlicher und nachhaltiger Architektur.



This was made possible with a complex structural design in the form of a solid timber construction made of cross-laminated timber panels manufactured by KLH. The floor slab was also constructed using cross-laminated timber on a base of foundation beams on shaft rings as a ventilated crawl space. In order to obtain the desired width and lightness, the design provided for only one load-bearing shear wall on the street side. The entire weight of the building rests on this, supported by 2 slender pillars and diagonal tension rods as design elements.

The unobstructed view is completed by a circumferential frameless fenestrated façade.

The buckled building form brings the outdoors into play and, at the same time, creates zoning of the interior.

The extension itself was not intended to press to the fore, but to maintain the charm of the existing building. Simultaneously it was also intended to flatter the existing building independently, with modern simplicity and elegance, and to express the simplicity of the modern materials with its appearance.

The design is intended as a contrast against the density of the surroundings, as something special which seeks to express itself and direct attention, even in the details of the building typology.

The façade and appearance of the new building were designed to join harmoniously with the existing building and mirror its elegance – not to stand out.

The lightness and the play of the façade as a separation of the visual spaces are generated by a buckled perforated aluminium sheet metal front before ventilated structure with soft wood fibre insulation.

The interplay of the buckling and the perforation creates a constantly changing and flexible appearance, which changes according to the light and breaks with familiar visual patterns.

Ermöglicht wurde dies durch ein aufwändiges statisches Konzept als reiner Massivholzbau aus Brettsperrholzplatten von KLH. Die Bodenplatte wurde ebenso in Brettsperrholz auf einer Gründung mit Fundamentbalken auf Schachtringen als hinterlüfteter Kriechkeller realisiert. Um die Weite und Leichtigkeit zu erzielen, sah der Entwurf ausschließlich eine tragende Wandscheibe zur Straße vor. Das gesamte Gewicht des Gebäudes liegt dort auf, unterstützt von 2 filigranen Stützen und gekreuzten Zugstäben als gestalterische Elemente.

Der ungehinderte Ausblick wird durch eine umlaufende rahmenlose Fensterfront vervollständigt.

Durch Knickung der Gebäudeform entsteht ein Spiel mit dem Außen, und gleichzeitig dient dies der Zonierung des Innenraums.

Der Anbau selbst sollte sich nicht in den Vordergrund drängen, sondern den Charme des alten Bestandes bewahren und gleichzeitig aber auch selbstständig mit einer modernen Schlichtheit und Eleganz dem Bestand schmeicheln und in seiner Erscheinung die Einfachheit der modernen Materialien zum Ausdruck bringen.

Der Entwurf will der Verdichtung der Umgebung entgegenstehen, als etwas Besonderes, das auch im Kleinen der Architekturtypologie seinen Ausdruck sucht und besondere Beachtung schenkt.

Die Fassade und Erscheinung des Gebäudes sollten sich harmonisch in den Bestand einfügen, nicht massiv wirken und ebenso elegant in Erscheinung treten.

Die Leichtigkeit und das Spiel der Fassade als Aufbruch der Wahrnehmungsräume werden durch eine geknickte perforierte Alublechfassade vor einem hinterlüfteten Aufbau mit Holzweichfaserdämmung erzeugt.

Durch das Zusammenspiel der Knickung und Perforierung entsteht eine immer wandelbare und flexible Erscheinung, die sich je nach Lichtsituation ändert und vertraute Blickmuster sprengt.



Section A | Schnitt A
© MIND Architects Collective

The folding of the façade incorporates the natural fall of the exterior curtain and makes the building appear as a holistic, simple design which, due to the continuation of the fence, has its own place.

As a connecting element between the two parts of the property, the extension projects out over the lower garden area with a protected open seating area, creating a certain feeling of lightness as the transition area between the zones.

Die Faltung der Fassade nimmt den natürlichen Fall des Außenvorhangs auf und lässt das Gebäude als gesamt-heitliche, schlichte Gestaltung erscheinen, was durch die Weiterführung des Zauns ebenso einen Platz findet.

Als Verbindungsstück zwischen den beiden Grundstücks-teilen krägt der Anbau mit einem geschützten Freisitz über den unteren Gartenbereich hinaus und vermittelt hier-durch eine gewisse Leichtigkeit als Übergang der Zonen.



The aquatic park opens towards the west, protected from the cold easterly wind. Its positioning lets in sunlight during the winter, while during the summer months the terraces protect the interior from excessive sun exposure.

Its origami form is an extension of the surrounding landscape. From a height of up to 35m, it offers spectacular views and has become the symbol and landmark of Village Nature.

Der Wasserpark öffnet sich nach Westen, geschützt vor dem kalten Ostwind. Seine Ausrichtung ermöglicht das Eindringen von Sonnenlicht im Winter, während im Sommer die Terrassen das Innere vor übermäßiger Sonneneinstrahlung schützen.

Seine Origami-Form ist eine Erweiterung der umgebenden Landschaft. Auf einer Höhe von etwa 35 Metern gelegen, bietet er spektakuläre Ausblicke und wird zum Wahrzeichen und Referenzpunkt der Village Nature.

Architecture:

Jacques Ferrier Architecture | www.jacques-ferrier.com

Engineering office and constructor:

C&E Ingénierie | www.ceingenierie.fr

Timber construction: Macro-lot bois:

CHANTIERS MODERNES – ARBONIS | www.arbonis.com

Arborescence | www.arborescence-concept.com

Photography:

© Jacques Ferrier Architecture | Luc Boegly
LIGNATEC - Serris Pictures

Construction site pictures:

Arbonis devisubox

Architektur:

Jacques Ferrier Architecture | www.jacques-ferrier.com

Ingenieurbüro Bauausführung:

C&E Ingénierie | www.ceingenierie.fr

Holzbau: Macro-lot bois:

CHANTIERS MODERNES – ARBONIS | www.arbonis.com

Arborescence | www.arborescence-concept.com

Fotografie:

© Jacques Ferrier Architecture | Luc Boegly
LIGNATEC - Serris Pictures

Baustellenfotos:

Arbonis devisubox



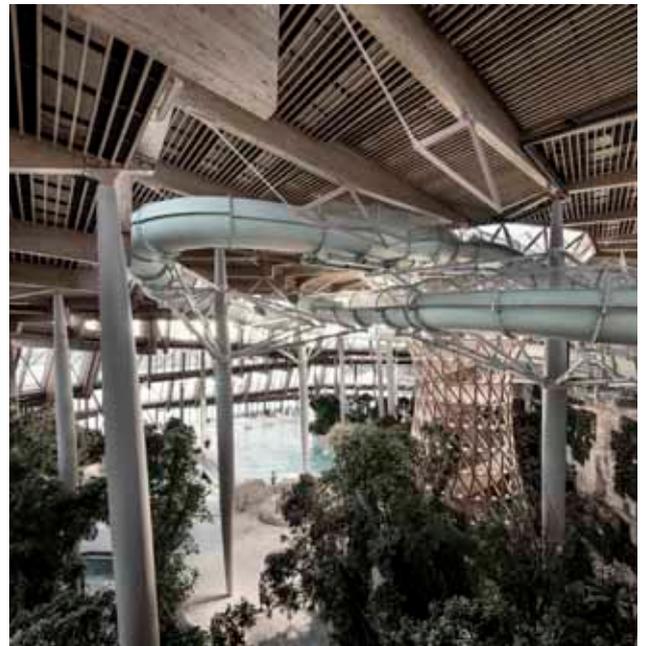
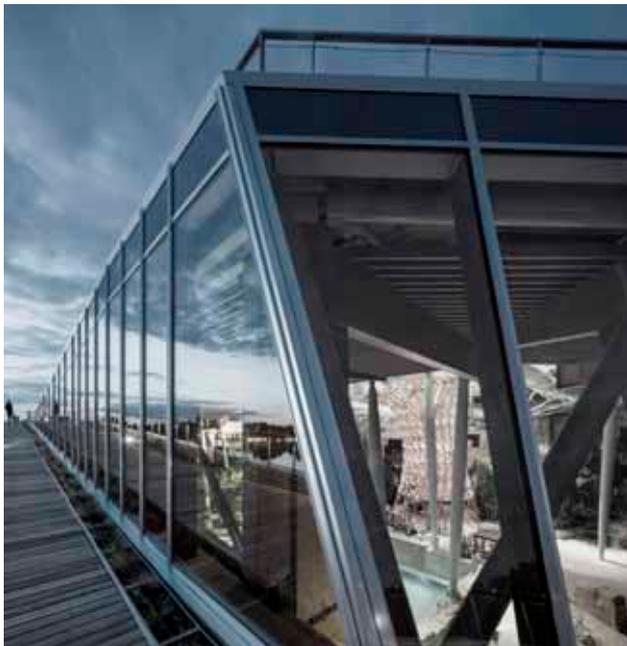
THE PROMENADE

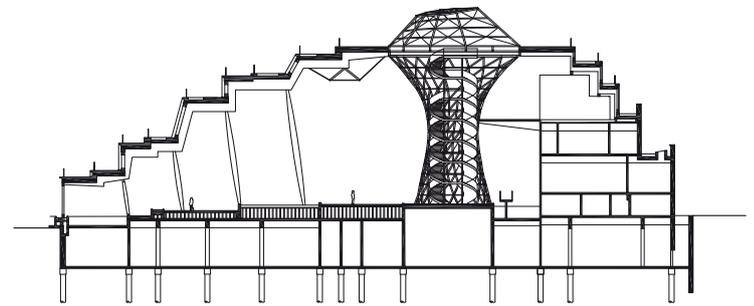
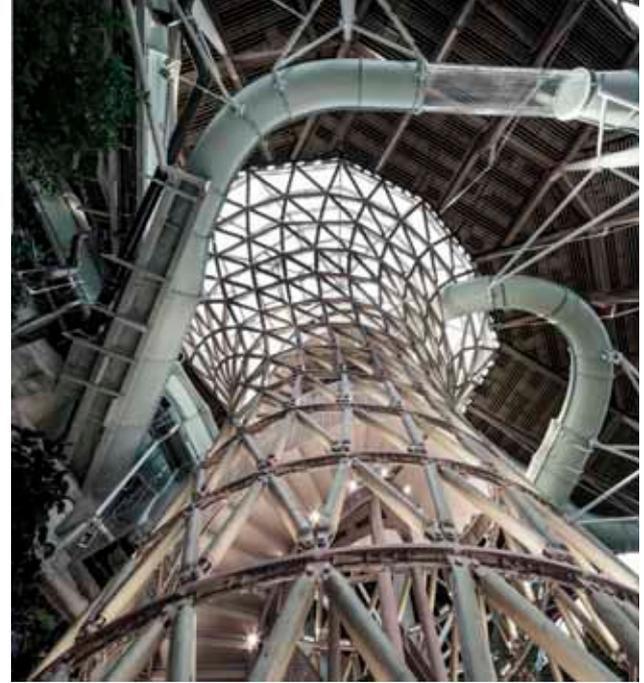
The aquatic park arose from a large expanse of water, with hanging gardens. The structure offers a new experience to visitors, allowing a roof promenade made of waterfalls, mist, steam, and aquatic plants that also help to oxygenate the lake.



DIE PROMENADE

Der Wasserpark entstand aus einer großen Wasserfläche mit hängenden Gärten. Die Struktur bietet den Besuchern eine neue Erfahrung und ermöglicht die Entstehung einer Dachpromenade aus Wasserfällen, Nebel, Dampf und Wasserpflanzen, die auch dazu beitragen, den See mit Sauerstoff zu versorgen.





Cross section | Querschnitt

The empty spaces of the origami form are filled with large glass panels, allowing natural light into its interior. This feature, together with the transparent dome at the top of the building, gives a sensation of continuity between the exterior and the interior. Additionally, the structure of the terraces has been designed to increase the sight lines from the basin and accentuate the presence of the sky. The positioning of the buildings allows an interplay of reflections as well as a diffusion between the water and the natural light.

Die leeren Räume des Origami sind mit großen Glasplatten gefüllt, die in ihrem Inneren natürliches Licht ermöglichen. Diese Eigenschaft, die mit der transparenten Kuppel an der Spitze des Gebäudes hinzugefügt wird, vermittelt ein Gefühl der Kontinuität zwischen dem Äußeren und dem Inneren. Zusätzlich wurde die Struktur der Terrassen entworfen, um die Sichtlinien aus dem Becken zu erhöhen und die Präsenz des Himmels zu betonen. Die Ausrichtung der Gebäude ermöglicht dann ein Spiel von Reflexionen und Diffusion zwischen dem Wasser und dem natürlichen Licht.



THE PROJECT'S CONCEPT

All the elements of sustainability – geothermal energy, water recycling – come together to form a coherent narrative that structures the project, and can be clearly seen by the public.

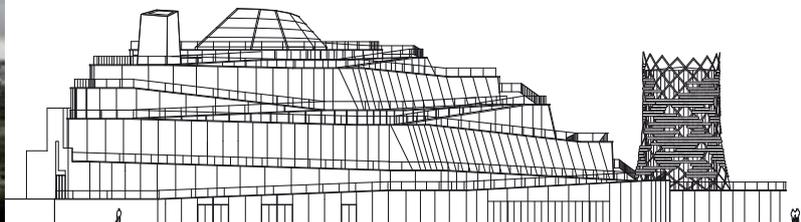
The project's concept, with its layering of levels, extends the aquatic park to the sun loungers, terraces and restaurants; activity areas which can then easily be adapted to seasonal fluctuations in attendance.

DAS PROJEKTKONZEPT

Alle Nachhaltigkeitselemente – geothermische Energie, Wasserrecycling – fügen sich zu einer kohärenten Erzählung zusammen, die das Projekt strukturiert und für die Öffentlichkeit klar erkennbar ist.

Das Projektkonzept mit seiner Anhäufung von Ebenen erweitert den Wasserpark in Sonnenliegen, Terrassen und Restaurants; Aktivitäten, die leicht mit saisonalen Schwankungen in der Teilnahme verbunden sein können.

26



Elevation | Aufriss



The hall opens onto the lake and leads to the changing rooms. From there, visitors can appreciate the interior of the aquatic park, designed as a large expanse of water strewn with islands of various sizes and with different purposes. This archipelago extends outside, into the lagoon, again accentuating the continuity between indoors and outdoors.

Die Halle öffnet sich zum See und führt zu den Umkleieräumen. Die Besucher entdecken dann den Innenraum des Wasserparks, der als große Wasserfläche ausgelegt ist und mit Inseln verschiedener Größe und verschiedener Funktionen übersät ist. Dieser Archipel erstreckt sich nach außen in die Lagune und betont hier wieder die Kontinuität zwischen drinnen und draußen.



JACQUES FERRIER ARCHITECTURE

Jacques Ferrier is an architect and urban planner who created his own architecture firm, Jacques Ferrier Architecture, in Paris in 1993. His projects follow a clear philosophy: creating architecture and cities for an inventive and sustainable society. In 2010, Jacques Ferrier and Pauline Marchetti created Sensual City Studio, a research laboratory devoted to a forward-looking, humanistic and sensitive approach to the city and architecture.

Jacques Ferrier ist Architekt und Stadtplaner, der 1993 in Paris sein eigenes Architekturbüro, Jacques Ferrier Architecture, gründete. Seine Projekte folgen einer klaren Philosophie: die Schaffung von Baukunst und Städten für eine schöpferische und nachhaltige Gesellschaft. Im Jahr 2010 gründeten Jacques Ferrier und Pauline Marchetti das Sensual City Studio, ein Forschungslabor, das einer zukunftsorientierten, humanistischen und sensiblen Herangehensweise an die Themen Stadt und Architektur gewidmet ist.

CLIMB TOWER

LOCATION

Lom is a small village located in Jotunheimen National Park. The village itself is situated in a valley surrounded by 7 of the 10 highest mountains in Norway. The area has strong traditions of using wood as a building material. Most local buildings are made from wood, and in the challenging dry and cold climate the conditions are perfect for wooden structures. The oldest wooden building in Lom is the Stave church built in 1157-1158.

Tourism is one of the main industries in the region today. Outdoor activities and outdoor centres are very popular thanks to the impressive natural landscape.

LAGE

Lom ist ein kleines Dorf im Nationalpark Jotunheimen. Das Dorf ist inmitten eines Tals gelegen, das von sieben der zehn höchsten Berge Norwegens umgeben ist. In der Gegend herrscht eine starke Tradition des Bauens mit Holz vor. Die meisten Gebäude bestehen auch deshalb aus Holz, weil es sich in der harschen, trockenen, kalten Umgebung ganz besonders als Baumaterial eignet. Das älteste hölzerne Gebäude in Lom ist die 1157–1158 erbaute Stave-Kirche.

Heute zählt der Tourismus zu den wichtigsten Geschäftszweigen in der Region. Aufgrund der eindrucksvollen Landschaft sind Outdoor-Aktivitäten und -Arenen äußerst beliebt.



CLIMBING TOWER DESIGN

The LOM tower has, from the very beginning, been planned and developed to be a tower suitable for everyone. The previous fibreglass climbing tower, which was located on the same spot adorned a typical shape resembling a large rock face. This was, however, challenging to climb and required constant supervision whilst in use. This led to the idea of building a new tower that was both sustainable and more accessible.

Høyt & Lavt and LINK arkitektur were commissioned to come up with a new concept. It was decided that the tower should be constructed from wood as this versatile material makes it easy to adjust the tower to meet individual needs. We wanted a robust design that was simple, quick to build, durable enough to withstand the strongest winds in all kinds of outdoor conditions, and could also be repeated many more times across Europe. The design ensures that climbers of all abilities can safely use the apparatus with minimal supervision. The climbers simply connect their harness to a magnetic automatic safety line which runs above the climber. A climbing harness and safety helmet are the only equipment needed.

Architecture:
LINK arkitektur – Bergen | www.linkarkitektur.com

Builder:
Høyt og Lavt AS | www.hoytlavt.no/en/

Engineering:
Sivilingeniør Petter Kloster AS

Photography:
LINK arkitektur-Bergen
Marit Sletten

DAS KONZEPT DES KLETTERTURMS

Der LOM-Turm wurde von Beginn an als ein „Turm für alle“ geplant und entwickelt. Den Vorgängerturm aus Glasfaser, der sich an derselben Stelle befand, zierte eine typische Fassade, die an einen großen Felsen erinnerte. Das Besteigen des Turmes gestaltete sich jedoch als schwierig und erforderte ständige Aufsicht während seiner Nutzung. Dies führte zur Idee der Errichtung eines neuen Turmes, der sowohl nachhaltiger als auch zugänglicher sein sollte.

In der Folge wurden Høyt & Lavt und LINK arkitektur mit der Erstellung eines neuen Konzepts betraut. Die Entscheidung fiel auf Holz als Baumaterial, da dessen Vielseitigkeit die individuelle Auslegung des Turmes besonders einfach macht. Wir wollten ein robustes und schlichtes Design, das eine kurze Bauzeit ermöglichte, widerstandsfähig genug war, um den stärksten Winden unter allen Witterungsbedingungen standzuhalten, und dessen Errichtung außerdem in ganz Europa wiederholt werden könnte. Das Design ermöglicht die sichere Nutzung der Einrichtung durch Kletterbegeisterte aller Erfahrungsstufen bei minimalem Aufsichtsaufwand. Kletterer müssen lediglich ihren Gurt mit dem über ihnen verlaufenden, magnetischen Sicherungsseil verbinden. Klettergurt und Schutzhelm sind die einzige benötigte Ausrüstung.

Architektur:
LINK arkitektur – Bergen | www.linkarkitektur.com

Bauherr:
Høyt og Lavt AS | www.hoytlavt.no/en/

Statik:
Sivilingeniør Petter Kloster AS

Fotografie:
LINK arkitektur-Bergen
Marit Sletten

The first tower had to be ready for the holidays starting mid-July in Norway. The planning of the tower involved many experienced people from varying professions, including cross laminated timber manufacturer KLH Massivholz GmbH, structural engineers and a skilled contractor to oversee the assembly of the climbing tower. We also worked together with a manufacturer to ensure the correct wood treatment to protect from the local Norwegian climate.

LINK arkitektur were already familiar with Cross Laminated Timber (CLT) as a building material, but so far only for indoor use. In this instance, the CLT would be exposed to the harsh Norwegian elements, which made it necessary to come up with a suitable treatment for the wooden surface. The result was to apply a surface treatment that is normally used in wooden boat construction.

Den ersten Turm galt es, zum norwegischen Ferienanfang Mitte Juli fertigzustellen. An der Planung waren zahlreiche erfahrene Personen aus verschiedenen Berufen beteiligt, darunter der Kreuzlagenholzhersteller KLH Massivholz GmbH, Statiker und ein fachlich versierter Dienstleister, der mit der Bauaufsicht über den Kletterturm betraut worden war. Wir kooperierten außerdem mit einem Hersteller, der die korrekte Behandlung des Holzes zum Schutz vor der Witterung vor Ort in Norwegen sicherstellen konnte.

LINK arkitektur verfügte zwar bereits über Erfahrung im Bauen mit Kreuzlagenholz, jedoch bislang nur im Innenbereich. Um das Kreuzlagenholz vor dem harschen norwegischen Klima zu schützen, musste daher eine geeignete Behandlung der Holzoberfläche erfolgen. Im Ergebnis kam eine Oberflächenbehandlung zur Anwendung, wie sie im Bootsbau üblich ist.





FIGURES

- _ Planning period from start to on-site completion - 4 months
- _ Assembled in 14 days including all climbing equipment and safety gear
- _ CLT panels - 25 000 kg
- _ Steel brackets and bolts - 4 100 kg
- _ Steel reinforced concrete - 78 000 kg
- _ Other wooden components - 1 000 kg

ZAHLEN

- _ Planungsdauer vom Start bis zur Fertigstellung: 4 Monate
- _ Montagedauer: 14 Tage einschließlich der gesamten Kletter- und Sicherheitsausrüstung
- _ Brettsperrholz: 25.000 kg
- _ Stahlhalterungen und Schrauben: 4.100 kg
- _ Stahlbeton: 78.000 kg
- _ Sonstige Holzelemente: 1.000 kg



THE STRUCTURE

The climbing tower consists of six similar, 12-metre-high, 200mm thick, 5-layer wall elements which form a star pattern. The platform on top of the walls spans 8 metres in diameter with a hole in the centre allowing access from the central stairwell below. Five of the six walls then continue another 1.2-1.8m further in height which act as fixing elements for the netted safety railing, with one of these fins stretching 4.7m above the platform. This fin stretches out with the tower base, and holds the equipment securing the jumpers.

DAS BAUWERK

Der Kletterturm besteht aus sechs gleichartigen, 12 Meter hohen und 200 mm dicken, fünfschichtigen Wandelementen, die sternförmig angeordnet sind. Die Plattform auf der Oberseite der Wände misst 8 Meter im Durchmesser und weist eine Öffnung in ihrer Mitte auf, über die sie vom zentral angeordneten Treppenhaus erreicht werden kann. Fünf der sechs Wände überragen die Plattform in der Höhe um weitere 1,2 bis 1,8 m und dienen als Befestigungselemente für das mit einem Netz ausgestattete Sicherheitsgelenk, eine dieser Wände ragt dabei um 4,7 m über die Plattform hinaus. Diese Wand erstreckt sich über den Turmfuß. An ihr ist die Sicherungsausrüstung für die Springer befestigt.

Between the 12m-high main structural walls, smaller, 95mm thick, 5-layer wall panels and platforms are mounted. These panels act as different climbing elements with routes to the top. To prevent the tower from rotating and collapsing in strong winds, the structure is supported by three steel frames between the main walls. All connections between the panels are made with steel brackets that are firmly bolted together whilst the six main wall sides are lifted 270mm up from the ground and mounted in solid steel footings that are securely bolted into the concrete slab. The slab is 8.5 x 8.5m square with a thickness of 450mm. The platform on top is sealed with a waterproof welded membrane. All edges and end grain of the CLT panels are covered with core wood from pine. During the erection of the tower, each piece was treated liberally with Clipper varnish before assembly. This has safeguarded a very durable and long-lasting tower. Owing to the rough usage of the tower, a control system has been put in place that ensures every piece of the tower can be inspected every day, week, month or year depending on function.



HENNING KONGSHAVN FRØNSDAL
SVAL ARKITEKTUR AS

Founder of SVAL arkitektur AS, an architecture office that specialize in housing, tourism, industry and renewable energy projects. My overall goal is to use wood as a building material in all possible components of the building. Norway recently counted all our trees, showing that there are 2000 trees for each Norwegian inhabitant. When trees grow to full size in the same number of years that a human live, we have enough trees for everyone to build everything from wood without reducing the forest. Norwegian clients and decisionmakers are now ready for the transition from steel and concrete, to intelligent wooden construction and architecture. We are on top of it to make a difference.

Gründer von SVAL arkitektur AS, einem Architekturbüro, das sich auf Wohnbau-, Tourismus-, Industrie- und erneuerbare Energieprojekte spezialisiert hat. Mein Hauptziel ist es, Holz für alle erdenklichen Komponenten eines Gebäudes als Baumaterial einzusetzen. In Norwegen wurde kürzlich die Anzahl der Bäume gezählt und herausgefunden, dass auf jeden Norweger bzw. jede Norwegerin 2.000 Bäume entfallen. Wenn Bäume im Laufe eines Menschenlebens ihre Umtriebszeit erreichen, haben wir genügend Bäume zur Verfügung, um alle Bauten aus Holz zu errichten, ohne dadurch den Waldbestand zu verringern. Norwegische Kunden und Entscheidungsträger sind nun bereit, von Stahl und Beton auf intelligente Holzbauten und Architektururlösungen umzusteigen. Wir sind hier an vorderster Front tätig und tragen entscheidend zu diesem Wandel bei.

Zwischen den zwölf Meter hohen Tragwänden sind kleinere, 95 mm dicke, fünfschichtige Wandpaneele und Plattformen montiert. Die Paneele dienen als unterschiedliche Kletterelemente auf dem Weg nach oben. Um ein Verdrehen und Umkippen des Turms bei starkem Wind zu verhindern, wird die Konstruktion von drei Stahlrahmenkonstrukten zwischen den Hauptwänden gestützt. Alle Verbindungen zwischen den Paneelen bestehen aus fest verschraubten Stahlhalterungen. Die sechs Hauptwände befinden sich 270 mm über dem Grund und sind in festen Stahleinfassungen montiert, die mit der Betonplatte sicher verschraubt sind. Die Platte misst 8,5 x 8,5 m und weist eine Dicke von 450 mm auf. Die obere Plattform ist mit einer wasserdichten Schweißmembran versiegelt. Alle Kanten und Stirnseiten der Brettsperrholzelemente sind mit Pinienkernholz eingedeckt. Während des Turmbaus wurde jedes Teil vor der Montage ausgiebig mit Clipper-Lack behandelt. Dadurch konnte eine hohe Widerstandsfestigkeit und Langlebigkeit des Turms sichergestellt werden. Aufgrund der rauen Art, in der der Turm benutzt wird, wurde ein Prüfsystem installiert, das dafür sorgt, dass jedes Turmteil in Abhängigkeit von seiner Funktion täglich, wöchentlich, monatlich oder jährlich geprüft wird.

A NEW HOME FOR THE CUBC

In January 2012 we were invited to express our interest in being considered for the design of a new boathouse for Cambridge University Boat Club to be built on the banks of the Great Ouse outside Ely. We made the long list of invited architects thanks to work we had previously carried out for the client at their Grade II listed boathouse on the banks of the River Cam, a commission that was itself won through limited competition.

EIN NEUES ZUHAUSE FÜR DEN CUBC

Im Januar 2012 erhielten wir die Einladung, unser Interesse zu bekunden, für die Ausschreibung für ein neues Bootshaus für den Cambridge University Boat Club, das am Ufer des Great Ouse in der Nähe von Ely in England zu errichten wäre, berücksichtigt zu werden. Wir hatten bereits früher für den Kunden im Rahmen einer Ausschreibung, die wir aufgrund begrenzter Konkurrenz gewonnen hatten, Arbeiten an einem Bootshaus am Fluss Cam geleistet, das als Denkmal als Grade II – Bauwerk von nationaler Bedeutung und speziellem Interesse – eingestuft war, und landeten deshalb auf einer langen Auswahlliste mit Namen von Architekten.





Long Section G | Längsschnitt

© Jeremy Bailey Architects | Baynes and Mitchell Architects

This long list was reduced to a short list of six, who were formally requested to submit proposals for the new boathouse complex in March 2012, and we were fortunate to be included. We visited the site on a beautiful, cold, yet sunny and clear, day in late March and made a submission with initial design thoughts and reactions to the site and brief in April, complete with a little paper and foam-board model wrapped up in light blue ribbon. To our surprise we made the even shorter list and were invited to work out our initial proposals for a formal interview in early June.

As the first of three for the interview, and feeling very much just the warm-up act, we presented our work to a committee of eight people packed into a small meeting room. It didn't feel as if it had gone very well, and we departed to lick our wounds and rue the considerable investment of time and emotion in a nearby café.

Four days later, we were phoned with the wonderful news that we had been selected – against all the odds, and some very good competition. We later learnt it was our design for the roof of the main building that was the deciding factor.



Diese lange Liste wurde auf sechs Namen verkürzt, die im März 2012 formal um die Zusendung von Angeboten für den neuen Bootshauskomplex gebeten wurden, und hierbei hatten wir das Glück, unter den Auserwählten zu sein. Wir besuchten den Standort an einem wunderschönen, kalten, doch sonnigen und klaren Tag Ende März und reichten im April einen Vorschlag mit ersten Designüberlegungen und Reaktionen auf den Standort sowie einer Kurzbeschreibung ein, zusammen mit einem kleinen Modell aus Papier und Schaumstoff, das mit einem blauen Band umwickelt war. Zu unserer Überraschung kamen wir in die noch engere Auswahl und wurden gebeten, unsere Eingangsvorschläge für ein formales Interview im Juni weiter auszuarbeiten.

Von den drei Interviewkandidaten waren wir die ersten, die Atmosphäre war noch recht verschlafen. Im engen, kleinen Meetingraum präsentierten wir unsere Arbeit vor einem Komitee aus acht Personen. Da wir kein gutes Gefühl in Bezug auf den Ablauf hatten, gingen wir im Anschluss in ein nahe gelegenes Café, um dort unsere Wunden zu lecken und uns in Reue über die aufgewandten zeitlichen und emotionalen Ressourcen zu üben.

Vier Tage später erhielten wir jedoch einen Anruf mit der wunderbaren Nachricht, dass die Wahl – entgegen allen Erwartungen und einer überaus starken Konkurrenz zum Trotz – auf uns gefallen war. Später erfuhren wir, dass unsere Designvorstellung für das Hauptgebäudedach der entscheidende Faktor gewesen war.

INSPIRATION

“Gentlemen, turn around and admire the finest view in England.”

Back in 1978, when I was in training for the Boat Race, one of our coaches used to stop us alongside Fore Mill Wash on our way back to the marina after yet another hard row, and the guys, cold, tired and just wanting to get home, would grudgingly do as instructed to see the sun setting behind the magnificent Ely Cathedral.

He was right. What a fantastic opportunity to build the new permanent home of the CUBC at Ely at that very spot – a perfect setting for the finest boat club in the world.

When we visited the site, on that lovely, sunny day, we were struck by how beautiful and quiet it was – long horizons and vast areas of nothingness, as only the Fens can serve up – with the odd clump of trees, a factory chimney and the stunning cathedral to break the skyline. And how wild and natural the river’s edge was. We felt that whatever intervention was made here, it had to be respectful of the local natural habitat, leaving as much as possible undisturbed. We also felt strongly that any building had to work as a piece of sculpture in the landscape on the largest scale.

We came away with a strong image of a low building growing out of the Fens with a roof hovering over it, conjuring the impression of birds flying low over the waterways, or the protective wing of a large nesting bird on the reeded riverbank – something a bit intriguing and abstract in form and definitely more landscape than building when seen from a distance.

INSPIRATION

„Meine Herren, drehen Sie sich um und genießen Sie den herrlichsten Ausblick von ganz England.“

Während meiner Trainings für das Bootsrennen 1978 hatte einer unserer Trainer die Angewohnheit, uns im Fore Mill Wash auf unserem Weg zurück zur Marina nach einer weiteren harten Ausfahrt anzuhalten, und die Jungs, obwohl ausgekühlt, müde und in Gedanken schon im warmen Zuhause, folgten zähneknirschend seiner Anweisung, um mit einem herrlichen Ausblick auf den Sonnenuntergang hinter der prächtigen Kathedrale von Ely belohnt zu werden.

Er hatte also Recht. Daher empfanden wir die Chance, die neue Heimstätte des CUBC an genau diesem Ort bei Ely zu errichten, als phänomenal – die perfekte Lage für den wunderbarsten Bootsclub der Welt.

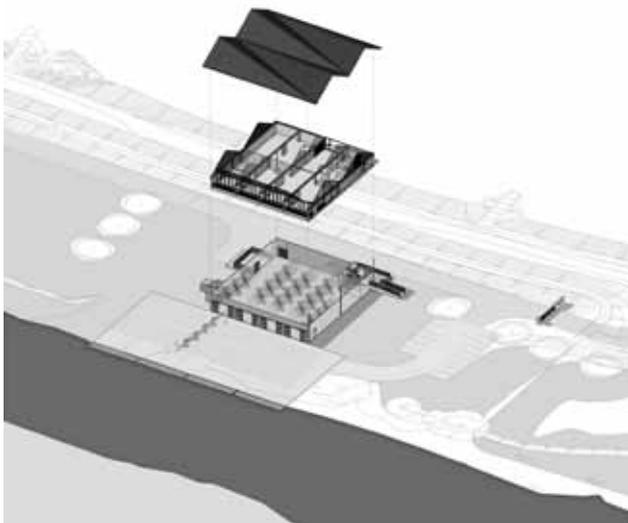
Bei unserem Besuch an diesem schönen, sonnigen Tag hatten uns die Schönheit und Einsamkeit dieses Ortes geradezu überwältigt: langgestreckte Horizonte und riesige Freiflächen, wie sie nur in der Sumpflandschaft der Moore vorkommen, mit Unterbrechungen durch vereinzelte Baumgruppen, einen Fabrikschornstein und die beeindruckende Kathedrale. Und überwältigend war auch die wilde, naturbelassene Uferlandschaft. Wir waren daher der Meinung, dass jegliche Eingriffe an dieser Stelle möglichst schonend und mit Respekt für die örtliche Flora und Fauna erfolgen müssten, ohne unnötige Störungen. Ein hier errichtetes Gebäude müsste als gewaltige Skulptur in dieser Landschaft fungieren.

Wir hatten das Bild eines niedrigen Gebäudes vor Augen, das aus den Sümpfen hervorwächst und dessen schwebendes Dach den Eindruck tief über dem Wasser fliegender Vögel oder den des schützenden Flügels eines großen, am schilfbewachsenen Flussufer brütenden Vogels vermittelt – etwas leicht Faszinierendes und in seiner Form Abstraktes und vielmehr ein Stück Landschaft als ein Gebäude bei Betrachtung aus der Ferne.



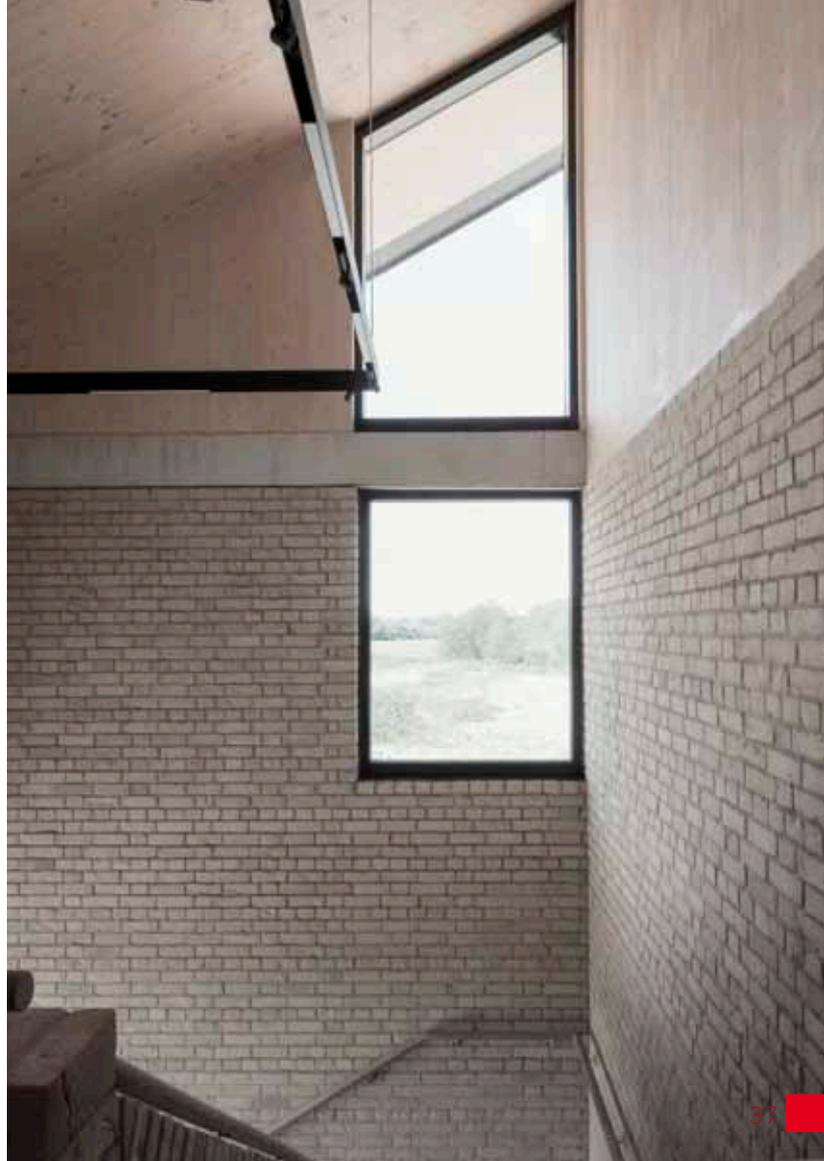
Ground Floor | Erdgeschoss

© Jeremy Bailey Architects | Baynes and Mitchell Architects



Axo exploded | Explosionsgrafik

© Jeremy Bailey Architects | Baynes and Mitchell Architects





DESIGN

The brief was to create a new iconic home for Cambridge University rowing on the banks of the Great Ouse outside Ely, which was to be designed to last at least a hundred years. The new building was to provide boat storage for racing shells on the ground floor and crew and coaching facilities above for all the Cambridge crews that race against Oxford each year – bringing these various clubs together for the first time.

Our scheme was selected primarily because of its unusual and distinctive roof – designed to produce an abstract profile on the landscape that changes as you move around it. It is formed by four gable-ended pitched roofs, tapered in plan with resultant sloping ridges, placed “top-to-tail” over the orthogonal plan below. The resultant “twist” in the roof reinforces the diagonal axis across the site towards the cathedral.

Obtaining planning permission in the face of strong objections from the consultative bodies of Natural England, The Wildlife Trust, Ely Wildspace and Historic England as well as many local people, was just one of the many hurdles to be overcome.

DESIGN

Ziel war es, am Ufer des Great Ouse außerhalb von Ely ein symbolträchtiges neues Zuhause für den Ruderclub der Universität Cambridge zu errichten, das mindestens hundert Jahre lang Bestand haben sollte. Das neue Gebäude sollte es ermöglichen, im Erdgeschoss die Rennschalen unterzubringen und im Obergeschoss die Anlagen für die jährlich gegen Oxford antretenden Cambridge Mannschaften und ihre Trainer, sodass all diese verschiedenen Vereine erstmalig unter einem Dach zusammenkommen könnten.

Unser Schema wurde vor allem aufgrund seines ungewöhnlichen und markanten Dachs ausgewählt – damit sollte in der Landschaft ein abstraktes Profil geschaffen werden, das sich blickwinkelabhängig ändert. Es wird von vier in der Ebene spitz zulaufenden Giebeldächern gebildet, wodurch die Firste schräg ausfallen, und die darunter liegende, orthogonale Ebene ist überspannend angeordnet. Die daraus resultierende „Verdrehung“ des Dachs unterstreicht die diagonale Achse, die sich quer über das Gelände zur Kathedrale hin erstreckt.

Die Einholung der Planungsgenehmigung stieß auf starke Widerstände aus den Beratungsgremien von Natural England, des Wildlife Trust, von Ely Wildspace und Historic England wie auch der örtlichen Bevölkerung und war doch nur eine von vielen Hürden, die überwunden werden mussten.

The chosen site, a 12.5 acre long thin strip of riverside meadow about a mile to the south east of Ely, was not without its complications, requiring a new road access up and over the fen bank, the flood barrier to the low-lying fens to the south, a new river edge and boating pontoons, an inlet from the river for mooring the coaching launches, power, water and drainage – none of which were available on or near the site, and the creation of a large lagoon with reeds at the far end of the site to provide enhanced habitat for local wildlife.

The dry boathouse, which is the first phase of the overall project, is a composite in-situ concrete and reinforced loadbearing brickwork construction on piled foundations, with the zinc clad folded plate roof formed from prefabricated CLT panels which are left exposed on the underside to form the dramatic ceiling of the first floor spaces. Internal finishes are kept to a minimum to make the building as hard wearing and low maintenance as possible, and the external facing brick is used extensively inside as well. This buff brickwork and the up-lit exposed timber soffits give the first floor spaces a perceived warmth to compliment the real warmth from the underfloor heating and provide welcome relief to athletes returning from the cold chill of the windswept river.

Honeycombed brickwork around the boat bay doors provides natural ventilation to the unheated ground floor boat storage space, and a bespoke boat racking system has been designed to allow complete flexibility for the storage of the changing fleet of racing shells. The reinforced brickwork cross walls on the first floor are topped with continuous in-situ concrete capping beams which provide a constant plane for the folded plate roof to connect to wherever its geometry dictates.

Der ausgewählte Standort, ein rund fünf Hektar großer, langer, schmaler Ufergrasstreifen, der rund eine Meile südöstlich von Ely gelegen ist, war nicht frei von Komplikationen und erforderte eine neue Straßenverbindung hinauf und über das sumpfige Ufer, die nach Süden gehende Hochwassersperre zu den Sümpfen, eine neue Flusskante und Schwimmpontons, einen neuen Einlauf vom Fluss aus zum Festmachen der Trainerboote, Strom-, Wasser- und Abwasserleitungen, die allesamt nicht vor Ort oder in der Nähe vorhanden waren, und die Schaffung einer großen Lagune mit Schilf am anderen Ende der Örtlichkeit, um zusätzlichen Lebensraum für Wildtiere zu schaffen.

Das Trockenbootshaus, das die erste Phase des Projekts darstellt, ist als Verbund aus Ort beton und einem verstärkten Tragmauerwerk auf Pfahlgründungen hergestellt und verfügt über ein zinkgedecktes Faltdach aus vorgefertigten Brettsperrholzelementen, die auf der Unterseite exponiert sind, um eine effektvolle Deckenansicht im Obergeschoss zu kreieren. Die Innengestaltung wurde auf ein Minimum reduziert, um das Gebäude so verschleißfest und pflegeleicht wie möglich zu machen, und die Ziegel der Außenfassade wurden auch im Inneren intensiv eingesetzt. Die gelbbraunen Ziegel und die von unten angestrahlten, exponierten Dachüberstände aus Holz verleihen dem Obergeschoss eine warme Atmosphäre, die von der tatsächlichen Wärme der Fußbodenheizung komplementiert wird und den Athleten, die aus der eisigen Kälte des windigen Flusses zurückkehren, eine willkommene Entspannung bietet.

Das Bienenwaben-Mauerwerk um das Tor zur Bootshalle sorgt für eine natürliche Belüftung des unbeheizten Bootslagers im Erdgeschoss, und für eine möglichst flexible Lagerung der sich ändernden Flotte von Rennschalen wurde ein maßgeschneidertes Bootsregalsystem konstruiert. Die Querwände aus verstärktem Mauerwerk im Obergeschoss weisen an ihren Oberseiten durchgehende Ort betonholme auf, die eine feste Ebene für das Faltdach bilden, sodass Verbindungen genau da möglich sind, wo die Dachgeometrie sie vorschreibt.



The boathouse is built parallel to the river but the twist in the roof geometry provides a magnificent view towards the cathedral through a large, glazed gable window in the clubroom, which frames the view. Full height glazing along the river elevation on the first floor provides access to a terrace overlooking the boating area and river beyond. A large viewing window, also full height, at the other end of the brick lined Honours Hall, where the names of all the crews who will compete against “the rivals” will be displayed, provides a fantastic panoramic view out over the immense Fenland landscape to the south.

Das Gebäude steht zwar parallel zum Fluss, doch die Verdrehung der Dachgeometrie ermöglicht eine eindrucksvolle Aussicht in Richtung der Kathedrale durch ein großes, verglastes Giebelfenster im Vereinsraum, das den Ausblick einrahmt. Die raumhohen Fenster entlang der Flussböschung am Obergeschoss ermöglichen den Zugang zur Terrasse, die einen Blick über den Bootsbereich und den sich dahinter erstreckenden Fluss ermöglicht. Ein ebenfalls raumhohes Aussichtsfenster, das sich am anderen Ende der ziegelverzierten Ruhmeshalle befindet, wo die Namen aller Mannschaften angezeigt werden, die gegen die „Rivalen“ antreten, bietet eine fantastische Panoramaansicht der endlosen Sumpflandschaft in Richtung Süden.

Sun pipes through the roof are used to bring natural light into the changing rooms, with a ventilation system located in the roof space above. Kitchen and drying room facilities are also provided. A suite consisting of a coaches' office, meeting room and physiotherapy treatment room completes the first floor facilities.

The whole project was funded by donations, mainly from past participants of the annual boat races against Oxford. Subsequent phases, as and when further funds become available, include a fifth boat storage bay with large terrace for rowing machine workouts above, a workshop for boat repairs and maintenance, and a wet boathouse to sit above the inlet in the river housing the coaching launches, with a boatman's flat and athletes dormitories above, and bridge link to the dry boathouse.

The crews moved into the new building in January 2017 and have already enjoyed considerable success, due in part, we hope, to their improved facilities and the efficiencies and inspiration these provide.

Architecture:

Jeremy Bailey Architects | www.jeremybaileyarchitects.co.uk with Baynes and Mitchell Architects | www.baynesandmitchell.co.uk

Client:

Cambridge University Boathouse Ltd (CUBL)

General contractor:

Morgan Sindall | www.morgansindall.com

Photography:

© Koen Van Damme | www.koenvandamme.be

Tageslicht fällt über Sonnenrohre im Dach in die Umkleieräume ein; die Lüftungsanlage ist im darüber liegenden Dachraum untergebracht. Außerdem sind eine Küche und Trockenräume vorhanden. Ein Verbund aus Trainerbüro, Meetingraum und physiotherapeutischem Behandlungsraum vervollständigt die Ausstattung des Obergeschosses.

Das gesamte Projekt wurde aus Spenden finanziert, hauptsächlich vonseiten früherer Teilnehmer der jährlichen Bootsrennen gegen Oxford. Weitere Phasen werden erfolgen, wenn die entsprechende Finanzierung steht, und beinhalten einen fünften Bootslagerraum mit darüber liegender großer Terrasse für Rudermaschinenbasierte Trainings, einer Werkstatt für Bootreparatur- und -wartungsarbeiten und einem Nassbootshaus mit Trainerbooten über dem Flusseinlass sowie der darüber gelegenen Wohnung des Bootsführers und den Athletenzimmern und einer Brückenverbindung zum Trockenbootshaus.

Die Mannschaften sind im Januar 2017 in das neue Gebäude eingezogen und haben bereits beachtenswerte Erfolge verzeichnen können, die – wie wir hoffen – auch zum Teil den verbesserten Räumlichkeiten zu verdanken sind und der Effizienz und Inspiration, die sie verleihen.

Architektur:

Jeremy Bailey Architects | www.jeremybaileyarchitects.co.uk with Baynes and Mitchell Architects | www.baynesandmitchell.co.uk

Bauherr:

Cambridge University Boathouse Ltd (CUBL)

Bauausführendes Unternehmen:

Morgan Sindall | www.morgansindall.com

Fotografie:

© Koen Van Damme | www.koenvandamme.be

**JEREMY BAILEY ARCHITECTS
BAYNES AND MITCHELL ARCHITECTS**



Jeremy Bailey MA DipArch RIBA, Jeremy Bailey Architects

Jeremy studied architecture at the University of Cambridge. He was an Associate at Nicholas Hare Architects for 12 years where he worked on The Centre for Islamic Art and the Brunei Gallery for SOAS, University of London (Civic Trust Award), and Felsted School Dining Hall (Civic Trust Award). He set up his own practice in 1995 where projects include: runner up for Armagh City Arts Centre competition, a collaborative social housing project in Amsterdam with an international group of architects, an award winning car park in Southampton in collaboration with Baynes and Mitchell Architects, hotel extensions for London's West End, private houses and extensions, medical centres, doctors' surgeries, office fit-outs, and sports and leisure facilities that include a number of boathouses. Creative and successful collaborations with Baynes and Mitchell Architects, working from a shared studio, include an award winning car park, an office fit-out, Ely Boathouse for University of Cambridge, and St George's Boathouse, Weybridge, as well as several other competitions. Jeremy is also a part time studio teacher at The Bartlett.

42 Jeremy Bailey, MA DipArch RIBA, Jeremy Bailey Architects

Jeremy Bailey studierte Architektur an der Universität Cambridge. Er war 12 Jahre lang Partner bei Nicholas Hare Architects, wo er am Centre for Islamic Art und der Brunei Gallery for SOAS, der University of London (Civic Trust Award) und am Speisesaal der Felsted School (Civic Trust Award) arbeitete. Im Jahr 1995 gründete er sein eigenes Büro, mit dem er unter anderem folgende Projekte verwirklichte: Zweitplatzierter im Wettbewerb um das Armagh City Arts Centre, ein gemeinschaftliches, soziales Wohnbauprojekt in Amsterdam zusammen mit einer internationalen Architektengruppe, ein preisgekröntes Parkhaus in Southampton in Zusammenarbeit mit Baynes and Mitchell Architects, Hotelenerweiterungen für das West End in London, Privathäuser und Zubauten, medizinische Zentren, Arztpraxen, Büroeinrichtungen sowie Sport- und Freizeiteinrichtungen, zu denen auch eine Reihe von Bootshäusern zählt. Zu den kreativen und erfolgreichen Kollaborationen mit Baynes and Mitchell Architects in einem gemeinsamen Atelier zählen unter anderem ein preisgekröntes Parkhaus, ein Büroausbau, das Ely Bootshaus für die Universität Cambridge, das St. George's Bootshaus, Weybridge und eine Reihe weiterer Wettbewerbe. Jeremy Bailey ist außerdem Teilzeit-Atelierlehrer an The Bartlett School of Architecture.



Peter Baynes BA(Hons) DipArch RIBA, Baynes and Mitchell Architects
Alan Mitchell BA(Hons) RIBA, Baynes and Mitchell Architects

Baynes and Mitchell Architects is an award winning, RIBA Chartered Practice established in 1995 by Peter Baynes and Alan Mitchell. Before forming the practice they worked together on large-scale projects for renowned architects Powell and Moya. Baynes and Mitchell Architects' workload varies in type and value from private residential projects to commercial and Heritage Lottery funded projects. The practice has worked on many Grade 1, II* and II listed buildings and scheduled monuments. They have invaluable experience of conservation processes, working within important historic sites and working with conservation bodies such as Historic England. The practice has extensive experience of renovating old buildings, incorporating modern elements in to old and historic buildings, and in the design of contemporary new buildings. In 2017 the practice's project, Command of the Oceans at the Historic Dockyard Chatham was shortlisted for architecture's highest accolade, the RIBA Stirling Prize. The judges recognised the skilful thought and careful consideration taken to preserve important historic buildings whilst incorporating a beautiful new entrance building that blends seamlessly with the old.

43

Peter Baynes, BA (Hons) DipArch RIBA, Baynes and Mitchell Architects
Alan Mitchell, BA (Hons) RIBA, Baynes and Mitchell Architects

Baynes and Mitchell Architects ist ein preisgekröntes und vom RIBA gelistetes, 1995 von Peter Baynes und Alan Mitchell gegründetes Architekturbüro. Vor der Gründung ihres Büros arbeiteten sie gemeinsam an Großprojekten für die renommierten Architekten Powell & Moya. Hinsichtlich ihrer Art und ihres Werts reichen die Projekte von Baynes and Mitchell Architects von privaten Wohnbauprojekten bis hin zu kommerziellen Bauten und von der Heritage Lottery finanzierten Projekten. Das Architekturbüro führte Arbeiten an zahlreichen geschützten Gebäuden und Denkmälern der Stufen I, II* und II aus. Es verfügt über einzigartige Expertise bei Konservierungsverfahren, Arbeiten an wichtigen historischen Stätten und dem Umgang mit Denkmalschutzbehörden wie etwa Historic England. Das Büro verfügt über umfangreiche Erfahrung in der Renovierung alter Gebäude, der Integration moderner Elemente in alte und historische Gebäude und im Design zeitgenössischer Neubauten. Im Jahr 2017 wurde das Projekt „Command of the Oceans“ des Büros an der historischen Werft von Chatham unter die aussichtsreichsten Kandidaten für die höchste Auszeichnung im Architekturbereich, den RIBA Stirling-Preis, gereiht. Die Anerkennung der Juroren galt dem wohlgedachten Konzept und der sorgfältigen Berücksichtigung der Erhaltung wichtiger historischer Gebäude bei gleichzeitiger Einbeziehung eines wunderschönen neuen Eingangsgebäudes, das sich nahtlos in den Altbau einfügt.



LIVING ALL INCLUSIVE

Berlin is booming! The number of people in work is rising and the housing market is being upgraded. In other cities like London or New York, serviced apartments or shared-living models are already long established housing standards for urban nomads; now they are also becoming increasingly interesting in the capital of start-ups.

We have now designed such a building in the district of Moabit, Berlin. It is a living machine, a feel-good house, a nest, a community hub ... And it's made of wood!

LIVING ALL INCLUSIVE

Berlin boomt! Die Beschäftigtenzahlen steigen, und auch im Wohnungsmarkt wird aufgerüstet. Serviced Apartments oder Shared-Living-Modelle, in anderen Metropolen wie London oder New York schon längst gängige Wohnmodelle für die urbanen Nomaden, werden nun auch für die Hauptstadt der Start-ups immer interessanter.

Wir haben nun solch ein Gebäude im Berliner Stadtteil Moabit entworfen. Es ist Wohnmaschine, Wohlfühlhaus, Nest, Community Hub ... Und es ist aus Holz!

WHAT MAKES THIS SMART APARTMENT HOUSE SPECIAL?

On the one hand, it is a reaction to the current developments of the housing market and creates a space for new forms of living. On the other hand, the modular construction of prefabricated solid-wood elements is economically advantageous with a short construction period of only five months, and while taking sustainability into account.



45

WAS KANN DIESES SMARTE WOHNHAUS?

Zum einen reagiert es auf die aktuellen Entwicklungen auf dem Wohnungsmarkt und schafft einen Ort für neue Wohnformen. Zum anderen ist die Konstruktion aus vorgefertigten Massivholzelementen in Systembauweise nicht nur durch eine kurze Bauzeit von nur fünf Monaten wirtschaftlich günstig, sondern trägt auch dem Aspekt der Nachhaltigkeit Rechnung.



HOW DO WE WANT TO LIVE?

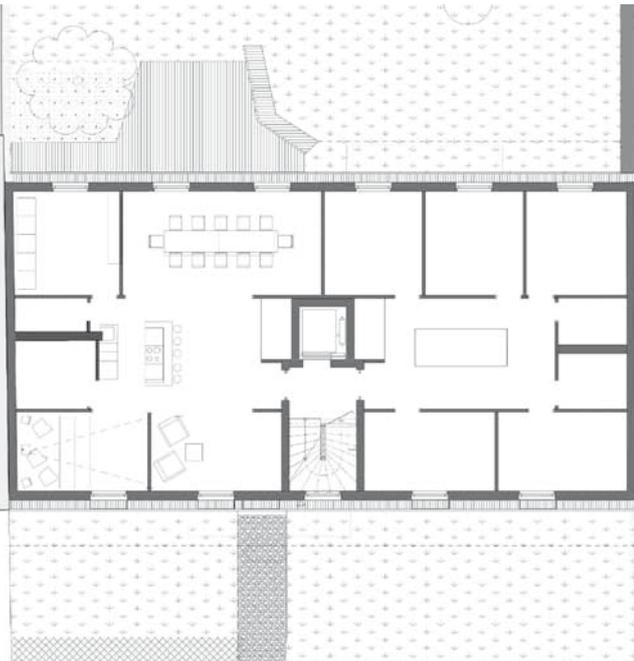
New ways of working demand new living concepts. Modern workspaces are often only temporarily linked to one place and require a frequent change of residence. However, the city centres are increasingly in demand for investors; making affordable housing units, or even temporary rentals near the workplace, nearly impossible to find. Our new building is a reaction to these developments with modern shared living apartments. The new building provides space for a total of 50 residents in ten modern business flat-shares.

The compact, five-storey building stands as a courtyard building in a typical Berlin block. It is positioned, in building depth and cubature, on the adjoining neighboring buildings, but stands out from the existing buildings through its modern façade design made of anthracite-coloured plaster, floor-length windows, and metal balconies which interconnect pairs of residential units.

WIE WOLLEN WIR WOHNEN?

Neues Arbeiten verlangt nach neuen Wohnkonzepten. Moderne Arbeitsplätze sind oft nur temporär an einen Ort gebunden und setzen so häufige Wohnungswechsel voraus. Die Innenstädte von Metropolen werden aber immer begehrt für Investoren, was bezahlbare Wohneinheiten oder auch Miete auf Zeit in der Nähe des Arbeitsplatzes fast unmöglich macht. Auf diese Entwicklungen reagiert unser Neubau mit modernen Shared Living Apartments. Der Neubau schafft Platz für insgesamt 50 Bewohner in 10 modernen Business-WGs.

Das kompakte fünfstöckige Gebäude wird als Hofgebäude in einen typischen Berliner Block eingefügt. Es orientiert sich in Bautiefe und Kubatur an den benachbarten Gebäuden, hebt sich aber durch seine moderne Fassadengestaltung aus verschiedenen Putzfarben und Strukturen, bodentiefen Fenstern und je zwei Wohneinheiten verbindenden Balkonen von den Bestandsbauten ab.



© SEHW Architektur
Ground floor | Erdgeschoss



The building's supporting structure is designed as a partition, with the supporting façade made entirely of wood. The only exceptions are the foundation and the core. The residential units on the ground floor are barrier-free; the courtyard and outdoor areas are designed as green areas with a playground, and provide areas for bicycles, prams, and wheelchairs.

Das Tragwerk des Gebäudes ist als Schottenbau mit tragender Fassade komplett aus Holz ausgebildet. Ausnahmen bilden nur die Gründung und der aussteifende Kern. Die Wohneinheiten sind barrierefrei, Hof- und Freiflächen werden als Grünflächen mit Spielplatz angelegt und bieten Abstellflächen für Fahrräder, Kinderwagen und Rollstühle.



ALL-INCLUSIVE LIVING - WHAT DOES THAT MEAN?

The ten residential units offer solutions for living fully equipped ad-hoc. For the digital nomad, fast connections are important, not just to data networks, but also to social ones. Therefore, adjacent to the fully furnished private rooms, there are also high-quality communal areas, which encourage communication and ease the start to living in a new city. The private rooms are primarily designed for sleeping and working, while all other uses are designated for the common areas. Special features such as a large community kitchen for cooking and eating together create a feel-good atmosphere. In the communal area on the ground floor, next to the laundry room, there is a large dining area for parties, as well as a lounge with a bar and a home cinema. The house has state-of-the-art communication and security technology.

Thanks to prefabrication, the construction period was just four and a half months. It was even possible to finish the wooden structure within two weeks. On your marks, get set, live!

LIVING ALL INCLUSIVE, WIE SIEHT DAS AUS?

Die 10 Wohneinheiten bieten Lösungen, um ad hoc voll ausgestattet wohnen zu können. Wichtig ist dem digitalen Nomaden schneller Anschluss, nicht nur an das Datenetz, sondern auch sozial, daher kommen zu den privat genutzten und voll möblierten Räumen ebenfalls hochwertig ausgestattete gemeinschaftlich genutzte Flächen, die zur Kommunikation einladen und den Start in einer fremden Stadt erleichtern. Die privaten Räume sind vorrangig zum Schlafen und Arbeiten eingerichtet, während alle anderen Nutzungen in den Gemeinschaftsflächen stattfinden können. Spezielle Features wie ein großer Küchenblock zum gemeinsamen Kochen und Essen schaffen eine Wohlfühl-atmosphäre. Im Gemeinschaftsbereich im Erdgeschoss befindet sich neben der Waschküche ein großer Essbereich für Feste sowie eine Lounge mit Bar und Heimkino. Das Haus verfügt über modernste Kommunikations- und Sicherheitstechnik, der schlüssellosen Zugang, das Buchen von Serviceleistungen und die soziale Vernetzung wird durch eine Smartphone-App unterstützt.

Es wurde dank Vorfertigung in einer reinen Bauzeit von viereinhalb Monaten realisiert. Der Holzrohbau konnte sogar innerhalb von zwei Wochen fertiggestellt werden. Auf die Plätze, fertig, wohnen!

Architecture:
SEHW Architektur GmbH | www.sehw.de

General contractor:
Weissenseer Holz-System Bau | www.weissenseer.com

Photography:
© Obkircher Philipp

Architektur:
SEHW Architektur GmbH | www.sehw.de

Generalunternehmer:
Weissenseer Holz-System Bau | www.weissenseer.com

Fotografie:
© Obkircher Philipp



**PROF. XAVER EGGER
HENDRIK RIEGER
SEHW ARCHITECTURE**

We are not driven by the question of whether to use stone or glass, box or blob, metal or wood, but by the never-ending search for an answer to the question of how we humans will live in the future and how to implement that creatively. SEHW was founded in 1996 and now has around 60 employees at several sites. As well as primary architectural activities, SEHW is active in the sectors of general planning and project development. The focus is on tendered buildings for public use as well as residential buildings and offices for investors and developers.

Nicht die Frage ob Stein oder Glas, Box oder Blob, Metall oder Holz treibt uns um, sondern die stete Suche nach einer Antwort auf die Frage, wie wir Menschen in Zukunft leben werden und deren gestalterische Umsetzung. SEHW wurde 1996 gegründet und beschäftigt heute etwa 60 Mitarbeiter an mehreren Standorten. Neben der originären Architektentätigkeit ist SEHW in den Bereichen Generalplanung und Projektentwicklung tätig. Schwerpunkte sind Gebäude öffentlicher Nutzung als Ergebnis von Wettbewerben sowie Wohnungsbauten und Büros für Investoren und Entwickler.

HAUS GABLES



50

Haus Gables is a one of a handful of residences in the United States made of cross-laminated timber.

Haus Gables ist eines der ersten Wohnhäuser in den USA aus Brettsperrholz.

NEW INTERPRETED

The construction of Haus Gables, a new residential project designed and developed by architectural designer Jennifer Bonner, director of MALL, has recently been completed in the Old Fourth Ward neighborhood of Atlanta, Georgia. The 2,200-square-foot home is one of only two residences in the country made of cross-laminated timber (CLT), an exceptionally strong wood material produced by gluing together layers of lumber that alternate in direction.

For this single-family home adjacent to the Atlanta Belt-line, a cluster of six gable roofs were combined to form a single roof. In an attempt to rework the spatial paradigms of the past, such as Le Corbusier's free plan and Adolf Loos's raumplan, Bonner offers the roof plan as a way to organize architecture. Here, the roof plan establishes rooms, catwalks, and double height spaces in the interior by aligning these spaces to ridges and valleys in the roof above. In this case, the floorplan is a result of the roof.



NEU INTERPRETIERT

Im Bezirk Old Fourth Ward von Atlanta, US-Bundesstaat Georgia, wurde kürzlich Haus Gables fertiggestellt – ein Einfamilienhaus, entworfen und entwickelt von Architektin Jennifer Bonner, Direktorin von MALL. Das Haus mit einer Geschossfläche von ca. 205 m² ist einer von nur zwei Wohnbauten im Land, die aus Brettsperrholz (Kreuzlagenholz, KLH®) gefertigt sind, einem außergewöhnlich starken Holzmaterial, das durch die Querverleimung mehrerer Schichten Holz entsteht.

Bei diesem Einfamilienhaus in der Nähe der Bahntrasse Atlanta BeltLine wurden sechs Satteldächer zu einem Dach verbunden. Im Bemühen, Raumparadigmen der Vergangenheit neu zu interpretieren, wie etwa den freien Grundriss von Le Corbusier und den Raumplan von Adolf Loos, schlägt Bonner den Dachplan als Mittel zur gestalterischen Organisation vor. Der Dachplan bildet hier Räume, Brücken sowie Galerien mit doppelter Raumhöhe aus, die entlang der Dachfirste und -kehlen ausgerichtet werden. Im vorliegenden Fall ergibt sich der Grundriss des Hauses aus dem Dach.

AN EXTRAVAGANT DESIGN

From a curb-side view, an asymmetrical and unfamiliar form replaces the traditional gable elevation house, as if the usual form were clipped. Strange profiles emerge on all four elevations as the six gable roofs are cut at the perimeter's massing. Other slight alterations to the ordinary include roof pitches which are much steeper than those found in industry standards. "The underbelly of the gable roofs creates an airy, lofty space filled with ample natural light in what is actually a small building footprint," says architectural designer Jennifer Bonner. The house, which sits on a 24-foot-wide plot, has a width of 18 feet, the same size as a single-wide mobile home. The unusually slim home generates ideas for the applicability of the roof plan to denser urban environments.

CUT TO SIZE AND MASSIV

All exterior and interior walls, floors, and roof are made of solid Cross-Laminated Timber (CLT) panels, a material widely used in construction overseas but is new to the US market. Custom-cut, hoisted into place, and assembled in fourteen days' time, the CLT in Haus Gables enables a solid house that eschews stick frame construction. Structurally inventive, the panels also promote a monolithic view of the material from the domestic interior.



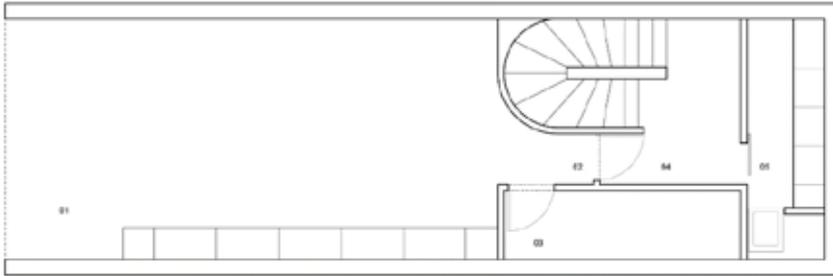
EXTRAVAGANTE FORM

Von der Straße aus gesehen bietet sich dem Betrachter eine asymmetrische und ungewohnte Form an Stelle eines traditionellen Giebelaufnisses, so als ob die übliche Form abgeschnitten wäre. Aus allen vier Seiten tauchen außergewöhnliche Profile auf, da die sechs Satteldächer aus der Masse im Umfang herausgeschnitten sind. Weitere kleine Abweichungen vom Üblichen sind die Dachschrägen, die viel steiler ausfallen als bei Häusern nach der Industrienorm. „Im Bauch der Satteldächer entsteht ein luftiger, loftartiger, von natürlichem Licht durchfluteter Raum – und das trotz des relativ kleinen Grundrisses“, erklärt Architektin Jennifer Bonner. Das Haus, das auf einem ca. 7,3 Meter breiten Grundstück steht, ist ca. 5,4 Meter breit und entspricht somit der Größe eines einfach-breiten Wohnmobils. Das ungewöhnlich schlanke Haus bietet sich als Impuls für dichte urbane Quartiere an, in denen der Dachplan zum Einsatz kommen könnte.

MASSGESCHNEIDERT UND MASSIV

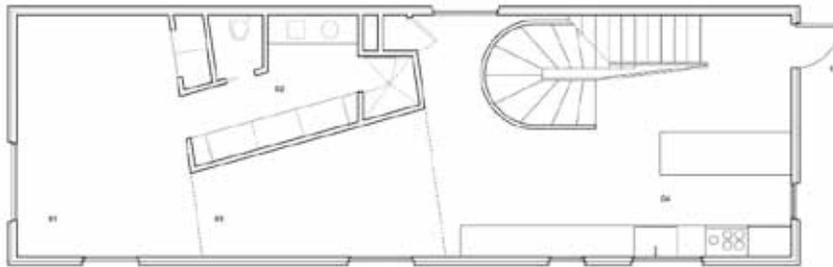
Alle Außenmauern, Wände, Böden und Dächer bestehen aus massiven KLH®-Brettsperrholzpaneelen, einem Material, das in Europa bereits häufig eingesetzt wird, auf dem US-Markt aber noch neu ist. Maßgeschneidert, vor Ort eingesetzt und in nur vierzehn Tagen montiert, ergibt Brettsperrholz im Haus Gables ein massives Gebäude, das ohne die übliche Rahmenkonstruktion auskommt. Als Tragwerk innovativ, fördern die Paneele auch eine monolithische Sicht auf das Material im Wohnraum.





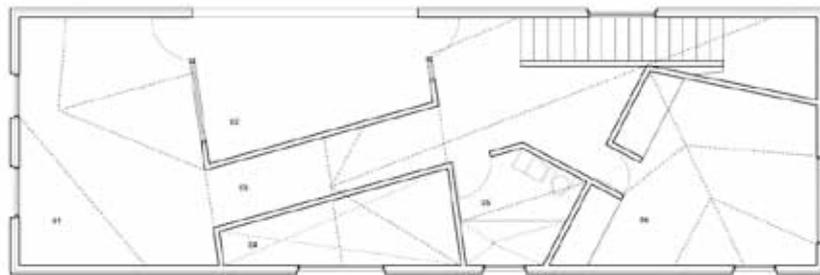
LEVEL 01/BASEMENT

- 01 Garage
- 02 Entry
- 03 Mechanical Room
- 04 Mudroom
- 05 Laundry Room



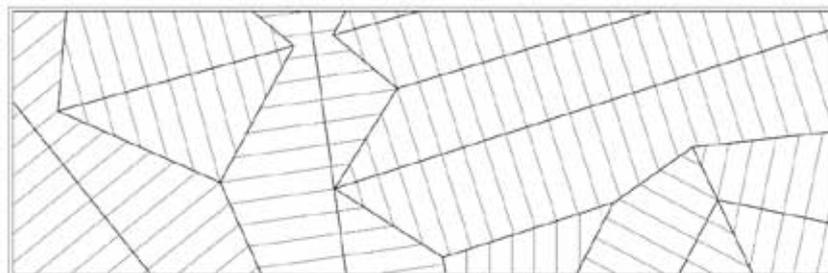
LEVEL 02/DINING + SLEEPING

- 01 Bedroom
- 02 Bathroom
- 03 Dining
- 04 Kitchen
- 05 Entry



LEVEL 03/LIVING + SLEEPING

- 01 Living Room
- 02 Patio
- 03 Catwalk
- 04 Double height space
- 05 Bathroom
- 06 Bedroom



ROOF PLAN



SECTION

- 01 Patio
- 02 Living Room
- 03 Entry
- 04 Bathroom
- 05 Bedroom
- 06 Laundry Room
- 07 Mudroom
- 08 Garage



INTERIOR DESIGN SHOWS LIFESTYLE



MIX OF MATERIALS

The project further engages in the conceptual exploration of materiality through a series of faux finishes that clad the exterior and parts of the interior in opposition to expectations. Of the contrasting materials, Bonner said, "When building a house entirely out of CLT, I wanted to offset the image of a wooden interior with faux finishes. These fake materials are colorful, bold and deceiving." Black terrazzo is not poured in place and polished, but applied as a thin tile, while oriented strand board (OSB) is replaced by ceramic tiles in the image of OSB.

MATERIAL MIX

Das Projekt geht in der konzeptionellen Exploration der Materialität noch weiter: Eine Reihe von faux finishes als Verkleidung der Hülle und von Teilen des Innenraums entsprechen so gar nicht den Erwartungen ... Bonner zu den kontrastierenden Materialien: „Ich wollte bei dem Haus, das gänzlich aus Brettsperrholz besteht, die Holzansicht im Inneren durch faux finishes aufbrechen. Diese Fake-Materialien sind bunt, laut und verwirrend.“ Schwarzer Terrazzo wurde nicht vor Ort vergossen und poliert, sondern in Form dünner Fliesen aufgebracht; OSB-Platten wurden durch Keramikfliesen ersetzt, die aussehen wie OSB-Platten.



JENNIFER BONNER | MALL

Born in Alabama, Jennifer Bonner founded MALL, a creative practice for art and architecture, in 2009. MALL stands for Mass Architectural Loopty Loops or Maximum Arches with Limited Liability – an acronym with built-in flexibility. By engaging “ordinary architecture” such as gable roofs and everyday materials, Bonner playfully reimagines architecture in her field.

Jennifer Bonner is Assistant Professor of Architecture and Director of the Master in Architecture II Program at Harvard University Graduate School of Design. As a recipient of the Emerging Voices Award (AIA/Young Architects Forum), Progressive Architecture (P/A) Award and Next Progressives (Architect Magazine), her creative work has been published in architectural trade journals including Architect, Architectural Review, Architectural Record, and Wallpaper, as well as more experimental publications including a+t, DAMN, ART PAPERS, PLAT, Offramp, and MAS Context. She is the author of A Guide to the Dirty South: Atlanta and a recent guest editor for ART PAPERS. Bonner has exhibited work at the Royal Institute of British Architects, National Building Museum, WUHO gallery, HistoryMIAMI, Yve YANG gallery, pinkcomma gallery, Istanbul Modern Museum, Boston’s Rose Kennedy Greenway, and Chicago Architecture Biennial.

Jennifer Bonner, geboren in Alabama, gründete im Jahr 2009 MALL, ein Kreativlabor für Kunst und Architektur. MALL steht für Mass Architectural Loopty Loops oder Maximum Arches with Limited Liability – ein Akronym mit ausreichend Flexibilität. Durch die Einbeziehung von „gewöhnlichen“ Architekturelementen wie Giebeldächern und alltäglichen Materialien denkt Bonner Architektur in ihrem Bereich auf spielerische Weise neu.

Jennifer Bonner ist Assistant Professor of Architecture und Leiterin des Masterstudiums Architektur II an der Harvard University Graduate School of Design. Sie ist Preisträgerin mehrerer Auszeichnungen, wie dem Emerging Voices Award (AIA/Young Architects Forum), dem Progressive Architecture (P/A) Award und dem Next Progressives Award (Architect Magazine). Ihre Arbeiten wurden in Architekturzeitschriften wie Architect, Architectural Review, Architectural Record und Wallpaper ebenso veröffentlicht wie in experimentelleren Publikationen wie zum Beispiel a+t, DAMN, ART PAPERS, PLAT, Offramp und MAS Context. Sie ist Autorin von „A Guide to the Dirty South: Atlanta“ und war kürzlich Gastredakteurin bei ART PAPERS. Bonners Arbeiten wurden am Royal Institute of British Architects, dem National Building Museum, im Museum HistoryMIAMI, in der WUHO Galerie, der Galerie Yve YANG, der Galerie pinkcomma, im Museum für Moderne Kunst Istanbul sowie im Rose Kennedy Greenway in Boston und bei der Architekturbiennale von Chicago gezeigt.

Architecture:
Jennifer Bonner, MALL | www.jenniferbonner.com

Structural Timber Engineers:
AKT II | www.akt-uk.com
Bensonwood | www.bensonwood.com
Fire Tower Engineered Timber | www.ftet.com
PEC Structural | www.pecstructural.com

General Contractor:
Ryan Locke | www.principlebuildersgroup.com

Timber Construction:
Terry Ducatt

Photography:
NAARO, Luke Beard | Courtesy of MALL

Architektur:
Jennifer Bonner, MALL | www.jenniferbonner.com

Holzbau-Ingenieure:
AKT II | www.akt-uk.com
Bensonwood | www.bensonwood.com
Fire Tower Engineered Timber | www.ftet.com
PEC Structural | www.pecstructural.com

Generalunternehmer:
Ryan Locke | www.principlebuildersgroup.com

Holzbau:
Terry Ducatt

Fotografie:
NAARO, Luke Beard | Courtesy of MALL



The marble finishes in the bedroom and adjacent bathroom are made of unlikely materials, including vinyl and cartoon drawings, rather than the oft-desired, real, Italian marble. These faux finishes that cover the interior environment seem to indicate spatial divisions, when in reality they do not correspond to the actual boundaries of any room. On the exterior, two sides of the house are covered in faux-bricks made of stucco dashfinish of glass beads that produces a glittery effect. Haus Gables undertakes an old tradition of faux-finishing in the American South, historically stemming from an inability to afford precious materials, and the subsequent desire to “fake it.”

With the use of unconventional materials and an unusual roof design, Haus Gables is an exploration of new ways in which form, spatial organization, and material might function in a home.

Die Marmorverkleidungen im Schlafzimmer und im angrenzenden Badezimmer sind aus gänzlich untypischem Material, wie Vinyl und Cartoonzeichnungen anstelle des so begehrten echten italienischen Marmors. Diese faux finishes in den Innenräumen weisen auf räumliche Unterteilungen hin, entsprechen dabei aber nicht den tatsächlichen Raumgrenzen. Außen ist das Haus auf zwei Seiten mit Kunstziegeln aus Stucco mit Glasperlen verkleidet, die einen Glitzereffekt erzeugen. Haus Gables folgt damit einer alten Tradition des faux-finishing im Süden der Vereinigten Staaten, die ursprünglich darin begründet lag, dass man sich keine wertvollen Materialien leisten konnte und diese somit imitieren wollte.

Mit dem Einsatz unkonventioneller Materialien und der außergewöhnlichen Dachgestaltung erkundet Haus Gables eine mögliche neue Herangehensweise in Sachen Form, räumliche Organisation und Material im Wohnbau.



HASTINGS PIER REGENERATION

The 2010 destruction of Hastings Pier by fire was an opportunity to redefine what a pier could be in the 21st century; moving away from the accumulation of poorly constructed market stalls.

The fire cleared the way for a new approach to creating a generous leisure space for Hastings & St. Leonards residents, and visitors from the UK and overseas. After consultation with locals and stakeholders, the conclusion was that the pier would have to support many different scenarios.

ERNEUERUNG DER HASTINGS PIER

Der Hasting Pier hat sich nach seiner Zerstörung durch den in 2010 erfolgten Brand neu definiert.

Es galt herauszufinden, was eine Seebrücke im 21. Jahrhundert wirklich ausmacht und wie man sich von den schlecht gebauten Verkaufsbuden der Vergangenheit lösen kann.

Der Brand machte den Weg frei für ein neues Vorgehen, um einen großzügigen Vergnügungsbereich für die Bewohner von Hastings & St. Leonards sowie für Besucher aus Großbritannien und aus dem Ausland zu schaffen. Die Schlussfolgerung nach Rücksprache mit Einheimischen und Stakeholdern war, dass die Seebrücke vielen unterschiedlichen Szenarien gerecht werden müsste.



West Elevation | West Ansicht
© dRMM Architects

Architecture:
dRMM | www.drmm.co.uk

Builder:
Hastings Pier Charity

Engineering:
Ramboll UK Ltd. | www.ramboll.com

Photography:
Ramboll UK Ltd.

Architektur:
dRMM | www.drmm.co.uk

Bauherr:
Hastings Pier Charity

Statik:
Ramboll UK Ltd. | www.ramboll.com

Fotografie:
Ramboll UK Ltd.



The Heritage Lottery Fund enabled the repairs to the damage below deck – a combined result of destruction from fire, sea erosion and storm damage. A small portion of the grant was used to convert the single remaining derelict Victorian Pavilion on the pier into a revitalised, open plan, fully glazed and extended version of the past.

dRMM's conceptual basis for the re-design of the pier was not to create a predictable, unnecessary landmark at the end, but instead to provide an open space to allow universal access. The focus was on creating a well-serviced, strong platform that could support a variety of events and uses from circuses to music events, from fishing to markets. Different users can bring their own equipment to plug in. Small, local trading stalls in the form of classic beach huts have already arrived, setting an example for an endless range of future possibilities.

Der Heritage Lottery Fund ermöglichte die Reparaturen der Schäden – das gemeinsame Ergebnis der Zerstörung durch den Brand, Meereserosion und Sturmschäden – unter dem Deck. Ein kleiner Teil des Zuschusses wurde für den Umbau des einzigen übrig gebliebenen, verfallenen viktorianischen Pavillons auf der Seebrücke in eine wiederbelebte, offene, vollverglaste und erweiterte Version der Vergangenheit verwendet.

Die konzeptionelle Basis von dRMM für die Neugestaltung der Seebrücke bestand nicht darin, am Ende der Brücke ein vorhersehbares, unnötiges Wahrzeichen zu errichten, sondern stattdessen eine Freifläche zu bieten, um einen universellen Zugang zu gestatten. Der Schwerpunkt war darauf gerichtet, eine gut gepflegte, stabile Plattform zu schaffen, die verschiedenste Veranstaltungen und Verwendungsmöglichkeiten – von Zirkusaufführungen bis zu Musikveranstaltungen und Märkten und dem Fischen – zulassen würde. Unterschiedliche Nutzer können somit ihre eigene Ausrüstung zum Aufstellen mitbringen. Kleine lokale Verkaufsstände in Form der klassischen Strandhütten sind bereits eingetroffen und geben ein Beispiel für unzählige zukünftige Möglichkeiten.

CREATIVE USE OF TIMBER

Creative use of timber is at the heart of the transformed pier design. The new visitor centre is a 100% cross-laminated timber structure, clad in the limited timber decking that survived the 2010 fire. This reclaimed timber was also used to make the furniture on the deck, designed by dRMM and Hastings & Bexhill Wood Recycling Ltd as part of a local employment initiative. The visitor centre has been designed as an adaptable space for indoor events, exhibitions and educational activities, with an elevated belvedere on top. A glass-walled, open-air 'room' looks out to the vast views over the pier and beyond toward mainland Europe, then back to the town and coast.

DER KREATIVE ANSATZ MIT HOLZ

Der kreative Einsatz von Holz steht im Zentrum der umgewandelten Gestaltung der Seebrücke. Das neue Besucherzentrum ist zu 100 % eine Brettsperrholzkonstruktion, die mit den versengten Holzdielen, die den Brand im Jahr 2010 überlebt haben, verkleidet wurde. Dieses rückgewonnene Holz wurde auch zur Herstellung der Möbel auf dem Deck verwendet, die von dRMM und Hastings & Bexhill Wood Recycling Ltd als Teil einer lokalen Beschäftigungsinitiative designt wurden. Das Besucherzentrum wurde als anpassbarer Raum für Veranstaltungen, Ausstellungen und Bildungsmaßnahmen im Innenbereich mit einem erhöhten Belvedere obenauf gestaltet. Ein verglaste „Raum“ im Freien gestattet einen weiten Ausblick über die Seebrücke und darüber hinaus in Richtung europäisches Festland und wieder zurück zur Stadt und zur Küste.



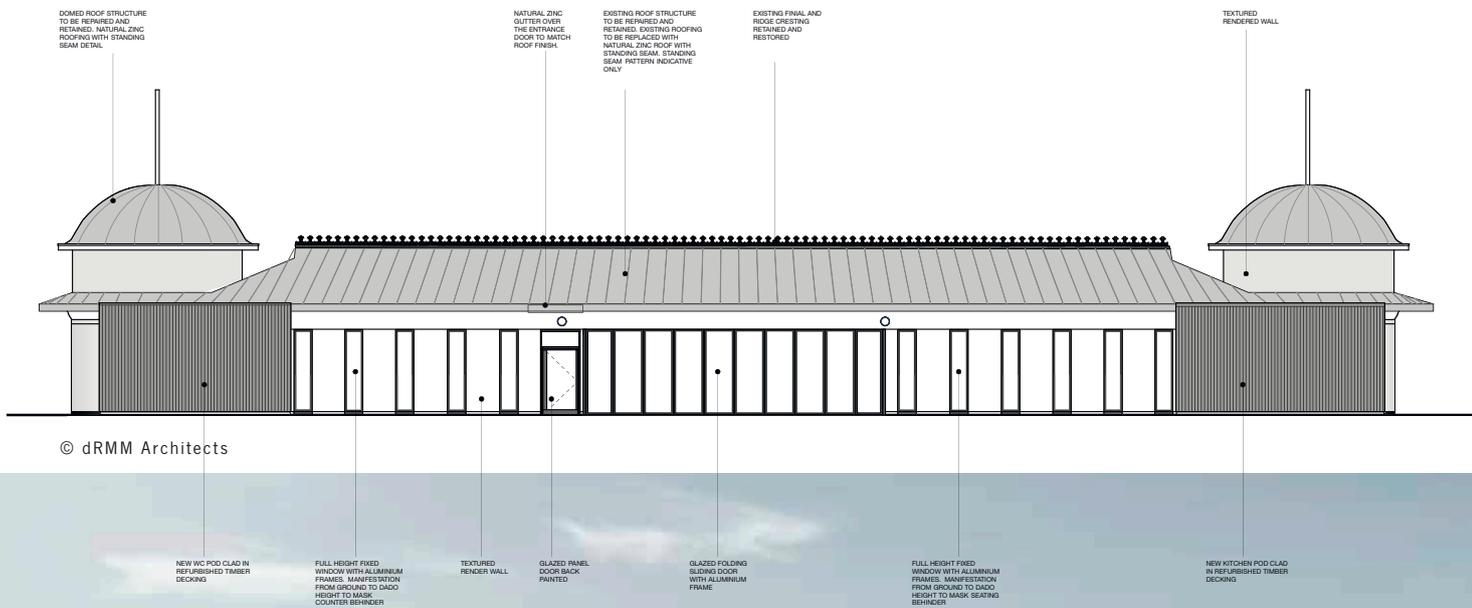
PROF. ALEX DE RIJKE
DRMM ARCHITECTS

Alex de Rijke is a founding director of the Stirling prize winning architecture practice dRMM. He oversees the concept, construction and delivery of well-known timber projects, including Maggie's Oldham, Rundeskogen in Norway, Sliding House, Endless Stair, Tower of Love in Blackpool, Kingsdale School Hall and the 2017 Stirling Prize winning Hastings Pier. Through his leadership, dRMM has become a recognised pioneer in engineered timber design and construction. As dean of Architecture at the Royal College of Art from 2012-2015, he encouraged design leadership as well as a culture of invention, research, and speculation with an emphasis on construction. Alex is a visiting professor to the Royal College of Art and external examiner to the London Architectural Association.

Alex de Rijke ist Gründungsdirektor des mit dem Stirling-Preis ausgezeichneten Architekturbüros dRMM. Er betreut das Konzept, die Errichtung und Übergabe bekannter Holzbauprojekte wie Maggie's Oldham, Rundeskogen in Norwegen, Sliding House, Endless Stair, Tower of Love in Blackpool, die Kingsdale School Hall und der 2017 mit dem Stirling-Preis ausgezeichnete Hastings Pier. Unter seiner Führung hat sich dRMM zu einem anerkannten Pionier in der Holzbautechnik entwickelt. Als Dekan für Architektur am Royal College of Art von 2012 bis 2015 förderte er Design Leadership sowie eine Kultur des Erfindens, Forschens und der Spekulation mit Schwerpunkt auf dem Bauwesen. Er ist Gastprofessor am Royal College of Art und externer Prüfer der London Architectural Association.

The pier is an extension of the Promenade from which it projects – a public, open space. The perception of being surrounded by sea and ‘walking on water’ is heightened by the louvered balustrade design and the quality of the timber deck. This is the first phase for the regeneration of Hastings Pier. Future phases include plans for a large, mobile, timber canopy that traverses the entire length of the 280m pier. In its current format, the new pier is a catalyst for urban regeneration. It offers flexibility, material and functional sustainability, and an uninterrupted vista of both the natural and urban surroundings of the special seaside town of Hastings.

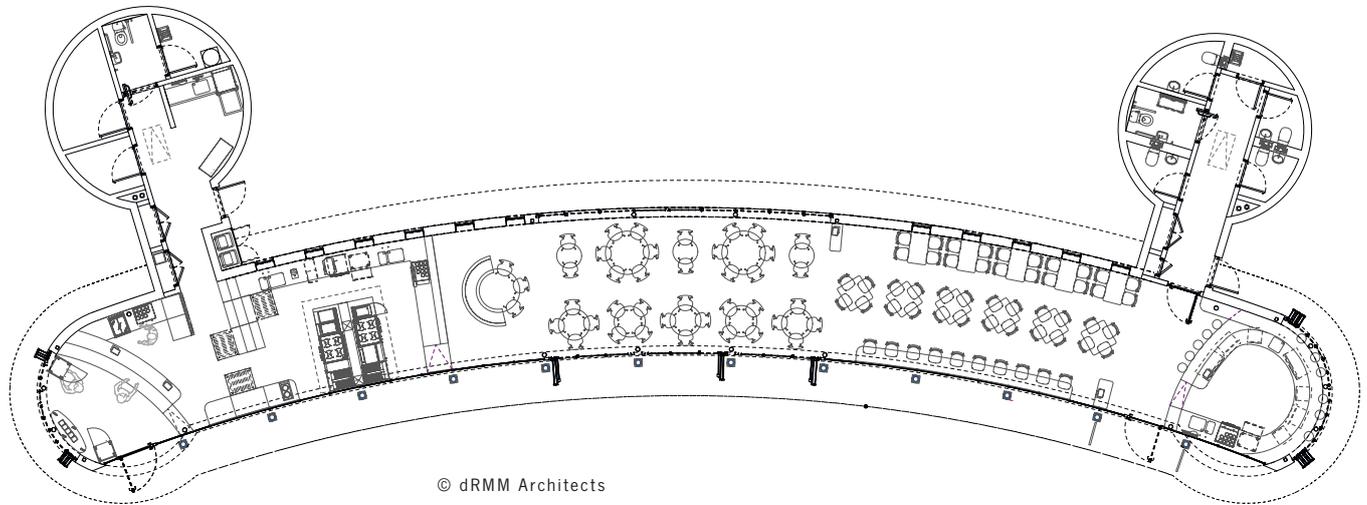
Die Seebrücke stellt eine Erweiterung der Promenade, aus der sie herausragt, dar und ist eine öffentliche, offene Fläche. Das Erlebnis, vom Meer umgeben zu sein und „übers Wasser zu gehen“, wird optisch durch die lamellenförmige Balustradengestaltung und die Qualität des Holzdecks noch verstärkt. Das ist die erste Erneuerungsphase der Hastings Pier. Die zukünftigen Phasen beinhalten Pläne für eine große, mobile Holzüberdachung, welche die gesamte Länge der 280 Meter langen Seebrücke überspannt. In ihrem derzeitigen Format ist die neue Seebrücke ein Impulsgeber für urbane Erneuerung. Sie bietet Flexibilität, materielle und funktionelle Nachhaltigkeit sowie einen ungestörten Ausblick auf die natürliche und bebaute Umgebung der besonderen Küstenstadt Hastings.





AWARDS

- 2017 WINNER Stirling Prize, RIBA Awards
- 2017 PIER OF THE YEAR National Pier Society
- 2017 WINNER RIBA National Award
- 2017 WINNER RIBA South East Award
- 2017 WINNER Project Architect of the Year, RIBA South East Award
- 2017 WINNER Client of the Year, RIBA South East Award
- 2017 SHORTLISTED Leisure Project of the Year, Structural Timber Awards
- 2017 SHORTLISTED Leisure Category, Wood Awards



- 2017 GEWINNER des Stirling Prize, RIBA Awards
- 2017 „PIER DES JAHRES“, National Pier Society
- 2017 GEWINNER des RIBA National Award
- 2017 GEWINNER des RIBA South East Award
- 2017 GEWINNER „Projektarchitekt des Jahres“, RIBA South East Award
- 2017 GEWINNER „Auftraggeber des Jahres“, RIBA South East Award
- 2017 „Freizeitprojekt des Jahres“ auf der SHORTLIST, Structural Timber Awards
- 2017 Kategorie „Freizeit“ auf der SHORTLIST, Wood Awards



CASA FORMENTERA

Bosc d'en Pep Ferrer is the traditional name for a large plot located next to the beach of Migjorn, on the south coast of the island of Formentera. There is a place here that makes you want to live with this incredible where the horizon is only limited by the beautiful silhouette of the Pi des Català Tower, built in 1763.

The project focuses on the duality between the telluric and the tectonic. The heavy and the light. The earth and the air. The handcrafted and the technological. Compression and intractability.

HAUS AUF DER INSEL FORMENTERA

Bosc d'en Pep Ferrer ist der traditionelle Ortsname eines großen Grundstücks am Strand von Migjorn an der Südküste der Insel Formentera. In diesem Gebiet gibt es einen Ort, der den Wunsch auslöst, eine traumhafte Aussicht zu bewohnen, bei der der Horizont nur durch die wunderschöne Silhouette des Turms Pi des Català, erbaut im Jahr 1763, begrenzt wird.

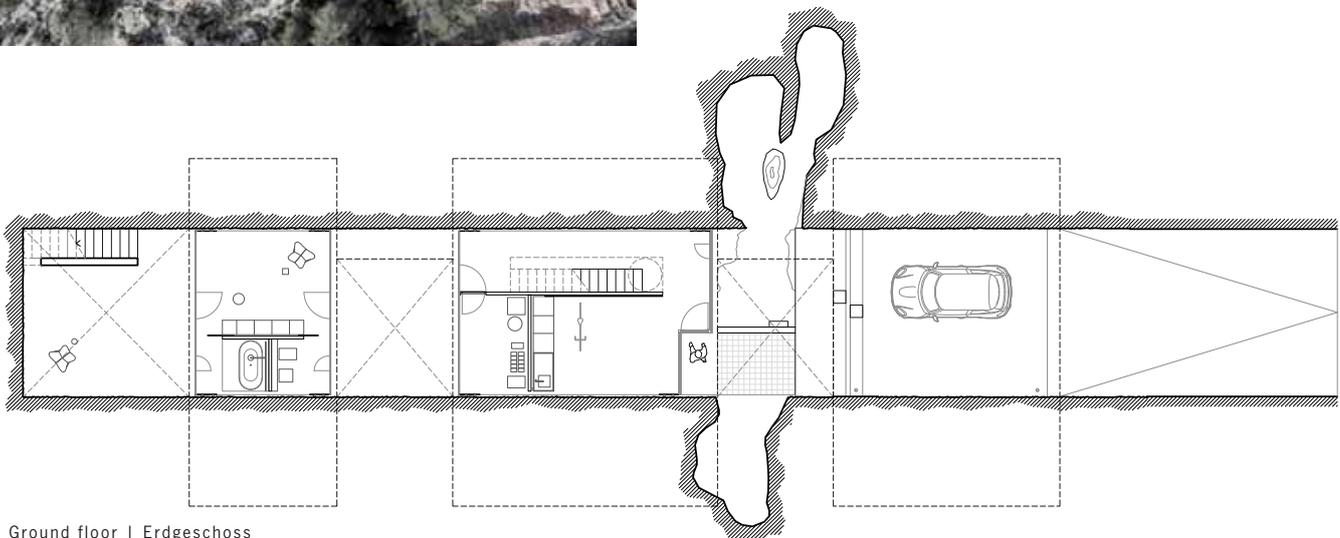
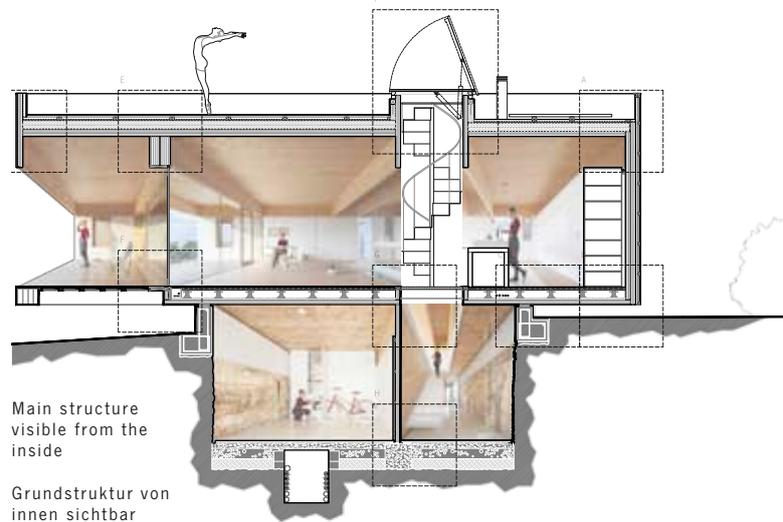
Das Projekt konzentriert sich auf die Dualität zwischen Tellurik und Tektonik. Das Schwere und das Leichte. Die Erde und die Luft. Die Handarbeit und die Technik. Kompressionsaufwand und Zugfestigkeit.

SET IN STONE

The rock, is to the surface in the chosen location, has been carved as if it were a sculpture, offering a cavity reminiscent of the 'marès' stone quarries. A whole space materialized with a single stone. Monolithic. Megalithic. Stereotomic.

IN STEIN GEMEISELT

Das Gestein, das am gewählten Ort an die Oberfläche kommt, wurde wie eine Skulptur gemeißelt und bietet einen Hohlraum, der an die Steinbrüche von Marès erinnert. Ein ganzer Raum materialisierte sich mit einem einzigen Stein. Monolithisch. Megalithisch. Stereotomie.





STRUCTURE AND FUNCTION

The intervention offers a house for a family that is sensitive to the environment, a house that's programme is divided into three light modules built in dry construction systems and a cavity made by the subtraction of material on the lower floor. This longitudinal disposition gives place to full-empty successions, patios, connecting walkways, transverse views and a place created by time and discovered by surprise: a natural cave in the main entrance courtyard, which was integrated into the project during the construction process.

STRUKTUR UND FUNKTION

Die Intervention bietet ein Haus für eine umweltsensible Familie, deren Programm in drei Lichtmodule unterteilt ist, die in Trockenbausystemen gebaut sind, und einen Hohlraum, der durch den Abzug des Materials in der unteren Etage geschaffen wurde. Diese längliche Anordnung ermöglicht voll-leere Abfolgen, Terrassen, Verbindungsstege, Quersichten und einen von der Zeit geschaffenen und überraschenderweise entdeckten Ort: eine natürliche Höhle im Innenhof des Hauptzugangs, die während des Bauprozesses in das Projekt integriert wurde.



The structure is easily understood and manifests itself in three strata with ascending levels of precision: the lower floor expresses the obvious absence of containment walls added to the rocky layer, as well as the appearance of a small concrete structure that regulates the upper level of this floor and constitutes the support platform of the ground floor. On the upper floor, as if it were a real-scale model, the double-supported set up of the structure becomes evident from the inside, where it has been left visible in most cases. Here a single element (cross-laminated wood panels) cluster several functions: structure, closure and interior finishing.

Die Struktur ist leicht nachvollziehbar und manifestiert sich in drei Schichten mit aufsteigender Genauigkeit: Die untere Etage drückt das offensichtliche Fehlen von Rückhaltewänden, die der Felsschicht hinzugefügt werden, sowie die Erscheinung einer kleinen Betonstruktur aus, die die obere Ebene dieser Etage reguliert und die Stützplattform des Erdgeschosses bildet. Als ob es sich um ein Modell im realen Maßstab handelt, wird auf der oberen Etage der doppelt unterstützte Aufbau der Struktur von innen sichtbar, wo er in den meisten Fällen sichtbar blieb. Ein einzelnes Element (Brettsperrholzplatten) umfasst hier mehrere Funktionen: Struktur, Verschluss und Innenausbau.



NATURE PREFERENCE

The superior quality of the materials and their unions played an important role in the process of the creation and realisation of the project. Bioconstruction criteria gave preference to natural materials, and where possible, local materials: sculpted rock, crushed gravel from the excavation, capri limestone, pine and fir wood, recycled cotton panels, white macael marble, high permeability silicate painture, and more. All this is reverted to hygroscopic enclosures which are permeable to water vapour and guarantee a pleasant and healthy indoor environment, while at the same time requiring less energy for the proper functioning of the building.

On an environmental level, the design provides passive bioclimatic systems of proven effectiveness in this climate, as well as water self-sufficiency thanks to a large volume rainwater cistern that reuses rainwater.

NATUR DEN VORZUG GEGEBEN

Die ausgezeichnete Qualität der verwendeten Materialien und ihrer Verbindungen hat eine wichtige Rolle bei der Erstellung und Realisierung des Projekts gespielt. Biokonstruktionskriterien haben natürlichen Materialien den Vorzug gegeben und, wenn möglich, Materialien vom Baustandort: geformter Stein, Kies vom Aushub, Capri-Kalkstein, Kiefern- und Tannenholz, recycelte Baumwollpanelee, weißer Macael-Marmor, hochdurchlässige Silikatfarbe usw. All dies ist auf hygroskopische Gehäuse zurückgekehrt, die für Wasserdampf durchlässig sind und ein angenehmes und gesundes Raumklima gewährleisten, während es gleichzeitig einen geringeren Energieaufwand für die ordnungsgemäße Funktion des Gebäudes erfordert.

Auf der Umweltebene bietet das Design passive bioklimatische Systeme, die sich in diesem Klima als wirksam erwiesen haben, sowie die Selbstversorgung mit Wasser dank einer großvolumigen Regenwasserzisterne, die Regenwasser wiederverwendet.

Architecture:
Marià Castelló Martínez | www.m-ar.net

Constructor:
Motas Proyectos e Interiorismo S.L.
Luis Tulcanazo Castro
Antonio Serra Requena | Foreva S.L.

Building Engineer:
Agustí Yern Ribas

Structure:
Miguel Rodríguez Nevado | Ferran Juan

Photography:
Marià Castelló Martínez

Architektur:
Marià Castelló Martínez | www.m-ar.net

Bauausführende Unternehmen:
Motas Proyectos e Interiorismo S.L.
Luis Tulcanazo Castro
Antonio Serra Requena | Foreva S.L.

Bauingenieur:
Agustí Yern Ribas

Tragwerksplanung:
Miguel Rodríguez Nevado | Ferran Juan

Fotografie:
Marià Castelló Martínez



MARIÀ CASTELLÓ ARCHITECT

Architect by the School of Architecture of Barcelona in 2002 with Honors. His life and his work are closely linked to the island of Formentera, whose landscape, culture and tradition have been an important source of inspiration. The fruit of his work has been recognized at European level by being a Finalist of the European Award for Intervention in the Architectural Heritage (2017), Finalist of the XIV Spanish Architecture Biennial (2018), Finalist of the 2017 FAD Awards, Winner of NAN Spanish National Award (2018), Winner of the Awards of Architecture of Ibiza and Formentera (2018) ... Numerous publications and exhibitions have spread his work internationally.

Abschluss als Architekt an der Hochschule für Architektur in Barcelona im Jahr 2002 mit Auszeichnung. Sein Leben und seine Arbeit sind eng mit der Insel Formentera verbunden, deren Landschaft, Kultur und Tradition für ihn eine wichtige Inspirationsquelle darstellen. Die Früchte seiner Arbeit wurden auf europäischer Ebene unter anderem durch seine Teilnahme als Finalist des European Award for Architectural Heritage Intervention (2017), als Finalist der XIV. Spanischen Architekturbiennale (2018), als Finalist der FAD Awards 2017, als Gewinner des nationalen spanischen NAN-Preises (2018) und als Gewinner des Architekturpreises von Ibiza und Formentera (2018) gewürdigt. Zahlreiche Publikationen und Ausstellungen haben seine Werke international bekannt gemacht.



We know wood. We like using wood in construction. So, when a municipality with high environmental constraints and an urgent need for new buildings told us of their vision for Fristad, our contemporary wooden apartment buildings were the answer they were looking for.

In the spring of 2015, two high-rise blocks built from wood were constructed, beautifully nestled in a small forest on a hill outside of Borås. The apartment blocks have a contemporary character, featuring vaulted roofs and a façade made from wood chips and certainly attract attention. But attracting attention or showing off was never the aim for the flats in Fristad. It was actually the people at Borås municipality who insisted on focusing on wood due to its excellent environmental qualities.

Wir kennen uns mit Holz aus. Wir verwenden Holz gerne bei Bauvorhaben. Als uns daher die Stadtverwaltung mit ihren hohen Umweltansprüchen und einem großen Bedarf an Neubauten ihre Vision für Fristad mitteilte, lieferten unsere zeitgemäßen Wohnhäuser aus Holz genau jene Antworten, nach denen sie gesucht hatten.

Im Frühjahr 2015 wuchsen auf einem Hügel außerhalb der Stadt Borås, schön eingebettet in ein kleines Waldstück, zwei Wohnhochhäuser aus Holz in den Himmel. Diese Wohnblöcke mit modernem Charakter, mit Gewölbedächern und einer Fassade aus Holzschnitzeln fielen den Leuten natürlich sofort auf. Bei den Wohnungen in Fristad ging es jedoch nie darum, Aufmerksamkeit zu erregen oder sich hervorzutun. Stattdessen sprach die Stadtgemeinde Borås stets darüber, dass man sich auf Holz konzentrieren wollte, und zwar wegen seiner hervorragenden Umwelteigenschaften.

The public housing company Fristadbostäder, Fribo, had not built anything new since 1991, so there was an urgent need for new apartments in Fristad. When the time came to invest, they wanted to go ahead with it, but still have as little impact on the environment as possible.

Das öffentliche Wohnungsbaunternehmen Fristadbostäder, Fribo, hatte seit 1991 kein neues Gebäude mehr errichtet. Es gab in Fristad also großen Bedarf an neuen Wohnungen, und als die Zeit kam, wieder zu investieren, wollte man das zwar tun, jedoch wollte man die Auswirkungen auf die Umwelt so gering wie möglich halten.

TO BUILD AND CONSTRUCT IN WOOD

Fribo elected to construct houses with wooden frames to reduce the impact on the environment.

The architects at Tengbom, Magnus Almung and Jan Izikowitz, fired on all cylinders when presented with the municipality's ambitions, and worked under the motto 'wood all the way'. Contrary to popular belief, building with wood does not necessarily lead to high production costs and high rents, which in turn lead to segregation and exclusive dwellings. Instead, our architects tried to think outside the box and focused on a very rational construction.



MIT UND AUS HOLZ BAUTEN ERRICHTEN

Fribo entschied sich dafür, Häuser in Holzfachwerkbauweise zu errichten, um die Auswirkungen auf die Umwelt zu verringern.

Die Architekten bei Tengbom, Magnus Almung und Jan Izikowitz, gingen mit Feuereifer ans Werk, nachdem sie von dem Vorhaben der Stadtgemeinde erfahren hatten, und arbeiteten gemäß dem Motto „Holz durch und durch“. Entgegen einem landläufigen Vorurteil ist das Bauen mit Holz nicht unbedingt mit hohen Produktionskosten verbunden, die zwangsläufig zu hohen Mieten und damit wiederum zu räumlich-sozialer Abgrenzung und exklusiven Wohnbauten führen. Unsere Architekten versuchten stattdessen, unkonventionell zu denken, und konzentrierten sich auf eine äußerst rationale Bauweise.



By working with wood throughout the construction from frame to internal top layers, a small carbon dioxide footprint is guaranteed since wood is such a durable material. In addition, it ages well and in the end, it can be recycled as fuel. Solid wood can also store energy and air humidity.

The wood chip façade is also an economical option since it consists of waste from the manufacturing of cedar façades in Canada. As already mentioned, the price is also an advantage. Let's calculate that: the average price per m² for a home in Fristad is SEK 1,450 (approx. €150), which means that a two-room flat with 60 m² costs roughly SEK 7,500 (approx. €780) per month.

Holz kam überall zum Einsatz, vom Rahmen bis hin zur Abschlusschicht in Innenräumen. Das garantiert einen kleinen ökologischen Fußabdruck mit geringem Kohlenstoffausstoß, da Holz ein dermaßen beständiges Material ist. Zusätzlich altert es auf gute Art und Weise und kann schlussendlich als Brennstoff wiederverwertet werden. Massivholz kann außerdem Energie und Luftfeuchtigkeit speichern.

Die Holzschnitzelfassade ist auch eine wirtschaftliche Lösung, da sie aus dem Abfall der Zederfassadenherstellung in Kanada gewonnen wird. Wie bereits erwähnt, ist auch der Preis einer der Vorteile. Stellen wir dazu eine Rechnung an: Der Quadratmeterpreis für eine Wohnung in Fristad liegt im Durchschnitt bei SEK 1.450,- (ca. 150,- Euro). Eine Zweizimmerwohnung mit 60 m² würde also rund SEK 7.500,- (ca. 780,- Euro) pro Monat kosten.

QUALITY OF LIFE

That's all very well, but what is it like to live in these environmentally optimised, low-energy buildings? The quality of life that you experience when you live and spend time in wooden houses is a bonus that's included in the price. The feeling of being surrounded by natural materials is difficult to put a price on.

Even on the inside, the wood adapts to the residents and contributes to a warm and cosy atmosphere in the white internal walls. The transparent stairwells and daylight from several directions, as well as views in two directions, make the apartment blocks in Fristad real gems. It's not just us who think this – the residents of Fristad also have high praise for the project.

Sound can travel easily in a wooden house but the architects, Magnus Almung and Jan Izikowitz, solved this problem by turning each flat into a sound-insulated box stacked on top of one another. It is important to us not to settle for existing solutions if they do not meet our requirements. This solution was an economic challenge but one that we solved at a cost comparable to any average apartment block project. And once again we managed to show that wood is not necessarily more expensive.

LEBENSQUALITÄT

Das klingt ganz passabel, aber wie lebt es sich in diesen umweltoptimierten Niedrigenergiehäusern? Die Lebensqualität, die man beim Wohnen und Aufenthalt in diesen Holzhäusern genießt, ist ein Bonus, der im Preis inbegriffen ist. Das Gefühl, von natürlichen Materialien umgeben zu sein, lässt sich schwer in Geldbeträgen ausdrücken.

Sogar im Inneren passt sich das Holz an die Bewohner an und trägt mit den weiß lackierten Wänden zu einer warmen und heimeligen Atmosphäre bei. Die transparenten Treppenhäuser und Tageslicht aus verschiedenen Richtungen sowie Aussichten in zwei Richtungen machen die Wohnblöcke in Fristad zu wahren Schmuckstücken. Nicht nur wir denken so. Die Bewohnerinnen und Bewohner in Fristad loben das Projekt ebenso.

In Holzhäusern überträgt sich Schall oft leicht. Die Architekten Magnus Almung und Jan Izikowitz haben dieses Problem jedoch gelöst, indem sie die einzelnen Wohneinheiten in schallgedämmte Zellen verwandelt haben, die übereinander gestapelt sind. Uns ist wichtig, keine vorgegebenen Lösungen zu wählen, wenn sie unseren Anforderungen nicht entsprechen. Diese Lösung war wirtschaftlich gesehen eine Herausforderung, jedoch eine, die wir zu Kosten gelöst haben, die mit jedem durchschnittlichen Wohnblockprojekt vergleichbar sind. Es ist uns wiederum gelungen, zu zeigen, dass Holz nicht unbedingt teurer sein muss.



Architecture:
Tengbom | <https://en.tengbom.se>

Client:
Fristadbostäder AB

Contractor:
AB Fristad Bygg

Photography:
Bert Leandersson

Architektur:
Tengbom | <https://en.tengbom.se>

Kunde:
Fristadbostäder AB

Bauherr:
AB Fristad Bygg

Fotografie:
Bert Leandersson

PRAISED AND LOVED BY ALL

Praise has been coming from all directions for the apartment blocks in Fristad. Our proudest moment was when we won the Borås Town Construction Award in 2015 in the category Residential Building. The prize is awarded every three years to showcase good examples of architecture and city construction in the municipality. The jury focused on our and our partners' way of thinking outside the box, the defined character of the buildings and the fact that they help to make the central parts of Fristad denser.

VON ALLEN GELOBT, VON ALLEN GELIEBT

Man hört von vielen Seiten Lob, wenn die Rede auf die Wohnblöcke in Fristad kommt. Unseren stolzesten Augenblick erlebten wir, als uns im Jahr 2015 der Städtebaupreis der Stadt Borås in der Kategorie Wohnbauten verliehen wurde. Dieser Preis wird alle drei Jahre vergeben, um in den Bereichen Architektur und Städtebau der Gemeinde vorbildliche Beispiele hervorzuheben. Die Preisrichter würdigten dabei besonders das unkonventionelle Denken von uns und unseren Partnern, den klaren Charakter der Gebäude und den Umstand, dass sie dabei helfen, das Zentrum von Fristad stärker zu verdichten.



JAN IZIKOWITZ
MAGNUS ALMUNG
TENGBOM

Jan Izikowitz has over 40 years successful experience of the architectural practice. During this time he has executed a wide variety of projects within all stages of the building process. He is well-known for several public buildings which have been widely published and praised, such as: The Göteborg Opera, Örebro School of Music, Theatre and Art and Mjärdevi Center. Izikowitz is also a specialist strategic advisor involved in business development and financial calculations as well as research projects. Today, he holds the role as Head of Competitions at Tengbom.

Magnus Almung has about 35 years of experience within all aspects of the architectural trade. Throughout his career he has had a special interest for material and detailing of the built house. During 2018 this has accumulated into a further educational course for working architects at Chalmers University of Technology. His favorite material is wood, as seen in the houses at Åsbovägen. Other noteworthy projects include Alingsås District Court, Vreta Monastery and The Göteborg Opera.

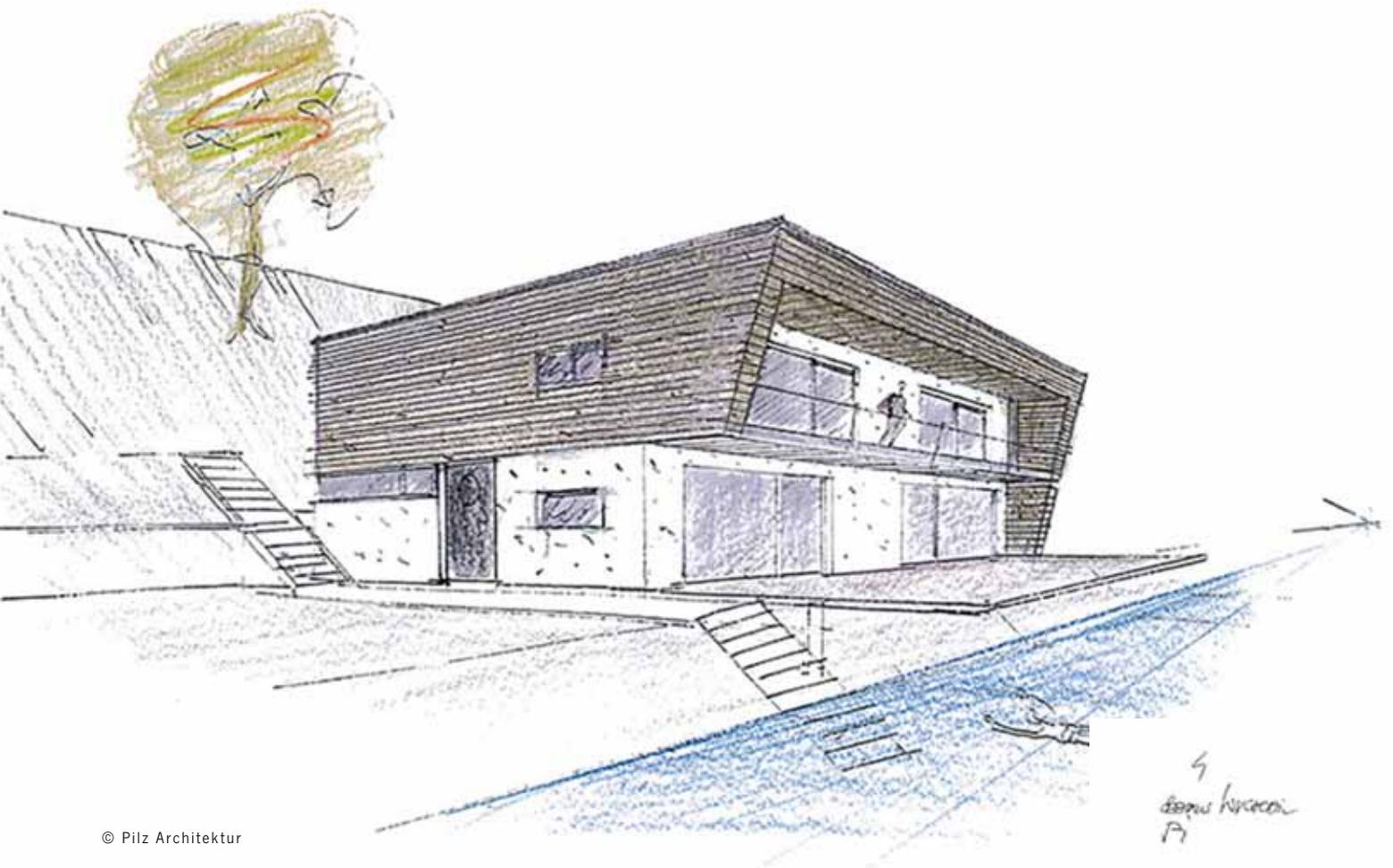
Jan Izikowitz verfügt über mehr als 40 Jahre an erfolgreicher, praktischer Erfahrung als Architekt. In dieser Zeit hat er eine breite Palette an Projekten in allen Phasen des jeweiligen Bauprozesses durchgeführt. Er ist für mehrere öffentliche Gebäude bekannt, über die weit- hin berichtet wurde und die großen Anklang fanden, wie etwa: die Oper von Göteborg, die Schule für Musik, Theater und Kunst in Örebro und das Mjärdevi Center. Izikowitz ist außerdem strategischer Sonderberater, der an Unternehmensentwicklungen, Finanzberechnungen und Forschungsprojekten beteiligt ist. Derzeit ist er in der Position als Leiter des Wettbewerbswesens bei Tengbom tätig.

Magnus Almung verfügt über mehr als 35 Jahre an Erfahrung in allen Aspekten der Architekturbranche. Im Lauf seiner Karriere hat er sich besonders eingehend mit Materialien und Detailfragen von Hausbauten beschäftigt. Im Jahr 2018 entwickelte sich daraus ein weiterer Fortbildungskurs für berufstätige Architektinnen und Architekten an der Technischen Universität von Chalmers. Sein bevorzugtes Material ist Holz, zu sehen etwa an den Häusern in Åsbovägen. Zu den weiteren erwähnenswerten Projekten zählen etwa das Bezirksgericht von Alingsås, das Kloster von Vreta und die Oper von Göteborg.



A client has fulfilled his dream with the construction of a holiday home next to a small lake near Graz (Austria), a location where he used to stay with his caravan years before. In a very small space, a home has been created which is aesthetically pleasing, and lives up to the aspiration of functionality and sustainability.

Mit einem Ferienhaus an einem Schotterteich bei Graz (Österreich) hat sich für den Bauherrn ein Traum erfüllt der an diesem Platz schon vor Jahren als Camper mit Wohnwagen begann. Auf kleinster Fläche wurde ein Domizil geschaffen, ästhetisch anmutend, dem Anspruch an Funktionalität und Nachhaltigkeit Rechnung tragend.



© Pilz Architektur

DESIGN AND IMPLEMENTATION

The plastered walls of the ground floor contrast with the larch facade of the upper level, which has been pretreated to create a naturally weathered look. The architecture and position of the building enable it to make good use of passive solar energy. The functional positioning of the building on the property and the roofing construction over the window facade ensure that the sun warms the glass in winter, and in summer, when the sun is higher, extreme heat is avoided.

ENTWURF UND UMSETZUNG

Das verputzte Erdgeschoss steht im Kontrast zur bereits vorvergraute Lärchenfassade im Obergeschoss. Die Architektur und Stellung des Gebäudes erlaubt es, sich der passiven Solarenergie zunutze zu machen. Die Ausrichtung des Gebäudes auf dem Grundstück sowie die Überdachung der Fensterfront sorgen dafür, dass die Sonne im Winter das Glas erwärmt während im Sommer, wo die Sonne höher steht, die Hitze vermieden wird.



POINT-SUPPORTED OVERHANG OF CROSS-LAMINATED TIMBER

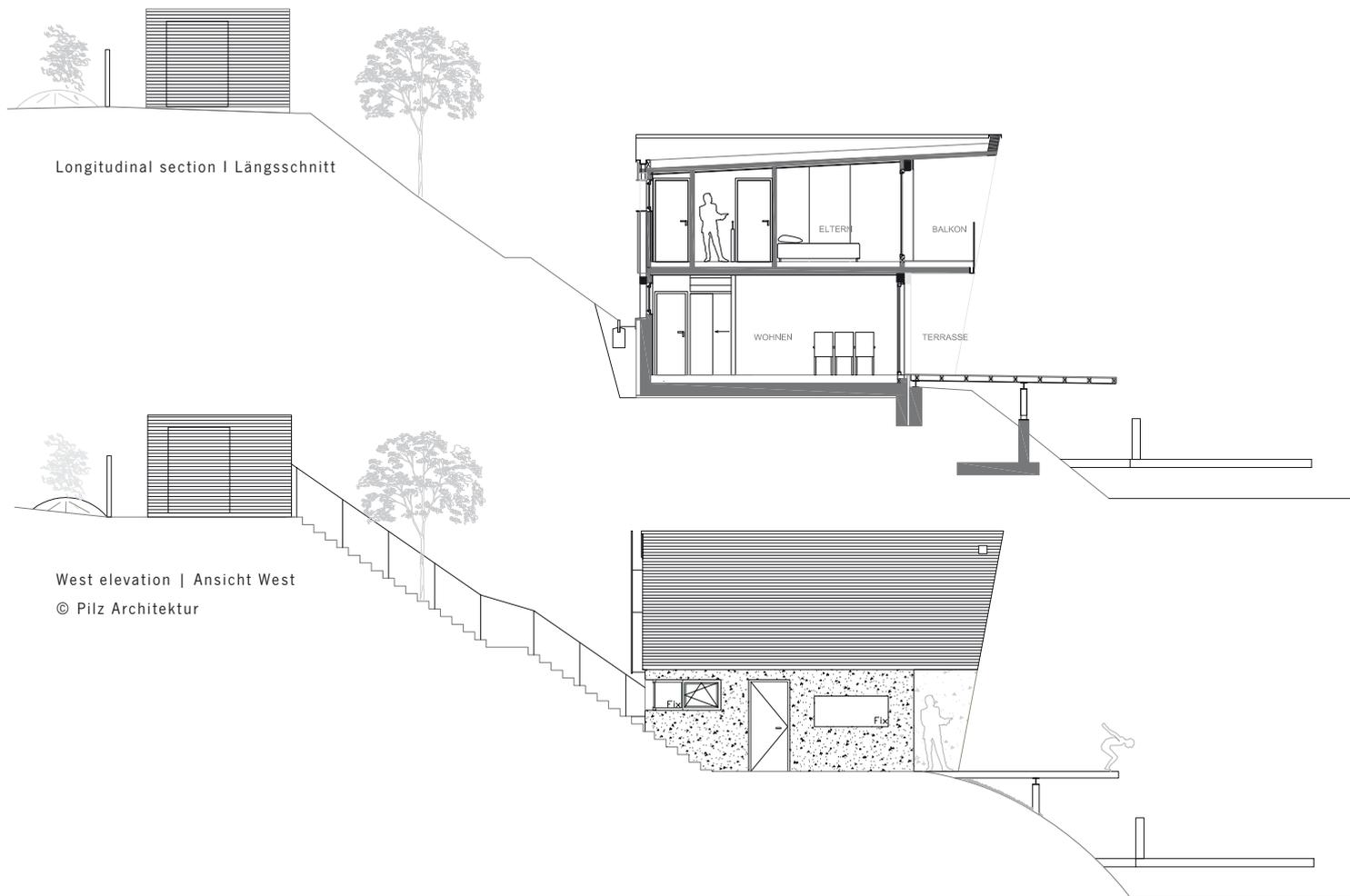
The structure is 6.70 m long and 7.20 m wide. For this property, cross-laminated timber was used for the load-bearing wall and ceiling elements.

„The solid timber construction makes it possible to complete work quickly and there are structural advantages,“ says the architect, Paul Michael Pilz.

PUNKTGESTÜTZTE AUSKRAGUNG AUS KREUZLAGENHOLZ

Der Baukörper weist eine Länge von 6,70 m und eine Breite von 7,20 m auf. Bei diesem Objekt wurde Kreuzlagenholz als tragendes Wand- und Deckenelement eingesetzt.

„Mit der massiven Holzbauweise ist man schnell und hat konstruktive Vorteile“, so Paul Michael Pilz, Architekt.



Architecture:
Pilz Architektur | www.pilzarchitektur.at

Timber construction:
Kulmerbau GesmbH & CO KG | www.kulmerbau.at

Timber construction structural design:
Peter Mandl ZT GmbH | www.petermandl.eu

Structural physics and building technology:
TB-Haustechnik | www.tb-merl.at

Photography:
© paul-ott fotografiert

Architektur:
Pilz Architektur | www.pilzarchitektur.at

Ausführender Holzbau:
Kulmerbau GesmbH & CO KG | www.kulmerbau.at

Holzbaustatik:
Peter Mandl ZT GmbH | www.petermandl.eu

Bauphysik und Haustechnik:
TB-Haustechnik | www.tb-merl.at

Fotografie:
© paul-ott fotografiert

WATER IN SIGHT

“House W”, with only 75 m² of useable living space, is a complete, two-storey residential building. There are open-plan living quarters with a kitchen and a small bathroom on the ground floor, two bedrooms, a bathroom and a toilet on the upper floor. The loggia on the upper floor enlarges the living area towards the lake. A KLH® deck, projecting 5 metres over the water, provides the outdoor ambience. For the sake of the indoor climate – interior wall in visible quality. The terminal exterior wall also acts as a privacy screen.

SEE IN SICHT

Das „Haus W“ mit nur 75 Quadratmeter Wohnnutzfläche ist ein vollwertiges zweigeschossiges Wohnhaus. Ein offener Wohnbereich samt Küche und kleiner Sanitäreinheit im Erdgeschoss, zwei Schlafräume, Bad und WC im Obergeschoss. Die Loggia im Obergeschoss vergrößert den Wohnbereich in Richtung See. Eine 5 Meter über den See auskragende KLH® Decke holt die Natur ins Haus. Dem Raumklima zuliebe – Innenwände in Sichtqualität. Die abschließende Außenwand ist gleichzeitig Sichtschutz um die Privatsphäre zu wahren.





ARCHITEKT DI PAUL MICHAEL PILZ

Architect Dipl. Ing. Paul Michael Pilz has been running his own architectural office in Graz since 1998 in Styria. In addition to numerous competitions, he and his team have already been able to realize many dedicated construction projects in various areas. Residential buildings, commercial buildings, comprehensive refurbishments, business premises and single-family homes, including interior design, are just a few examples of what the Graz architectural office has done so far. The team of pilz architecture accompanies you in the planning of your dream house from the draft to the handover of the finished object.

Architekt Dipl. Ing. Paul Michael Pilz führt seit 1998 sein eigenes Architekturbüro in Graz in der Steiermark. Neben zahlreichen Wettbewerbs- teilnahmen konnte er mit seinem Team bereits viele engagierte Bauprojekte in unterschiedlichen Bereichen realisieren. Wohnbauten, Gewerbebauten, umfassende Sanierungen, Geschäftslokale und Einfamilienhäuser inklusive Innenarchitektur sind nur ein Ausschnitt aus den bisherigen Arbeiten des Grazer Architekturbüros. Das Team von pilzarchitektur begleitet Sie bei der Planung Ihres Traumhauses vom Entwurf bis zur Übergabe des fertigen Objekts

HOTEL CRISTALLO

The G22 Projects GmbH architect's office made a strong impression among the invited tenders with their design for the expansion of Hotel Cristallo. The content was the extension, which would include eight exclusive suites and a stylish wellness and spa area with heated outdoor pool as the centrepiece.

Das Architekturbüro G22 Projects GmbH konnte beim geladenen Wettbewerb für die Erweiterung des Hotel Cristallo mit seinem Entwurf überzeugen. Inhalt war dabei der Zubau, welcher acht exklusive Suiten und einen stilvollen Wellness- und Spa-Bereich mit beheiztem Outdoor-Pool als Blickfang beinhalten sollte.





The family-run hotel is located in La Villa in Badia, in the middle of the UNESCO World Heritage Site of the Dolomites and, thanks to its position and generous glass front, offers stunning views of the Heiligkreuzkofel. The construction of the 8 suites (47 m² each), the wellness area (700 m²) and 28 parking spaces was completed in 8 months.

Das familiengeführte Hotel befindet sich in La Villa in Badia, mitten im UNESCO-Welterbe der Dolomiten, und bietet durch die Ausrichtung und die großzügigen Verglasungen überwältigende Ausblicke auf den Heiligkreuzkofel. In nur 8 Monaten Gesamtbauzeit wurden 8 Suiten zu je 47 m² und ein 700 m² großer Wellnessbereich sowie 28 Autoabstellplätze errichtet.



PROJECT IDEA

84

The concept was to connect the existing building to the extension with a simple corridor, allowing enough room for the new building to have its own visual appearance. The new, modern structure follows the flow of the property and seems to raise majestically out of the slope. A special charm is added by the projecting pool, with its black exposed concrete and unique glass construction.

PROJEKTIDEE

Das Konzept sah vor, das Bestandsgebäude über einen schlichten Verbindungsgang mit dem Zubau zu verbinden, um dem Neubau genügend Raum für seine eigenständige Optik einzuräumen. Der neue, moderne Baukörper folgt dem Geländeverlauf und scheint aus dem Hang empor zu wachsen. Ein besonderer Zauber geht vom auskragenden Pool aus schwarzem Sichtbeton und dessen einzigartiger Verglasung aus.

Architecture:
G22 Projects GmbH | www.g22projects.com

Builder:
Hotel Cristallo | www.hotelcristallo-altabadia.it

Engineering:
Paolo Dapoz / ReWiS | www.rewis.it

Construction work:
Trebo Bau

Timber construction:
Holzbau Brida GmbH | www.brida.com

Photography:
© Alex Filz

Architektur:
G22 Projects GmbH | www.g22projects.com

Bauherr:
Hotel Cristallo | www.hotelcristallo-altabadia.it

Statik:
Paolo Dapoz / ReWiS | www.rewis.it

Baumeisterarbeiten:
Trebo Bau

Holzbau:
Holzbau Brida GmbH | www.brida.com

Fotografie:
© Alex Filz



DESIGN AND MATERIAL SELECTION

The new building stands in direct relation to the landscape. The natural materials and colours of the surroundings are reflected in the façade. The rough, earth-coloured plaster, combined with the surrounding, natural wooden structure, reflects the surrounding ambience. Wood is the dominant material and complements the generous glass façades. The wooden pergola canopy protects the terraces from sun and rain.

In the floor plan design of the wellness area, special attention has been paid to flowing spatial sequences, which offer guests a very special experience. For the interior design, the use of natural, local and, above all, high quality materials was of great importance. One material that can be found throughout the building is stone pine wood from the hotelier's forest.

ENTWURF UND MATERIALAUSWAHL

Das neue Gebäude steht in direktem Bezug zur Landschaft. Die in der Umgebung vorkommenden Naturmaterialien und Farbtöne finden sich in der Fassade wieder. Der grobstrukturierte, erdfarbene Putz, kombiniert mit der vorgelagerten naturbelassenen Holzstruktur, spiegelt das umliegende Ambiente wider. Holz ist das dominierende Material, es ergänzt die großzügigen Glasfassaden. Die Pergolaüberdachung aus Holz schützt die Terrassen vor Sonne und Regen.

Bei der Grundrissgestaltung des Wellnessbereiches wurde besonderes Augenmerk auf fließende Raumfolgen gelegt, welche dem Gast ein besonderes Erlebnis bereiten sollen. Bei der Innenausstattung wurde vor allem auf natürliche, heimische und edle Materialien Wert gelegt. So ist das immer wiederkehrende Material das Zirbenholz aus dem Wald des Hoteliers.





G22 PROJECTS GMBH

At G22 Projects GmbH, the architectural and general planning office, we take on both national and international projects, specialising in tourism, hotel and spa projects.

We combine design, form, functionality and economic efficiency. With each project, we express our creativity in new ways, whilst continuing to respect the rules of the game.

Wir, die G22 Projects GmbH, ein Architektur- und Generalplanungsbüro tätig auf nationaler und internationaler Ebene, sind spezialisiert auf Tourismus-, Hotel- und SPA-Projekte.

Wir verbinden Design, Form, Funktionalität und Wirtschaftlichkeit. Mit jedem Projekt verleihen wir unserer Kreativität einen neuen Ausdruck, ohne die Spielregeln außer Acht zu lassen.



“THE TOWER BLOCK” – A RESIDENTIAL BUILDING FOR INNER-CITY REDENSIFICATION

88

As part of the “Housing for All” programme initiated by the city of Munich, roughly 3,000 subsidised residential units are to be built by the end of 2019. In the spirit of inner-city redensification, these will be distributed around the entire urban area. The aim of the programme is to make affordable housing available to citizens as quickly as possible. The property developers are private as well as municipal housing associations.

„DAS PUNKTHAUS“ – EIN WOHNGEBÄUDE FÜR NACHVERDICHUNGEN

Im Rahmen des Wohnungsbauprogramms „Wohnen für Alle“, das von der Landeshauptstadt München ins Leben gerufen wurde, sollen bis Ende 2019 an die 3.000 geförderte Wohneinheiten entstehen. Diese werden im Sinne der Nachverdichtung auf das gesamte Stadtgebiet verteilt. Ziel des Programmes ist es, den Bürgerinnen und Bürgern möglichst kurzfristig bezahlbaren Wohnraum zur Verfügung zu stellen. Träger dieses Programms sind sowohl private als auch städtische Wohnungsbaugesellschaften.

Architecture:
Grassinger Emrich Architekten GmbH | ge-architekten.de

General contractor:
LiWood Holzmodulbau AG | liwood.com

Photography:
© Kletzsch | © LiWood Holzmodulbau AG/Vogl

In cooperation with the client GWG Munich and the design architects Grassinger Emrich Architekten GmbH, the planning office and executing company LiWood Holzmodulbau AG erected eight tower blocks in Munich. This provided living space for about 250 people. The structure of the tower blocks is a wooden modular construction system and was designed to be compact, so that they can be positioned on numerous existing open spaces in urban settlements.

In this design, four tower blocks with 48 apartments of various sizes were already built in 2018 in the north of Munich. In the south of Munich there are 53 subsidised apartments in four additional tower blocks. As a positive side effect, about 1.2 million kg of CO₂ are absorbed by the construction timber.

Architektur:
Grassinger Emrich Architekten GmbH | ge-architekten.de

Generalunternehmer:
LiWood Holzmodulbau AG | liwood.com

Fotografie:
© Kletzsch | © LiWood Holzmodulbau AG/Vogl

In Zusammenarbeit mit der GWG München als Bauherr, und der Grassinger Emrich Architekten GmbH als Entwurfsarchitekten errichtete die Firma LiWood Holzmodulbau AG, als Planungsbüro und ausführende Firma acht Punkthäuser in München. Dadurch wurde Wohnraum für etwa 250 Personen geschaffen. Der Baukörper der Punkthäuser in Holzmodulbauweise wurde kompakt konzipiert, sodass er als Nachverdichtungsmaßnahme auf zahlreichen Freiflächen bestehender städtischer Siedlungen positioniert werden kann.

So wurden 2018 im Münchener Norden 48 Wohnungen unterschiedlicher Größe in vier Punkthäusern realisiert. Im Münchner Südosten waren es 53 geförderte Wohnungen in vier weiteren Punkthäusern. Parallel hierzu wurden im verbauten Holz an die 1.2 Millionen kg CO₂ gebunden.



The cross-laminated timber modules were assembled and completed in the LiWood company's own on-site factory, a mobile, modular cross-laminated timber assembly plant. Ideally, the on-site factory is positioned on the building site or somewhere nearby. The parts are delivered from there to the various construction sites in the inner city. Up to six modules can be produced daily, with an emphasis on an optimum degree of prefabrication. When they are assembled, the modular units are loaded onto lorries and transported to the construction sites, as was done with the tower blocks. The individual buildings were turnkey ready after only four months' construction time, and then handed over to the client.

90

The building system makes it possible to connect the modules in four different sizes, depending on the required apartment distribution key. The combination of these types of wooden modules enabled one to five-room apartments to be built. These surround a staircase made of precast concrete components, which gives access to 2 one-room apartments and 2 two-room apartments on each floor. Some of these are then joined to make four-room apartments (made of 1-room + 2-room apartment) or a five-room apartment (made of 2-room + 2-room apartment).

Die Module aus Kreuzlagenholz wurden in der haus-eigenen Feldfabrik der Firma LiWood, einer mobilen, elementierten Montagehalle aus KLH®, montiert und komplementiert. Idealerweise findet die Feldfabrik ihren Standpunkt direkt am Bauvorhaben oder in unmittelbarer Nähe. Von dort aus werden die im Stadtgebiet verteilten Baustellen beliefert. Dabei werden pro Tag bis zu sechs Module produziert. Es wird stets ein optimierter Vorfertigungsgrad angestrebt. Fertig montiert werden die Raumzellen auf LKWs verladen und zu den Baustellen transportiert, so auch im Falle der Punkthäuser. Schlüsselfertig ausgebaut wurden die einzelnen Häuser nach nur vier Monaten Bauzeit, an den Bauherren übergeben.

Das Gebäudesystem ermöglicht es, die Module in vier verschiedenen Größen entsprechend dem geforderten Wohnungsschlüssel zusammenzuschalten. Durch die Kombination dieser Holzmodultypen wurden Ein- bis Fünzimmerwohnungen realisiert. Sie reihen sich um ein Treppenhaus aus Betonfertigteilen, welches pro Geschoss 2 Ein-Zimmer-Wohnungen und 2 Zwei-Zimmer-Wohnungen erschließen. Diese wiederum sind teils zu einer Vier-Zimmer-Wohnung (aus 1Zi. + 2Zi.-Whg) oder zu einer Fünf-Zimmer-Wohnung (aus 2Zi. + 2Zi.-Whg) zusammgefügt.

DESIGN

The reinforced concrete core furthermore guarantees the fire protection requirements for class 4 tower blocks. The design is such that the number of storeys can be varied and extended up to the high-rise building limit. This meant that four-storey and five-storey buildings were built in Munich. The building has a partial basement and offers good access to the centrally-located, ideal-sized utility room for supply line maintenance.

Steel balconies on the outside and floor-to-ceiling windows give the residents good quality of life as well as giving the building an inviting appearance. Different façade constructions and designs can be incorporated. In Munich, plaster façade and additional balconies were used in the style of the adjoining buildings. The colour coordination of the façade design on the rear walls of the balconies gives each building its own identity. At the same time, with their exterior appearance and shape of the building, they fit in very well with the existing building structures.

ENTWURF

Der aussteifende Treppenhaus-Kern aus Stahlbeton gewährleistet zudem die Brandschutzanforderungen im Geschosswohnungsbau der Gebäudeklasse 4. Der Entwurf ist so ausgelegt, dass die Geschossanzahl der Gebäude grundsätzlich frei wählbar ist und bis zur Hochhausgrenze ausgeführt werden kann. So wurden in München sowohl vier- als auch fünfgeschossige Gebäude realisiert. Das Gebäude ist teilunterkellert und bietet dem zentral gelegenen, in seiner Größe optimierten Technikraum eine gute Zugänglichkeit und Wartung der Versorgungsleitungen.

Vorgestellte Stahlbalkone und bodentiefe Fenster geben den Bewohnern eine hohe Lebensqualität und dem Gebäude ein einladendes Erscheinungsbild. Es können unterschiedliche Fassadengestaltungen zur Ausführung kommen. In München wurden in Anlehnung an die Nachbarbebauung eine Putzfassade sowie additive Balkone realisiert. Die farblich aufeinander abgestimmte Fassadengestaltung an den Balkonrückwänden verleiht dem jeweiligen Baukörper eine eigene Identität. Gleichzeitig fügen sie sich auf Grund ihres äußeren Erscheinungsbildes und Ihrer Kubatur sehr harmonisch in die bestehenden Gebäudestrukturen ein.





BENEFITS OF MODULAR CONSTRUCTION

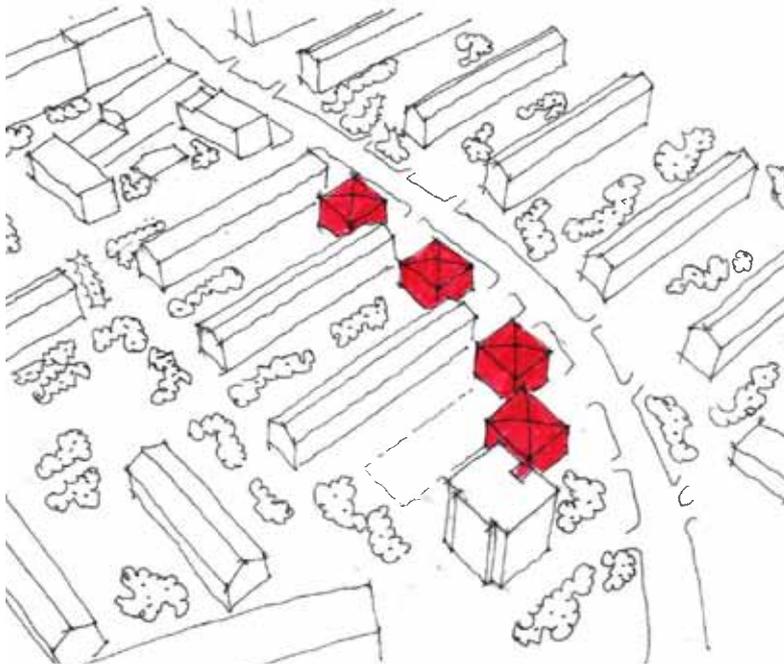
The modules built using hybrid construction, with solid cross-laminated timber walls and reinforced concrete ceilings, combine the right building characteristics in the right places. And so, the façade has very good insulating properties while the ceiling elements have good sound insulation properties and excellent fire protection properties. This ecological concept was implemented with wood from sustainable forestry in Germany and Austria. The bathroom units were also prefabricated in timber construction and arrived ready-to-use from the LiWood production plant in Baden Württemberg.

An ecological life cycle is guaranteed by the easy replacement of all plumbing from the utility room to the individual residential units, as well as by optional, retrospective changes of use. So residential units can even be joined together without any further construction, and larger apartments can also be divided into smaller ones.

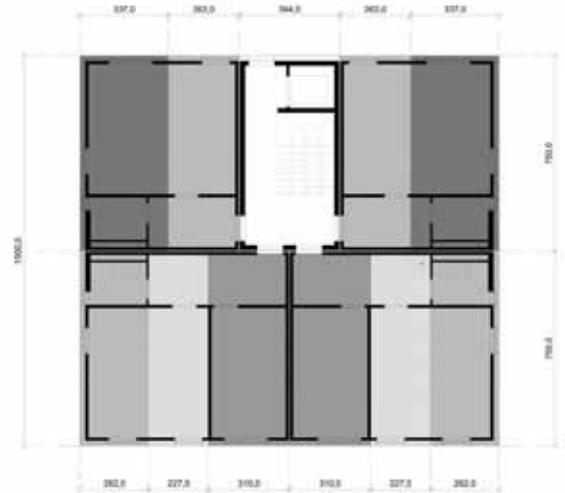
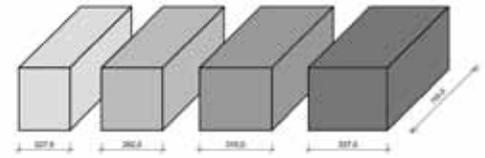
VORTEILE DER MODULAREN BAUWEISE

Die Module in Hybridbauweise, mit KLH-Massivholzwänden und Stahlbetondecken, kombiniert die richtigen Bauteileigenschaften an der richtigen Stelle. So weist die Fassade sehr gute Dämmeigenschaften auf, während die Deckenelemente gute Schalldämmwerte und bestes Brandschutzverhalten mit sich bringen. Dieses ökologische Konzept wurde mit Holz aus nachhaltiger Forstwirtschaft in Deutschland und Österreich umgesetzt. Die Bäder wurden als Raumzellen in Holzbauweise vorproduziert und kamen komplett nutzungsfertig aus der eigenen Produktion von LiWood in Baden Württemberg.

Ein ökologischer Lebenszyklus ist durch die Revisionierbarkeit aller Installationen vom Technikraum bis hin zur einzelnen Wohneinheit, wie auch durch optionale, nachträgliche Nutzungsänderungen gewährleistet. So können sogar mehrere Wohneinheiten ohne Baumaßnahmen zusammenschaltet, aber auch größere Wohnungen geteilt werden.



Redensification Hasenberg | Nachverdichtung Hasenberg|



Floor plan with modules

Grundrissbeispiel mit Modulen



**GRASSINGER EMRICH ARCHITEKTEN GMBH
HUMAN ARCHITECTURE**

As an architectural and town planning office with 25 employees (architects, civil engineers, administrative staff, and management), Grassinger Emrich Architekten GmbH plan and carry out construction projects in Munich and throughout Germany. The office's guiding principle - 'human architecture' - makes the people themselves the focus of their own endeavours. From architectural business consultancy to the finished building - as project developers, architects or general planners, construction projects of all sizes become reality.

Grassinger Emrich Architekten GmbH planen und realisieren als Architektur- und Stadtplanungsbüro mit 25 Mitarbeitern (Architekten, Bauingenieuren, Mitarbeitern aus Administration und Verwaltung) Bauvorhaben in München und in ganz Deutschland. Das Leitbild des Büros - human architecture - rückt den Menschen in den Mittelpunkt des eigenen Handelns. Von der architektonischen Unternehmensberatung bis zum fertigen Gebäude - als Projektentwickler, Architekt oder Generalplaner werden Bauaufgaben aller Größenordnungen realisiert.



HOUSE ON THE LAKE

Jan Nauta: "Het Huis aan het Meer [The House on the Lake] is on the Oudegaaster Brekken lake in Friesland. It consists of two interlinked buildings that are connected by a smaller structure in which the kitchen is located. The house has a larch-wood facade and a zinc roof. The main building is designed as a place for a couple: a private home in an empty landscape. The annexe can be used as an extension of the main building or as a self-contained guest house."

„HUIS AAN HET MEER‘ (,HAUS AM SEE‘)

Jan Nauta: „Das ‚Huis aan het Meer‘ steht am See Oudegaaster Brekken in Friesland. Es besteht aus zwei Gebäuden, die versetzt angeordnet und durch einen Bauteil, in dem sich die Küche befindet, miteinander verbunden sind. Das Haus hat eine Fassade aus Lärchenholz und ein Zinkdach. Das Hauptgebäude wurde für ein Ehepaar entworfen: ein reines Wohnhaus in einer leeren Landschaft. Das Nebengebäude kann als Erweiterung des Haupthauses oder als eigenständiges Gästehaus genutzt werden.“



„The client's specification was for a 'Scandinavian' house to be integrated modestly into the landscape and built with natural materials where possible. Architecture in Friesland is characterised by prominent roofs and crisp, defined lines. This is also reflected in the design. The house is structured around an old elm tree at the site, and provides shelter from the wind and the sun, in line with one of the initial aims. The weather here can be fierce, changing from sunny to dark skies in a matter of minutes and often with harsh winds. That's also the beauty of this place.“

„Der Wunsch der Auftraggeber war ein ‚skandinavisches‘ Haus, schlicht und zu diesem Ort passend, errichtet möglichst aus Naturmaterialien. Die Architektur in Friesland kennzeichnet sich durch dominante Dächer und strenge, klare Linien. Dies findet sich in diesem Entwurf wieder. Die Konfiguration des Hauses ist auf eine alte Ulme auf dem Grundstück sowie auf das Ziel, Schutz vor Wind und Sonne zu schaffen, abgestimmt. Das Wetter kann hier rau sein, von einer Minute auf die andere kann sich die Sonne hinter dunklen Wolken verstecken, und oft weht starker Wind. Das ist gleichzeitig auch das Schöne an diesem Ort.“

“For the main support structure, we have opted for a frame made of laminated wood elements. All the elements were custom made in a factory in Austria, starting from our 3D model, including all pre-milled details. Those details were produced in cooperation with Koos Klapwijk, a local contractor who is based literally around the corner. A lucky coincidence. It was absolutely wonderful to be able to take the technical development to a higher level through close collaboration. We performed thorough testing for many solutions, using full-scale set-ups, such as the manner in which the glass would be directly attached to the supporting structure. Eliminating intermediaries such as window frames and mullions gave way to an unobstructed view over the landscape and the lake. The inside and outside are interconnected: the landscape becomes part of the architecture and vice versa.”

THE ASSIGNMENT AND THE PROCESS

“The clients are my parents, both of whom have no background in architecture or construction. That does not mean that they have no opinion about it. The fact that it was a long-term project made it possible to take the time for the design process. The element of time is very important when it comes to researching everything thoroughly and constantly refining the design. At one point, I asked Frederik, an architect friend, to work with us on the project. This gave us an independent and objective link in the process. Because you know one another well, you subconsciously adopt certain things from one another, and eventually it turns out to be just a bit different.”

„Als Haupttragwerk haben wir uns für ein Skelett aus laminierten Holzelementen entschieden. Alle Elemente wurden anhand unseres 3D-Modells in einem Werk in Österreich nach Maß angefertigt, einschließlich aller Details, die vorab eingefräst wurden. Diese Details wurden gemeinsam mit dem lokalen Bauunternehmen Koos Klapwijk entwickelt, das seinen Sitz hier buchstäblich um die Ecke hat. Ein Zufallstreffer. Es war eine Freude, die technische Ausarbeitung in enger Zusammenarbeit auf ein hohes Niveau zu bringen. Wir haben viele Lösungen ausführlich und in wahrer Größe getestet, zum Beispiel die Art und Weise, in der das Glas direkt am Tragwerk befestigt wird. Die Eliminierung von Zwischenelementen wie Rahmen und Setzhölzern ermöglicht einen ungehinderten Blick auf die Landschaft und den See. Innen und außen gehen fließend ineinander über: Die Landschaft wird Teil der Architektur und umgekehrt.“

AUFTRAG UND ABLAUF

„Die Auftraggeber sind meine Eltern, die beide nichts mit Architektur oder dem Baugewerbe zu tun haben. Dies bedeutet jedoch nicht, dass sie keine Meinung dazu hätten. Die Tatsache, dass es sich um ein langfristiges Projekt handelte, ermöglichte es, sich Zeit für den Entwurfsprozess zu nehmen. Dieser Faktor Zeit ist sehr wichtig, um alles genau zu untersuchen und kontinuierlich zu verfeinern. Irgendwann bat ich Frederik, einen befreundeten Architekten, an dem Projekt mitzuarbeiten. So beteiligte sich ein unabhängiger und objektiver Akteur an dem Prozess. Unbewusst geht man nämlich von gewissen Dingen aus, wenn man meint, einander gut zu kennen. Und dann stellt sich heraus, dass man doch knapp danebenlag.“



"My father has known this area since his childhood. There was a derelict house on the plot of land, so we started camping there one summer in order to familiarise ourselves with the location. We had plenty of time, after all. Our analysis was thorough. Where does the sun rise, in which direction does the wind blow? Where are the most stunning views and where exactly do we want shelter? Based on this information we determined the orientation and patterns of the buildings. We experimented with the positioning of architectural elements such as windows and walls using picket posts, rope and cardboard boxes."

"Initially, the Building Inspectorate was critical of our plans, and quite rightly so. After all, this project involved building something new with its very own character out in the country. However, the commission worked constructively along with us from the very start. Consulting with colleagues really does help you to reflect. Architecture thrives where it meets resistance: it makes it better."

„Mein Vater kannte diesen Ort gut aus seiner Jugend. Auf dem Grundstück stand ein unbewohnbares Haus. Deshalb haben wir dort zuerst einen Sommer lang gecamppt, um den Ort gut kennenzulernen. Wir hatten schließlich Zeit, dies zu machen. Unsere Analysen waren gründlich. Wo geht die Sonne auf, woher kommt der Wind? Wo gibt es schöne Ausblicke und wo möchte man geschützt sein? Anhand dieser Daten haben wir das Schema und die Orientierung des Gebäudes bestimmt. Mit Holzpflocken, Schnur und Umzugskartons haben wir mit der Positionierung der architektonischen Elemente wie Fenster und Wände experimentiert.“

„Anfangs äußerte sich der niederländische Gestaltungsbeirat ‚Welstand‘ – mit Recht – kritisch über unsere Pläne. Man baut doch etwas Neues mit einem ganz eigenen Charakter in der Natur. Eigentlich hat der Beirat von Anfang an konstruktiv mitgedacht. Die Besprechung mit den Fachkollegen lässt einen bewusster nachdenken. Architektur gedeiht gut bei Widerstand: Sie wird davon besser.“

”The construction of the building was remarkably fast, thanks to the cross-layered wooden system we used: the frame was up within a week, and just one week later, the house was wind- and waterproof. This speed was also important in order to protect this vulnerable location as much as possible. I find this intense involvement in construction extremely enjoyable and informative. In this case, some details are ‘brought back’ to me rather brutally. I have to clean the windows myself and suffer the consequences when it proves difficult.

The advantage is that I can continue to develop, improve and even build: next summer, we are going to build a boathouse. Yes, I am very grateful to have the privilege of building a house at this location.“

VISION, AMBITION AND PASSION

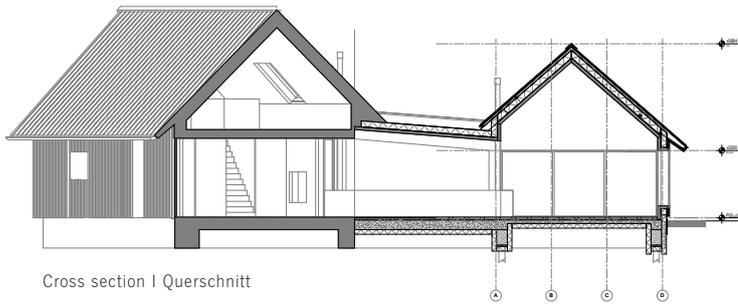
”My passion for architecture ultimately lies in carrying out projects - the physical manifestation of a spatial plan. Before this happens, the architect moves in a rather complex forcefield which you have to react to time and time again in order to achieve the best result. It is very satisfying when a design is actually being built, when, having only dealt with scale models up till then, you can actually walk on the building site with the contractor, dotting the i’s and crossing the t’s. That last five percent – getting the details just right – is crucial.“

„Durch die Verwendung eines kreuzweise verleimten Holzsystems schritt der Bau unglaublich schnell voran: Nach einer Woche stand das Skelett, und eine Woche später war das Haus wind- und wasserdicht. Dieses Tempo war auch wichtig, um diesen empfindlichen Ort möglichst wenig zu belasten. Die intensive Beteiligung am Bauprozess finde ich unglaublich schön und lehrreich. In diesem vorliegenden Fall bekomme ich manche Details auch noch auf brutale Weise ‚zurück‘. Ich muss hier selbst die Fenster putzen und es auslöffeln, wenn es sich als mühsam herausstellt.

Der Vorteil ist, dass ich auch in Zukunft weiter entwickeln, verbessern und sogar bauen kann: Wir werden im nächsten Sommer ein Bootshaus bauen. Ja, ich bin sehr dankbar, dass ich an diesem Ort ein Haus bauen durfte.“

VISION, AMBITION UND LEIDENSCHAFT

„Meine Leidenschaft in der Architektur gilt letztendlich der Umsetzung von Projekten, der tatsächlichen Verwirklichung eines architektonischen Plans. Bevor es so weit ist, bewegt man sich als Architekt in einem relativ komplexen Spannungsfeld, auf das man ständig eingehen muss, um das beste Ergebnis zu erreichen. Es bietet große Erfüllung, wenn ein Entwurf auch wirklich umgesetzt wird, wenn man nach den Phasen mit den Modellen mit einem Bauunternehmer über die Baustelle läuft und die Details ausarbeiten kann. Diese letzten fünf Prozent – die Details gut hinzukriegen – sind wesentlich.“



„I do not think that Studio Nauta has a signature style. I do have a consistent approach, however. You work with the location, a budget and the client specifications: and these are your cornerstones. After you've unravelled all of this, you put the assignment back together. We have been doing this for five years now, just as long as my architecture firm has been in existence. I am not alone, by the way, we work as a team.“

„We want to use our designs to make a social contribution as well as a contribution to contemporary architecture. We do this by developing new things, in terms of both typology and construction technique. I am proud of what we do and of what we have done so far. Once something is there in front of you – something physically present that will outlive me – it is very reassuring.“

„I am in the process of fulfilling my lifelong dream of building public buildings. At this very moment, we have the privilege of working on two primary schools. Those are projects with very particular clients and users. They are directly linked to the social contribution that we wish to make with our work.“

„Ich glaube nicht, dass Studio Nauta eine spezifische Handschrift hat. Es gibt aber eine konsistente Arbeitsweise. Wir arbeiten mit dem Ort, einem Budget und den Wünschen des Auftraggebers: Das sind die Bausteine. Nachdem wir diese entwirrt haben, setzen wir den Auftrag neu zusammen. So machen wir das mittlerweile seit fünf Jahren, so lange, wie mein Architekturbüro existiert. Ich bin das nicht allein, wir arbeiten als Team.“

„Mit unseren Entwürfen wollen wir gerne einen gesellschaftlichen Beitrag und einen Beitrag zur Architektur dieser Zeit leisten. Dies machen wir durch die Entwicklung neuer Dinge: sowohl im Bereich der Typologie als auch der Bautechnik. Ich bin stolz auf das, was wir machen und bisher gemacht haben. Sobald etwas steht – tatsächlich vorhanden ist und länger lebt als ich –, vermittelt das ein beruhigendes Gefühl.“

„Ein lang gehegter und mittlerweile in Erfüllung gehender Traum ist, öffentliche Gebäude zu planen. Derzeit haben wir das Glück, an zwei Grundschulen arbeiten zu dürfen. Das sind Aufträge mit ganz besonderen Auftraggebern und Nutzern. Es hat direkt mit dem gesellschaftlichen Beitrag zu tun, den wir mit unserer Arbeit leisten wollen.“



THE IMPORTANCE OF THE ABE BONNEMA PRIZE AND NOMINATION

100 "A second nomination is more than just a stroke of luck! I was also nominated in 2016, so I know from experience how much it means. Being nominated by a professional panel like that is a great honour. For starters, it gives you a lot of confidence, but it also gives you a public profile: I have received so many messages about the nomination, from all over the country. Open job offers, new assignments, and now another nomination. It's crazy."

"Just like Abe Bonnema, who saw his own house as a laboratory for testing and proving unconventional solutions, I was able to do that here at The House on the Lake. I sincerely hope that we can find clients with whom we can continue to develop certain principles from this house in future projects. I believe that evolutionary yet experimental work methods will continue to raise the bar even higher. I also see Bonnema's entrepreneurial spirit as mirroring my own."

Text by Caroline Kruit, adapted from an interview with Jan Nauta on 24 October 2018, on site in Oudega.

DIE BEDEUTUNG DES ABE-BONNEMA-PREISES UND DER NOMINIERUNG

„Doppelt hält besser! 2016 war ich auch bereits nominiert, und ich weiß daher aus eigener Erfahrung, wie viel das bedeutet. Es ist eine enorme Wertschätzung, von einer solchen Fachjury nominiert zu werden. Das verleiht einem zunächst einmal viel Selbstvertrauen. Aber darüber hinaus bekommt man auch ein Gesicht in der Öffentlichkeit: Ich erhielt viele Reaktionen auf die Nominierung, aus dem ganzen Land. Initiativbewerbungen, neue Aufträge. Und nun wieder eine Nominierung, das ist Wahnsinn.“

„So wie Abe Bonnema sein eigenes Haus als Labor betrachtete, um unkonventionelle Lösungen zu erproben und zu beweisen, so konnte ich das hier beim ‚Huis aan het Meer‘ auch machen. Ich hoffe daher auch von ganzem Herzen, dass es gelingt, Auftraggeber zu finden, mit denen wir bestimmte Prinzipien dieses Hauses in zukünftigen Projekten weiterentwickeln können. Ich glaube, dass eine evolutionäre, aber experimentelle Arbeitsweise die Latte immer höher legt. Am Unternehmergeist von Bonnema erkenne ich auch eine Ähnlichkeit.“

Text von Caroline Kruit, verfasst nach einem Gespräch am 24. Oktober 2018 mit Jan Nauta vor Ort in Oudega.

Architecture:
Studio Nauta | www.studionauta.org

General Constructors:
JM Concepten | www.jmconcepten.nl
Klapwijk Houtbouw | www.klapwijkhoutbouw.nl

Engineering:
Step Engineering | www.step-engineering.nl

Photography:
Frank van der Salm | www.frankvandersalm.com
Courtesy of Studio Nauta

Architektur:
Studio Nauta | www.studionauta.org

Bauausführende Unternehmen:
JM Concepten | www.jmconcepten.nl
Klapwijk Houtbouw | www.klapwijkhoutbouw.nl

Statik:
Step Engineering | www.step-engineering.nl

Fotografie:
Frank van der Salm | www.frankvandersalm.com
Courtesy of Studio Nauta



JAN NAUTA
STUDIO NAUTA

Jan Nauta graduated from the Architectural Association School of Architecture in London in 2011 after completing his studies in the Netherlands and, in 2013, he established Studio Nauta in Rotterdam. Studio Nauta believes that architecture can and must improve the way we live. According to Nauta, architects are the directors of change. As a curator, Nauta has worked on exhibitions and events in renowned institutions such as the Venice Architecture Biennale, The Barbican Arts Centre and Bureau Europa. As a writer and editor, he has been published in several international journals. In 2016, Jan Nauta was nominated for the Abe Bonnema Prize for Young Architects for his Huis Coccinelle in Biggekerke.

Jan Nauta schloss 2011 nach einer Vorausbildung in den Niederlanden ein Studium an der Architectural Association School of Architecture in London ab und gründete 2013 das Büro Studio Nauta in Rotterdam. Studio Nauta vertritt die Ansicht, dass Architektur unsere Lebensweise verbessern kann und muss. Der Architekt ist Nauta zufolge ein Regisseur der Veränderung. Als Kurator war Nauta an Ausstellungen und Veranstaltungen renommierter Institutionen wie der Architekturbieniale in Venedig, The Barbican Arts Centre und des Bureau Europa beteiligt. Als Autor und Redakteur publiziert er in verschiedenen internationalen Zeitschriften. 2016 wurde Jan Nauta schon einmal mit der Einsendung ‚Huis Coccinelle‘ in Biggekerke für den Abe-Bonnema-Preis für junge Architekten nominiert.



RENOVATION AND MODERNISATION IS INDISPENSABLE

Before construction began, there was only a large car park with parking garages in the concreted inner courtyard behind the six-storey row of houses at Gollierstrasse 84 – 86, without any green space or residential quality. In between were two residential and commercial buildings from the 1960s. From a qualitative viewpoint, modernisation was urgently necessary, but that was disproportionately expensive. So it was more economical to demolish the courtyard inventory and build a low energy construction as a replacement building in the course of the renovation and modernisation of the adjacent residential buildings on Westendstrasse and Gollierstrasse.

SANIEREN UND MODERNISIEREN IST UNUMGÄNLICH

Im betonierten Innenhof hinter der sechsgeschossigen Häuserzeile Gollierstraße 84 – 86 befand sich vor der neuen Hinterhofbebauung lediglich ein großer Parkplatz mit Parkgaragen, aber ohne Grün und Aufenthaltsqualität. Dazwischen standen zwei Wohn- bzw. Gewerbebauten aus den 60er-Jahren. Eine Modernisierung war aus qualitativer Sicht dringend notwendig, aber unverhältnismäßig teuer. So war es wirtschaftlicher, den Hofbestand abzureißen und im Rahmen der Sanierung und Modernisierung der angrenzenden Wohnanlagen an der Westend- und Gollierstraße einen Ersatzbau in Niedrigenergiebauweise zu errichten.

ACCESSIBLE VIA OUTDOOR CORRIDORS

GWG Munich considered the new construction as part of the complete renovation of the entire quarter. As well as the new courtyard development, this included the construction of a communal underground car park for all residents of the quarter, provision of bicycle and pushchair parking spaces, as well as creating green spaces and tenants' gardens. The residential building planned for the inner courtyard was to be visually as light as possible, and built within a limited timeframe.

ÜBER LAUBENGÄNGE ERREICHBAR

Die GWG München betrachtete den Neubau als Teil einer Gesamtanierungsmaßnahme des kompletten Quartiers. Das beinhaltete neben der neuen Hofbebauung den Bau einer Sammeltiefgarage für alle Bewohner des Quartiers, die Bereitstellung von Fahrradstellflächen und Kinderwagenabstellplätzen sowie die Begrünung des Innenhofs und die Anlage von Mietergärten. Das im Innenhof geplante Wohnhaus sollte optisch möglichst leicht wirken und sich darüber hinaus innerhalb eines begrenzten Zeitbudgets realisieren lassen.



Architecture:
GWG Planungsteam
www.gwg-muenchen.de

Builder:
GWG Städtische Wohnungsgesellschaft
www.gwg-muenchen.de

Timber Construction:
Wentorf-Bulheller GmbH
www.activo-haus.de

Photography: © Ingrid Scheffler

Architektur:
GWG Planungsteam
www.gwg-muenchen.de

Bauherr:
GWG Städtische Wohnungsgesellschaft
www.gwg-muenchen.de

Holzbau:
Wentorf-Bulheller GmbH
www.activo-haus.de

Fotografie: © Ingrid Scheffler





MONIKA BÖHME
GWG PLANUNGSTEAM

Monika Böhme, graduate engineer and architect, studied at the Technical University of Dresden from 2003-2009. She gained experience in the housing construction and public construction sectors, with construction and modernisation projects in the service phases 1-9 according to HOAI. Registered with the Chamber of Architects since 2013 and assistant to the GWG Munich internal planning team since 2014, she specialises in the sector of social housing construction on behalf of the city of Munich. Her current field of activity comprises project development through to implementation planning (service phases 1-5 according to HOAI) in the construction and modernisation sectors.

Monika Böhme, Dipl.-Ing. Architektin, Studium an der TU Dresden von 2003-2009. Sammelte Erfahrungen im Bereich Wohnungsbau und bei öffentlichen Bauvorhaben im Neubau und in der Modernisierung, Maßnahmen in den Leistungsphasen 1-9 nach HOAI. Eingetragen in der Architektenkammer seit 2013 und unterstützt das interne Planungsteam der GWG München seit 2014. Der Schwerpunkt liegt im Bereich des sozialen Wohnungsbaus im Auftrag der Landeshauptstadt München. Das aktuelle Tätigkeitsgebiet umfasst die Projektentwicklung bis zur Ausführungsplanung (Leistungsphasen 1-5 nach HOAI) im Bereich Neubau und Modernisierung.

All this, because Gollierstrasse in the densely built-up Westend district of Munich does not allow for lengthy traffic obstructions and the neighbours surrounding the new building had to be disturbed as little and for as short a time as possible. The ideal solution was therefore a timber construction that could be constructed within three and a half weeks thanks to pre-fabrication. Transport of the materials had to be either through the very narrow courtyard entrance or by crane over the roof of the building in front.

Dies allein schon deshalb, weil die Gollierstraße im dicht bebauten Münchner Westend keine langwierigen Verkehrssperrungen erlaubt und die Nachbarn rings um die Neubaumaßnahme so wenig und so kurz wie möglich gestört werden sollten. Als ideale Lösung bot sich daher ein Holzbau an, der Dank der damit einhergehenden Möglichkeit der Vorfertigung binnen dreieinhalb Wochen aufgestellt werden sollte. Der Transport der Materialien musste entweder über die sehr enge Hofeinfahrt erfolgen oder per Kran über das Dach des Vordergebäudes hinweg.

ONE LEVEL A WEEK

One level a week was the prescribed schedule for the carpenters to construct the three storeys, and it all went according to plan. From mid-November to mid-December 2016, they assembled the walls, ceilings and the roof. The wooden construction was already completed by Christmas. The windows had been installed and the roof was rain-proofed, so that at the beginning of 2017 work could be concentrated on the interior.

Because the building's residential construction mix did not allow for a universal modular supporting structure throughout, the carpenters erected most of the interior walls as solid, load bearing timber walls. Gypsum boards were used as cladding. The few non-load bearing walls were constructed from a metal strut frame with gypsum board panelling. Timber concrete composite panels were used for the ceilings, which were completely pre-fabricated (including the concrete layer) in the factory and delivered to the site ready for installation. For the soffit of the ceilings, the planners chose to leave the panels as they were. The slightly inclining gable roof is a rafter construction with a double standing seam stainless steel roof.

EIN GESCHOSS PRO WOCHE

Ein Geschoss pro Woche lautete die Taktfrequenz, nach der die Zimmerer den Dreigeschosser planmäßig errichteten. Von Mitte November bis Mitte Dezember 2016 montierten sie die Wände, Decken und das Dach. Noch vor Weihnachten war der Holzbau aufgestellt. Die Fenster waren eingebaut und das Dach regendicht, sodass man sich zu Beginn 2017 auf den Innenausbau konzentrieren konnte.

Weil der Wohnungsmix des Gebäudes nicht immer ein durchgängiges modulares Tragwerk möglich machte, errichteten die Zimmerer die Innenwände als Holzmassivbauwände mit größtenteils tragender Funktion. Als Bekleidung dienen Gipskartonplatten. Die wenigen nicht-tragenden Wände setzen sich aus Metallständerwerk mit einer Beplankung aus Gipskartonplatten zusammen. Als Decken dienen Holzbetonverbundplatten, die im Werk komplett – inklusive Betonschicht – vorgefertigt und elementiert angeliefert wurden. Für die Untersicht der Decken wählten die Planer Sichtoptik. Das flach geneigte Satteldach ist als Sparrenkonstruktion mit einem Doppelstehfalzedelstahldach ausgeführt.



In the total 640 m² living area in the solid timber construction, there are now eight privately financed, rented apartments. On the ground floor there are two maisonettes with studio space for artists. The other storeys are divided into several two, three and four-room units, each with an outdoor corridor entrance. All of the apartments have their own balcony or terrace, and the top one has a roof terrace. There is a passage through the ground floor of the new building. This allows residents to access everything in the GWG quarter (from Gollierstrasse 84 to 86 to the row of buildings at Westendstrasse 151) on foot, including, of course, the bicycle parking areas and the newly built playgrounds and green areas. In the upper storeys there are different sized apartments, all with a balcony or roof terrace.

In dem insgesamt 640 m² Wohnfläche bietenden Massivholzbau finden nun acht frei finanzierte Mietwohnungen Platz. Das Parterre bietet zwei Maisonetten mit Atelierflächen für Künstler. Die restlichen Geschosse teilen sich mehrere Zwei-, Drei- und Vier-Zimmer-Einheiten, die jeweils über einen Laubengang erschlossen werden. Alle Wohnungen haben eigene Balkone oder Terrassen, die oberste eine Dachterrasse. Durch das Erdgeschoss des Neubaus führt ein Durchgang. Über diesen können die Bewohner des von der Gollierstraße 84 bis 86 bis zur Zeilenbebauung an der Westendstraße 151 reichenden GWG-Quartiers den gesamten Bestand fußläufig queren und so die Fahrradstellflächen und neu angelegten Spielplätze und Grünflächen erreichen. In den oberen Geschossen sind unterschiedlich große Wohnungen untergebracht, alle mit Balkon oder Dachterrasse.



Weald & Downland Living Museum boasts a collection of over 50 traditional buildings spanning 950 years, all rescued from demolition and re-erected in the Grade II* registered landscape in the South Downs National Park. Many are fine examples of timber frame construction and craftsmanship.

In 2013, ABIR architects were commissioned to design a new 850 m² visitor centre, consisting of an entrance, shop, galleries, café and community spaces.

Das Weald & Downland Living Museum umfasst eine Sammlung von über 50 volkstümlichen Gebäuden aus einem Zeitraum von 950 Jahren, die alle vor der Zerstörung bewahrt und in der als Grade II* (besonders bedeutende Bauwerke von allgemeinem Interesse) eingestuft Landschaft im Nationalpark South Downs wiedererrichtet wurden. Viele davon sind gute Beispiele der Holzrahmenbauweise und der damit verbundenen Handwerkskunst.

Im Jahr 2013 wurde das Architekturbüro ABIR damit beauftragt, ein neues, 850 m² großes Besucherzentrum, bestehend aus einem Eingangsbereich, Verkaufsbereich, Galerien, einem Café und Gemeinschaftsbereichen, zu entwerfen.



Architecture:
ABIR Architects | www.abir.co.uk

Builder:
Weald & Downland Living Museum | www.wealddown.co.uk

Engineering:
Cooper & Withycombe | www.cooperwithycombe.co.uk

Photography:
© Jim Stephenson

Architektur:
ABIR Architects | www.abir.co.uk

Bauherr:
Weald & Downland Living Museum | www.wealddown.co.uk

Statik:
Cooper & Withycombe | www.cooperwithycombe.co.uk

Fotografie:
© Jim Stephenson



The buildings were conceived as two primary elements – green oak frame and Cross Laminated Timber (CLT) – and aim to provide knowledge and understanding of modern forms of construction, making clear references to their historical counterparts whilst marrying traditional and modern technology and materials. Both of the entrance buildings are designed and built as solid timber buildings.

Die Gebäude wurden in Form zweier primärer Elemente entworfen – einem Rahmen aus grüner Eiche und Kreuzlagenholz – und zielen darauf ab, Wissen und Verständnis über die modernen Bauformen zu vermitteln, um die Bezüge zu ihren historischen Gegenstücken zu verdeutlichen und gleichzeitig traditionelle und moderne Techniken und Materialien zu vereinen. Beide Eingangsbauwerke wurden als Massivholzgebäude entworfen und errichtet.

CONCEPT DESIGN

The design concept, based on farming villages, creates perspectives into, and connections with, the museum in the form of two new groups of buildings set either side of a central courtyard, forming a transitional gateway into, and reaction to, the collection. The use and celebration of timber throughout the buildings and the relationship with the educational aspect and historical context of the museum itself was key.

ENTWURFSKONZEPT

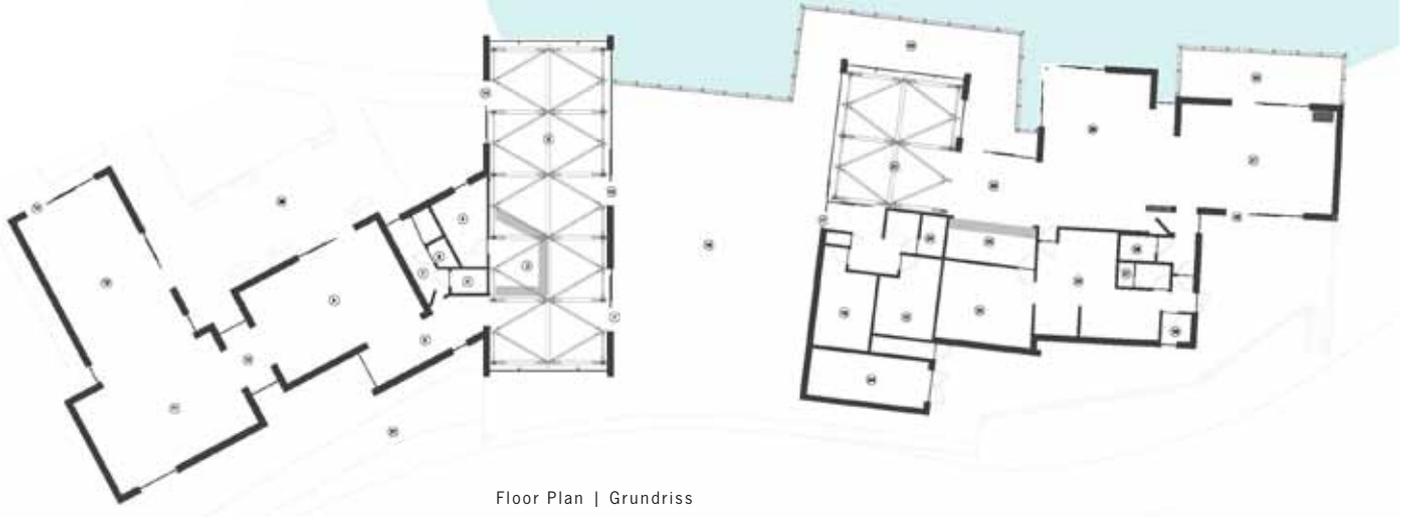
Das Entwurfskonzept basierte auf bäuerlichen Dorfsiedlungen und stellt Sichtachsen und Verbindungen zum Museum her. Dabei formen zwei neue Gebäudegruppen zu beiden Seiten eines zentralen Eingangshofes einen Übergangsbereich, der eine Verbindung zur und Reaktion auf die Sammlung darstellt. Entscheidend waren dabei die Tatsache, dass Holz in den Gebäuden nicht bloß genutzt, sondern zelebriert wurde, sowie das Verhältnis zum bildenden Aspekt und historischen Hintergrund des Museums selbst.



MATTHEW RICHARDSON
DIRECTOR ABIR ARCHITECTS

Matthew is a Chartered Architect & founding director of the award winning ABIR Architects, having been practicing & leading design studios for over 20 years. His professional experience covers a wide variety of sectors embracing his passion for beautifully designed and well detailed buildings that engage end-users, the wider public and the communities they are based within. Recent projects have included the multi award-winning, new build Gateway Visitor Centre for the Weald & Downland Living Museum which has attracted widespread public recognition and commendation for its highly contextual design quality.

Matthew Richardson ist diplomierter Architekt und Gründungsdirektor des preisgekrönten Architekturbüros ABIR Architects. Seit mehr als 20 Jahren ist er in diversen Planungsbüros, auch in leitender Funktion, tätig. Seine Berufserfahrung deckt eine breite Palette an Bereichen ab. Darin spiegelt sich seine Leidenschaft für schön gestaltete Gebäude mit Liebe zum Detail wider, die Bewohnerinnen und Bewohner, die breite Öffentlichkeit sowie die Gemeinden, in denen sie sich befinden, gleichermaßen für sich gewinnen. Zu den jüngsten Projekten zählt das mehrfach preisgekrönte neue Gateway Visitor Centre for the Weald & Downland Living Museum, dem breite öffentliche Anerkennung und Lob für seine ausgeprägte kontextuelle Designqualität zuteilwurde.



Floor Plan | Grundriss



External facing materials of 60,000 hand-cleft English chestnut roofing shakes and 25 x 125 mm untreated sweet chestnut horizontal/vertical cladding on soft-wood battens, natural timber wood-fibre insulation, hand-cut timber rafters and stud walls, and internally, beech plywood and sweet chestnut battening, including an undulating 'kite roof' and large overhanging soffits. Everything is supported on a green oak timber frame (a series of 'flying' members) connecting through exposed stainless steel expressed junction components providing an understanding of the structural composition.

Außenfassade aus 60.000 handgespaltenen Scheiten aus englischer Kastanie und 25 x 125 mm horizontaler und vertikaler Eindeckung mit unbehandelter Süßkastanie auf Weichholzlatten, Isolierung aus Naturholzfaser, von Hand zugeschnittene Holzsparren und Ständerwände und, im Inneren, Buchensperrholz und Süßkastanienlattung, mit einem wellenförmigen „Drachendach“ und großen Dachüberständen. Alles wird von einem Rahmen aus grüner Eiche getragen (eine Reihe „loser“ Träger), die aufgrund ihrer Verbindung durch Elemente aus rostfreiem Stahl miteinander die konstruktiven Zusammenhänge verdeutlichen.



THE GALLERIES

The galleries and café buildings are constructed entirely in 5-lamella CLT with natural internal finish.

These planar elements are meticulously conceived, set out and CNC factory cut, transported to site and erected in two weeks – truly representing a modern form of timber construction. Allied with the green oak, off-site manufacture, quality and speed of erection were key to the execution of the project.

All the materials take their cues from the site and wider environs, representing the vast blend and craftsmanship of these natural elements.

DIE GALERIEN

Die Gebäude mit den Galerien und dem Café bestehen vollständig aus fünf schichtigem Kreuzlagenholz mit natürlichem Innenfinish.

Diese Ebenenelemente wurden binnen zwei Wochen sorgfältig geplant und mittels CNC-Technik zugeschnitten, auf die Baustelle gebracht und montiert – ein wahres Sinnbild der modernen Holzbauweise. Im Verbund mit der grünen Eiche waren Werkfertigung, Qualität und Errichtungstempo die Schlüsselemente des Projekts.

Alle Materialien orientieren sich am Standort und der näheren Umgebung und repräsentieren eine umfangreiche Mischung jener Naturelemente sowie die handwerkliche Kunst im Umgang mit ihnen.

We would like to thank you all for assisting us with detailed inwion, text, photos, sketches and images.

Wir danken allen, die uns mit detaillierten Informationen, Texten, Fotos, Skizzen und Abbildungen unterstützt haben.



KLH MASSIVHOLZ GMBH

A-8842 Teufenbach-Katsch | Gewerbestraße 4 | Tel +43 (0)3588 8835 | Fax +43 (0)3588 8835 415 | office@klh.at | www.klh.at

Aus Liebe zur Natur



Gedruckt auf umweltfreundlichem Papier